МИНОБРНАУКИ РОССИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования
«Мордовский государственный университет им. Н.П. Огарёва»

НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ МОРДОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н. П. ОГАРЁВА

УТВЕРЖДЕНО
учёным советом
факультета иностранных языков
ФГБОУ ВПО «МГУ им. Н.П.Огарёва»
(протокол №2 от 12 . 03.2015 г.)
Председатель учёного совета
Н.В.Буренина

ОТЧЁТ
о результатах самообследования факультета иностранных языков федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Мордовский государственный университет им. Н.П.Огарёва»

Саранск
2015

СТРУКТУРА ОТЧЕТ О САМООБСЛЕДОВАНИИ ФАКУЛЬТЕТА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКАМ ПО РЕАЛИЗУЕМЫМ ОСНОВНЫМ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫМ ПРОГРАММАМ В 2014 ГОДУ

Наименование разделов

1. **Введение** **6**
Общие сведения о факультете. Организационно-правовое обеспечение образовательной деятельности. Система управления на факультете.

2. **Кадровая обеспеченность образовательного процесса** **12**
Сведения о персонале факультета. Распределение численности основного персонала по уровню образования. Распределение численности внешних совместителей по уровню образования. Сведения об учёных степенях профессорско-преподавательского состава и научных работников в целом по университету и каждой кафедре.

3. **Образовательная деятельность** **15**

3.1. Перечень лицензированных и аккредитованных образовательных программ. Перечень реализуемых ООП ВО. Состояние контингента обучающихся по реализуемым основным образовательным программам.

3.2. **Содержание и качество подготовки обучающихся. Анализ результатов приема абитуриентов** **19**
Профориентационная работа. Анализ результатов приема абитуриентов. Соответствие содержания образовательных программ, учебных планов, рабочих программ дисциплин требованиям действующих образовательных стандартов.

3.3. **Организация учебного процесса** **35**
Формы обучения и используемые образовательные технологии. Расписание. Формы, методы и средства реализации учебного процесса. Организация и проведение практик. Состояние учебно-лабораторной базы и ее соответствие требованиям к образовательным программам. Организация самостоятельной и научно-исследовательской работы обучающихся. Применение электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

3.4. **Организация сетевого взаимодействия** **43**
Наличие договоров. Перечень направлений подготовки и специальностей, участвующих в сетевом взаимодействии. Организация учебного процесса в рамках сетевого взаимодействия. Формы организации взаимодействия.

3.5. **Организация и проведение практики студентов** **45**
Базы практики. Наличие договоров. Обеспеченность обучающихся программами практики. Методическое сопровождение практики.

3.6. **Качество учебно-методического обеспечения** **51**
Наличие учебно-методической литературы в соответствии с требованиями стандартов. Наличие изданных за последний год учебно-методических материалов, включая учебники, учебные пособия, методические рекомендации по организации и контролю самостоятельной работы студентов, проведению практик и итоговой аттестации (количество и объем в печатных листах). Наличие и состояние фондов оценочных средств для реализации текущего, промежуточного и итогового контроля знаний обучающихся.

3.7. **Качество итоговой аттестации выпускников** **60**
Результаты ИГА. Замечания и рекомендации председателей ГЭК. Мероприятия по их устранению.

3.8. **Функционирование внутренней системы оценки качества образования** **75**
Сведения о системе менеджмента качества. Результативность системы менеджмента качества. Результаты внутривузовского тестирования.

4. **Научно-исследовательская деятельность** **93**
4.1. Участие ППС в научно- исследовательской работе. Договоры о научном сотрудничестве с другими вузами, предприятиями, организациями**.** Научные направления кафедр. Научные школы. Тематика проведенных фундаментальных, прикладных и хоздоговорных исследований. Объем выполненных работ.

4.2. **Система подготовки научно-педагогических кадров** **102**

Наличие аспирантуры, докторантуры, ординатуры. Контингент аспирантов. Диссертационные советы. Количественные показатели по защищенным диссертациям.

4.3. **Издательская деятельность** **104**
Изданные за последний год монографии Публикационная активность.

4.4. **Научно-исследовательская работа студентов (НИРС)** **106**
Студенческие бюро, бизнес-инкубаторы, малые инновационные предприятия. Полученные охранные документы, подтверждающие права студентов на интеллектуальную собственность. Работа студенческих научных кружков, научно-внедренческих отрядов, семинаров, школ при кафедрах. Гранты, выигранные студентами. Количество статей студентов, опубликованных без соавторов.

5. **Международная деятельность и мобильность** **110**

5.1. Контингент иностранных студентов (Дальнее Зарубежье, из стран СНГ). Наличие договоров, заключенных в рамках Международных научно-исследовательских программ (зарубежные контакты, указать договор, программы, исполнителей с нашей и зарубежной стороны). Наличие партнерских связей (договоров) с зарубежными высшими учебными заведениями и научными организациями, заключенные в отчетном году.

5.2. Действующие договоры о научном сотрудничестве, заключенные ранее с зарубежными партнерами. Научные контакты с зарубежными учеными. Зарубежные Гранты на совместные научные проекты от национальных академий, вузов, организаций, фирм. Объем привлеченных средств по грантовым соглашениям с иностранными фондами. Научные стажировки, практики и т.п. в ведущие зарубежные научные и университетские центры. **111**

5.3. Преподавание в зарубежных университетах. Совместные публикации с зарубежными авторами. Преподаватели, аспиранты кафедры, получающих научные стипендии зарубежных фондов. Количество зарубежных выставок. **113**

6.	**Информационное обеспечение**	**120**
6.1	Разработка единой информационной среды. Использование средств информатизации в образовательном процессе. Перечень приобретенных и собственных программных средств на кафедрах.	
6.2	Наличие электронно-библиотечных систем, иных информационных систем, характеристика уровня доступа обучающихся к этим системам. Сведения о библиотечных фондах и динамике их обновления.	**124**
7.	**Востребованность выпускников**	**134**
7.1.	Заявки работодателей. Трудоустройство выпускников. Мероприятия по организации коммуникационных площадок в целях эффективного взаимодействия обучающихся и сотрудников университета с работодателями. Мероприятия по карьерному сопровождению выпускников.	
8.	**Дополнительное образование**	**137**
9.	**Внеучебная работа**	**139**
10.	**Материально-техническая база. Инфраструктура**	**147**
11.	**Заключение. Перспективы развития**	**148**
12.	**Приложение (табличный материал)**	**150**

1 ВВЕДЕНИЕ

Общие сведения о факультете. Организационно-правовое обеспечение образовательной деятельности. Система управления на факультете

В настоящем отчете приведены результаты проведения самообследования деятельности факультета иностранных языков Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Мордовский государственный университет им. Н.П. Огарева» в 2014 году.

В процессе самообследования была осуществлена оценка научно-образовательной деятельности факультета, содержания и качества подготовки обучающихся, организации учебного процесса, востребованности выпускников, качества кадрового, учебно-методического, библиотечно-информационного обеспечения, материально-технической базы, функционирования внутренней системы оценки качества образования, а также анализ показателей деятельности факультета иностранных языков.

Аналитическая часть содержит разделы:

- Общие сведения о факультете иностранных языков «МГУ им. Н.П. Огарева»
- Кадровая обеспеченность образовательного процесса
- Образовательная деятельность
- Научно-исследовательская деятельность
- Международная деятельность и мобильность
- Информационное обеспечение
- Востребованность выпускников
- Дополнительное образование
- Внеучебная работа
- Материально-техническая база
- Перспективы развития

- Приложение (табличный материал)

Факультет иностранных языков имеет полувековую историю: созданный в 1952 году на базе Мордовского государственного педагогического института, факультет всегда имел мощный потенциал и яркую индивидуальность, независимо от того, состоял ли он в составе других факультетов в качестве романо-германского отделения, или функционировал как самостоятельное подразделение университета.

Сегодня факультет иностранных языков является Региональным центром языковой подготовки в республике Мордовия, который обладает высококвалифицированным научно-педагогическим кадровым потенциалом, материально технической базой. Факультет является ассоциированным членом Союза переводчиков России. На базе факультета функционируют общество английского языка и культуры «Морелта», Мордовское республиканское общество немецкого языка и культуры, городское общество французского языка и культуры «Альянс».

Кафедра немецкой филологии является учредителем межрегиональной ассоциации преподавателей немецкого языка, а также членом международной ассоциации преподавателей немецкого языка (IDV).

Миссия факультета иностранных языков заключается в развитии лингвистического образования в Республике Мордовия. Выполнение этой миссии предполагает подготовку переводчиков и преподавателей иностранных языков, свободно владеющих иностранными языками, знающих культуру иноязычных стран и способных обеспечить межкультурное профессиональное и личное общение в условиях глобальной экономики. Выполнение данной миссии возможно только на базе научных исследований в области лингвистики, лингводидактики и смежных областей.

Миссия факультета иностранных языков включает также оказание услуг дополнительного образования: программ профессиональной переподготовки в «Центре дополнительного образования профессиональной переподготовки и повышения квалификации по иностранным языкам», языковых курсов в школе «Планета Лингва»; оказание переводческих услуг языков ближнего и дальнего зарубежья в Бюро переводов «Планета Лингва»; оказание услуг гражданам иностранных государств – преподавание им русского языка и русской культуры.

Результатом успешного выполнения миссии факультета иностранных языков станет увеличение количества граждан региона, свободно владеющих иностранными языками и знающих культуры других стран, количество граждан других стран, владеющих русским языком и знающих культуру нашей страны. Выполнение миссии будет способствовать сближению людей и народов, сохранению и укреплению позиций Республики Мордовия.

В структуру факультета иностранных языков входят четыре выпускающие кафедры: кафедра английской филологии (заведующий кафедрой доктор филологических наук, профессор К.Б. Свойкин), кафедра немецкой филологии (заведующий кафедрой кандидат педагогических наук, доцент С.В. Беспалова), кафедра романской филологии (заведующий кафедрой кандидат философских наук, доцент Л.Ю. Автайкина), кафедра теории речи и перевода (заведующий кафедрой доктор культурологии, профессор А.Ю. Ивлева), а также одна межфакультетская кафедра – кафедра английского языка для межкультурной коммуникации (заведующий кафедрой кандидат филологических наук, доцент Н.В. Буренина).

Непосредственное руководство факультетом осуществляет декан – кандидат филологических наук, доцент Н.В. Буренина, который издает распоряжения, дает указания, обязательные для исполнения сотрудниками и студентами факультета, осуществляет подбор и расстановку кадров.

Различные направления деятельности факультета курируют заместители декана:

заместитель декана по учебной работе – кандидат филологических наук, доцент Л.В. Верещагина;

заместитель декана по научной работе – кандидат филологических наук, доцент С.С. Панфилова;

заместитель декана по внеучебной работе – кандидат филологических наук, доцент Е.А. Соловьева;

заместитель декана по информатизации – кандидат исторических наук, доцент А.В. Пузаков;

заместитель декана по международной деятельности – кандидат философских наук, доцент О.С. Сафонкина.

Заведующие кафедрами осуществляют свою деятельность на основании должностных инструкций и Устава Университета, непосредственно организуя и контролируя работу вверенных им подразделений.

На факультете функционирует представительный орган управления – ученый совет, в состав которого входят:

- декан, заместители декана, заведующие кафедрами;
- члены совета (из числа штатных сотрудников профессорско-преподавательского состава факультета иностранных языков), которые избираются на общем собрании факультета открытым голосованием;
- руководители органов студенческого совета факультета и студенческий профорг.

В настоящее время в состав ученого совета факультета иностранных языков входит 24 человека, в том числе 6 докторов наук и 18 кандидатов наук. Заседания ученого совета факультета проводятся не реже одного раза в месяц. На совет возлагается рассмотрение и выработка решений по наиболее важным

учебным, научным, методическим, воспитательным и организационным вопросам деятельности факультета иностранных языков.

Основными целями деятельности факультета иностранных языков ФГБОУ ВПО «МГУ им. Н.П. Огарева» являются следующие:

- внедрение современных подходов к обучению, опирающихся на использование информационных технологий и соответствующих Федеральным государственным образовательным стандартам высшего образования;
- ориентация на практическую деятельность, сопряженную с оптимизацией образовательного процесса, в целях получения результата, соответствующего требованиям работодателя;
- интеграция научно-исследовательской деятельности с преподаванием, позволяющая студентам уже с первых лет обучения принимать участие в научной работе, знакомиться на практике с последними достижениями российских и зарубежных ученых;
- эффективная система формирования иноязычных компетенций выпускников вуза, позволяющая им успешно взаимодействовать с зарубежными коллегами – специалистами, работающими в реальном секторе экономики и в академической сфере (образование, наука);
- развитие существующих и открытие новых направлений исследовательской деятельности, ведущее к качественному повышению уровня образования; формирование кадрового и научного потенциала для комплексного инновационного социально-экономического развития Республики Мордовия.

Таким образом, факультет иностранных языков подтверждает свою позицию ведущего регионального центра лингвистической подготовки в республике Мордовия и, своей деятельностью, способствует эффективной системной модернизации лингвистического высшего образования на основе

интеграции науки и образования, реализации инновационных образовательных программ и технологий в регионе.

2 КАДРОВАЯ ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА

Сведения о персонале факультета. Распределение численности основного персонала по уровню образования. Распределение численности внешних совместителей по уровню образования. Сведения об учёных степенях профессорско-преподавательского состава и научных работников в целом по факультету и каждой кафедре.

Анализ кадрового обеспечения образовательного процесса – важнейший показатель, определяющий качество подготовки обучающихся.

Высокое качество подготовки специалистов на факультете иностранных языков обеспечивается, в первую очередь, профессорско-преподавательским составом и определяется высокой научной и педагогической квалификацией преподавателей и ученых. Научно-педагогический состав (НПС) имеет базовое образование, соответствующее профилю преподаваемой дисциплины и обеспечивает эффективную и продуктивную научно-методическую деятельность.

Ученый совет факультета и администрация уделяет большое внимание развитию кадрового потенциала факультета иностранных языков, в первую очередь – повышению научного и педагогического уровня НПР, аспирантов, докторантов и учебно-вспомогательного персонала. Для повышения качества НПР приглашаются специалисты, имеющие опыт успешной работы в ведущих российских и зарубежных научно-образовательных учреждениях.

В настоящее время на факультете ведут учебную, методическую и научную работу 105 штатных преподавателей, из них 10 преподавателей с ученой степенью доктора наук, что составляет 9,5% от общего числа НПР; 61 преподавателя с ученым званием кандидата наук, что составляет 58,1 % от общего числа НПР.

Таблица 1

Научно-педагогический состав факультета иностранных языков

Кафедра	*Общее число НПР*	*Доктора наук*	*Кандидаты наук*	*Без ученой степени*	*Совместители*	*% Остепененности штатных сотрудников*
Английской филологии	18	2	12	3	1	82,3
Немецкой филологии	17	3	14	-		100,0
Романской филологии	13	-	7	5	1	53,8
Теории речи и перевода	16	3	10	2	1	81,2
Английского языка для профессиональной коммуникации	45	2	18	24	1	45,5
Итого:	**109**	**10**	**61**	**34**	**4**	**67,6**

Общая структура педагогических кадров факультета иностранных языков в физических лицах, а также распределение научно-педагогических работников (НПР) по возрасту представлены в Приложении.

Анализ сведений о профессорско-преподавательском составе факультета показывает:

- учебный процесс на факультете осуществляют штатные преподаватели, доля сторонних совместителей не превышает 3,8%;
- доля НПР с учёными степенями и званиями соответствует нормативному показателю образовательных стандартов и составляет 70,3%.

Одним из способов улучшения качества образования является повышение квалификации профессорско-преподавательского состава. В 2014 г. оно осуществлялось за счёт средств федерального бюджета и внебюджетных средств. Преподаватели факультета иностранных языков регулярно повышают свою квалификацию в ведущих отечественных и зарубежных вузах.

В реализации образовательного процесса активное участие принимают приглашенные зарубежные и отечественные специалисты. В 2014 году на

факультет иностранных языков для участия в реализации образовательных программ был приглашен профессор Дрезденского технологического университета Джерард Каллен.

В 2014 году продолжила свою работу преподаватель Уханьского университета (Китай). Она была приглашена в сентябре 2013 года на кафедру английского языка для профессиональной коммуникации для проведения занятий по китайскому языку со студентами и преподавателями факультета иностранных языков.

Трудовые договоры с НПР и научными работниками заключаются после прохождения ими конкурсного отбора. Сроки заключения трудовых договоров (до 5 лет) устанавливаются по рекомендации экспертной (кадровой) комиссии с учетом возраста преподавателей, их квалификации, опыта учебно-методической работы и участия их в научной работе.

Обязательным условием прохождения преподавателями конкурсного отбора является повышение квалификации (не реже 1 раза в 5 лет).

Таким образом, кадровое обеспечение образовательного процесса на факультете иностранных языков отвечает требованиям Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования и позволяет вести учебно-методическую и воспитательную работу на высоком научном и методическом уровне.

3 ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

3.1 Перечень лицензированных и аккредитованных образовательных программ. Перечень реализуемых ООП ВО. Состояние контингента обучающихся по реализуемым основным образовательным программам.

В соответствии с лицензией факультет иностранных языков имеет право осуществления образовательной деятельности в соответствии с федеральными государственными образовательными стандартами по 5 образовательным программам высшего образования (уровень − бакалавриат, уровень − магистратура и уровень − специалитет):

031201.65 Теория и методика преподавания иностранных языков и культур

031202.65 Перевод и переводоведение

45.03.02 Лингвистика

031101.62 Лингвистика

45.04.01 Филология

по трем иностранным языкам: английскому, немецкому, французскому языкам.

Право университета на подготовку специалистов подтверждено лицензией Федеральной службы по надзору в сфере образования и науки от 10 августа 2011 года, серия ААА № 002220, рег. № 1676. Специальности и направления подготовки аккредитованы (свидетельство о государственной аккредитации от 31 мая 2013 г. серия 90А01 № 001368, рег. № 0000636).

Основные профессиональные программы, реализуемые в 2014 г. согласно действующей лицензии на правоведения образовательной деятельности, относятся к укрупненной группе 030000 Гуманитарные науки.

Состояние контингента основных образовательных программ направлений подготовки и специальностей факультета иностранных языков за отчетный период представлено в Таблице 2.

Таблица 2

Состояние контингента факультета иностранных языков по всем реализуемым специальностям и направлениям подготовки в 2014 году

Год обучения	Форма обучения		Контингент студентов по формам и видам обучения, чел			
			Бесплатный	Платный	всего	Иностранные граждане
2014	Очная	Специалисты	42	9	51	
		Бакалавры	151	145	296	25
		Магистры	14	0	14	
	Всего		**207**	**154**	**361**	**25**
	Заочная	Специалисты	8	3	11	
		Бакалавры	56	33	89	1
		Магистры	30	2	32	
	Всего		**94**	**38**	**132**	**1**
	Всего по факультету		**301**	**192**	**493**	**26**

За отчетный период доля иностранных студентов очного отделения (в том числе из стран СНГ) составляла 6,9 % от общего количества обучающихся студентов очного отделения. Доля иностранных студентов заочного отделения (в том числе из стран СНГ) составляла 0,8 % от общего количества обучающихся студентов заочного отделения, всего по факультету доля иностранных студентов составляет 5,3 %.

Существенными достижениями в развитии образования на факультете иностранных языков стали:

1. Разработка и внедрение уникальной магистерской программы «Иностранные языки (языковое обеспечение международных культурно-массовых и спортивных мероприятий)» по направлению подготовки 45.04.01 Филология, как одно из мероприятий факультета в рамках подготовки гидов-переводчиков к Чемпионату мира по футболу 2018.
2. Разработка и внедрение уникальной магистерской программы «Иностранные языки (для внешнеэкономической деятельности)» в рамках направления подготовки 45.04.01 Филология в сетевом взаимодействии: в

2014 году был заключен договор о сетевом взаимодействии с кафедрой английской филологии Самарского государственного университета.

3. Подготовка соответствующей документации к лицензированию основной образовательной программы 45.04.02 Лингвистика (магистратура).
4. Открытие с 2015 г. специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение.
5. Увеличение доли иностранных студентов.

Факультет иностранных языков в дальнейшем планирует расширять спектр профильных магистерских программах по направлениям подготовки 45.04.01 Филология и 45.04.02 Лингвистика, а также расширять сетевое взаимодействие с ведущими Российскими лингвистическими и зарубежными вузами в рамках данных программ.

Таблица 3

Основные правовые документы образовательной деятельности факультета иностранных языков

№	*Наименование локального акта*	*Примечания*
1	Положение о текущем контроле и промежуточной аттестации	www.mrsu.ru
2	Порядок отчисления из МГУ им. Н.П. Огарева	www.mrsu.ru
3	Порядок перехода на другие ООП	www.mrsu.ru
4	Порядок посещения занятий	www.mrsu.ru
5	Положение о самостоятельной работе	www.mrsu.ru
6	Порядок проведения итоговой государственной аттестации выпускников	www.mrsu.ru
7	Порядок проведения педагогической практики студентов	www.mrsu.ru
8	Порядок проведения практики студентов	www.mrsu.ru
9	Положение об ускоренном обучении студентов по индивидуальному плану ООП высшего образования	www.mrsu.ru
10	Положение о стипендиальном обеспечении и других формах социальной поддержки студентов, аспирантов, докторантов.	www.mrsu.ru
11	Положение о балльно-рейтинговой системе Университета	www.fld.mrsu.ru

Вопросы совершенствования качества подготовки студентов факультета иностранных языков по всем реализуемым основным образовательным программам высшего образования регулярно обсуждаются на кафедрах, что отражено в протоколах заседаний кафедр, а также на заседаниях учебно-методической комиссии и заседаниях совета факультета, что отражено в протоколах заседаний. При формировании рабочих учебных планов учитываются актуальность, практическая значимость дисциплин специализации, раскрытие национально-регионального компонента. Обращается внимание на выбор студентом предлагаемых дисциплин. Подлежат обязательному обновлению и пересмотру тематика курсовых и выпускных квалификационных работ. С учетом развития социально-экономической ситуации в регионе и России в целом пересматривается содержание рабочих программ дисциплин. Наиболее важные вопросы по решению кафедры выносятся на рассмотрение ученого совета факультета. Принимаемые на заседаниях кафедр и совета факультета решения исполняются в установленные сроки.

Таким образом, все реализуемые на факультете иностранных языков основные образовательные программы имеют лицензию; организационно-правовое обеспечение образовательной деятельности факультета иностранных языков соответствует лицензионным и аккредитационным требованиям и нормативно-правовым актам Министерства образования и науки Российской Федерации.

3.2 СОДЕРЖАНИЕ И КАЧЕСТВО ПОДГОТОВКИ ОБУЧАЮЩИХСЯ. АНАЛИЗ РЕЗУЛЬТАТОВ ПРИЕМА АБИТУРИЕНТОВ

Профориентационная работа. Анализ результатов приема абитуриентов. Соответствие содержания образовательных программ, учебных планов, рабочих программ дисциплин требованиям действующих образовательных стандартов.

Приемной кампании 2014 года предшествовала активная профориентационная работа, которая проводилась в течение всего учебного года согласно разработанному плану профориентационной работы факультета иностранных языков и включала:

- проведение Дней открытых дверей, на которые приглашались выпускники прошлых лет, студенты и представители организаций-работодателей;

- профориентационную работу преподавателей факультета в школах и образовательных учреждениях СПО города и республики (были организованы встречи с выпускниками МОУ г. Саранска и МОУ республики – Кочкуровская СОШ, Зубово-Полянская СОШ, а также с выпускниками образовательных учреждений СПО – машиностроительный техникум, Саранский электромеханический колледж, Саранский строительный техникум, Саранский медицинский колледж, Саранский техникум пищевой и перерабатывающей промышленности.

- издание и распространение материалов рекламно-информационного характера для абитуриентов и распространение спецвыпуска газеты «Голос»;

- работу со средствами массовой информации по информационной поддержке; работу с личными обращениями абитуриентов и их родителей по разъяснению условий приема в Университет и организации подготовительных курсов по ЕГЭ по иностранным языкам;

- систематическое обновление информации на сайте факультета;

- организация и проведение олимпиады по страноведению и конкурса переводов среди школьников республики Мордовия и других регионов.

Кроме традиционных мероприятий силами факультета иностранных языков организованы индивидуальные консультации по ЕГЭ по иностранным языкам в рамках проведения дней открытых дверей; организованы и проведены интенсивные 72-часовые в очной (для городских школьников) и дистанционной (для учеников школ районов республики) курсы по подготовке к ЕГЭ в весенние школьные каникулы; а также организованы и проведены 120-часовые курсы по подготовке к ЕГЭ по английскому языку в рамках работы школы «Планета Лингва».

Особо следует отметить ежегодные профориентационные мероприятия, организованные факультетом иностранных языков, которые стали уже традиционными, имеющие статус региональных: конкурс переводов и олимпиада по лингвострановедению.

Кафедра теории речи и перевода осуществляет активную деятельность в летних школьных лагерях. Так, в июне 2014 года было проведено массовое мероприятие, посвященное краудсорсингу (перевод командой) среди школьников города Саранска по трем языкам: английский, немецкий, французский на базе МОУ «Гимназия № 12». Также в 2014 году кафедрой был организован научно-практический кружок по формированию переводческого резерва, членами которого стали школьники 8-11 классов г. Саранска и РМ.

В рамках выставки «Германия в чемодане» (март 2014 г.), организованной при поддержке института им. Гете и министерства иностранных дел Германии кафедра немецкой филологии организовала экскурсии для школьников и учителей иностранных языков республики. Выставку посетили около 200 учащихся СОШ и СУЗов.

Ежегодно в различных конкурсах, олимпиадах и другого рода мероприятиях, проводимых факультетом, принимает участие около 250 школьников из республики Мордовия и других регионов России.

Приемная кампания 2014 года проходила в соответствии с Порядком приема граждан в образовательные учреждения высшего профессионального образования. На факультет иностранных языков прием осуществлен на 2 направления подготовки: бакалавриат 45.03.02 Лингвистика и магистратура 45.04.01 Филология на очную и заочную формы обучения.

На первый курс обучения по программе бакалавриата принимались заявления от лиц, имеющих документ государственного образца о среднем (полном) общем образовании, среднем профессиональном образовании или высшем профессиональном образовании. На первый курс обучения по программе магистратуры принимались заявления от лиц, имеющих документ государственного образца о высшем образовании. Зачисление абитуриентов на места по договорам с оплатой стоимости обучения юридическими или физическими лицами осуществлялось после заключения договора и внесения оплаты стоимости обучения в установленном порядке.

В качестве вступительных испытаний для обучения по программе бакалавриата были установлены результаты ЕГЭ по русскому языку, иностранному языку и истории. В качестве вступительных испытаний для обучения по программам магистратуры были установлены результаты выпускного государственного экзамена «Первый иностранный язык» для выпускников факультета иностранных языков, для выпускников неязыковых специальностей и направлений подготовки – устный экзамен по иностранному языку.

В 2014 году план бюджетного приема на очную форму обучения на направление подготовки 45.03.02 Лингвистика составил 39 человек.

Дополнительно было предоставлено 1 бюджетное место абитуриентке из Крыма; 3 бюджетных места – беженцам из мест проведения военных действий на Украине (Донецкая и Луганская области).

Факультет иностранных языков по-прежнему остается привлекательным для абитуриентов из соседних регионов (респ. Башкортостан, Чувашская респ., респ. Татарстан г. Казань и г. Набережные Челны, г. Самара и Самарская область, Нижегородская обл. г. Арзамас, Ульяновская обл. г. Инза, г. Тольятти, г. Пенза и Пензенская область, г. Никольск, Челябинская область).

На протяжении последних лет средний балл ЕГЭ абитуриентов неизменно высок, у зачисленных на первый курс факультета иностранных языков, в 2014 году он составил 80,2 на очное отделение, и явился самым высоким в университете; для абитуриентов, поступивших на заочное отделение средний балл составил 61,29.

В 2014 году на факультет иностранных языков поступила призер Всероссийской олимпиады школьников по иностранным языкам.

Результаты приема абитуриентов на все реализуемые направления подготовки и соответствующие профили представлены в Таблицах:

Таблица 3

Результаты приема абитуриентов на очное отделение в 2014 г.

№	*Направление подготовки*	*Количество поступивших на бесплатную основу обучения*	*Количество поступивших на платную основу обучения*	*Количество поступивших иностранных граждан*	*Всего поступивших*
1	45.03.02 Лингвистика	41	34	6	80
2	45.04.01 Филология	8	0	0	8

Из поступивших абитуриентов на заочное отделение, 88 % получают первое высшее образование, 12 % продолжают свое обучение и получает второе высшее образование.

Факультет осуществляет набор иностранных граждан как на места, финансируемые за счет средств федерального бюджета, так и с полным

возмещением стоимости обучения. В 2014 году факультет принял 6 иностранных граждан из стран ближнего зарубежья (Украина, Узбекистан, Туркменистан): 2 – на платную основу обучения, 4 на бесплатную основу. В настоящее время на факультете обучается 26 иностранных студентов.

Деление на профили по направлениям подготовки 45.03.02 Лингвистика и Филология 45.03.01 происходит после первого курса по заявлению студента, согласно решению ученого совета МГУ им. Н.П. Огарева. Факультет иностранных языков осуществляет подготовку по следующим профилям бакалавриата: «Перевод и переводоведение», «Теория и практика преподавания иностранных языков и культур»; по следующим профильным направленностям магистратуры:

Иностранные языки (для внешнеэкономической деятельности);

Переводоведение и практика перевода (романо-германские зыки);

Иностранные языки (теория и практик преподавания иностранных языков в высшей школе);

Иностранные языки (языковое обеспечение международных культурно-массовых и спортивных мероприятий).

Содержание и реализация основной образовательной программы специальности 031202.65 Перевод и переводоведение соответствуют требованиям государственного образовательного стандарта ГОС ВПО «Лингвистика и межкультурная коммуникация» утвержденного заместителем министра образования РФ 14.03.2000 г. № государственной регистрации 63 лг/дс.

Реализация и содержание основной образовательной программы по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика соответствуют требованиям федерального государственного образовательного стандарта ФГОС ВО утвержденного Министерством образования и науки РФ приказом от 07 августа 2014 г. N 940.

Реализация и содержание основной образовательной программы по направлению подготовки 45.04.01 Филология соответствуют требованиям федерального государственного образовательного стандарта ФГОС ВО утвержденного Министерством образования и науки РФ приказом от 14 января 2010г. N 24.

В структуру вышеперечисленных основных образовательных программ входят:

1) концептуальная пояснительная записка, определяющая цели ООП, особенности реализуемых программ;

2) государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования / федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по соответствующим специальностям и направлениям подготовки;

3) перечень профильных направленностей, утвержденных Ученым советом МГУ им. Н.П. Огарева;

4) рабочий учебный план по вышеперечисленным специальностям и направлениям подготовки, разработанных на факультете иностранных языков и утвержденные проректором по учебной работе МГУ им. Н.П. Огарева;

5) рабочие программы всех дисциплин, всех видов практик, включенных в учебные планы специальностей и направлений подготовки (педагогической, переводческой, научно-исследовательской, научно-педагогической), определяющих полное содержание основных образовательных программ;

6) требования к написанию курсовых работ, дипломных исследований и магистерских диссертаций;

7) материалы, устанавливающие содержание и порядок проведения текущей, промежуточной и итоговой аттестаций (в соответствии с требованиями к итоговой аттестации).

Согласно требованиям ГОС ВПО и ФГОС ВО все реализуемые на

факультете иностранных языков основные образовательные программы обеспечены учебными планами, прошедшими экспертизу в Информационно-методическом центре по аттестации образовательных организаций (г. Шахты) и утвержденными проректором по учебной работе университета; все дисциплины соответствующих учебных планов обеспечены учебно-методическими комплексами.

Содержание перспективного и рабочего учебных планов специальностей 031201.65 Теория и методика преподавания иностранных языков и культур и 031202.65 Перевод и переводоведение соответствуют требованиям ГОС ВПО 031200 Лингвистика и межкультурная коммуникация*:* наличие обязательных дисциплин федерального компонента каждого цикла; наличие национально-регионального (вузовского) компонента; наличие дисциплин (курсов) по выбору, определяемых вузом; наличие обязательных дисциплин федерального компонента каждого цикла; дисциплины специального блока каждой отдельной специальности соответствуют профильной направленности учебного плана.

Фактическое значение общего количества часов теоретического обучения, объем учебной нагрузки по циклам дисциплин, обязательный минимум содержания дисциплин, альтернативность дисциплин по выбору студента соответствуют требованиям государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования специальности 031201.65 Теория и методика преподавания иностранных языков и культур и 031202.65 Перевод и переводоведение.

Таблица 4

Сведения об объеме учебной нагрузки по циклам дисциплин специальностей 031201.65 Теория и методика преподавания иностранных языков и культур и 031202.65 Перевод и переводоведение

№ п/п	Цикл дисциплин	ГОС ВПО 10908 (час.)	Рабочий учебный план ВПО 10908 (час.)	Отклонение в %
1	Общие гуманитарные и социально-экономические дисциплины	1800	1800	нет
2	Общие математические и естественнонаучные дисциплины	400	400	нет
3	Общепрофессиональные дисциплины	3600	3600	нет
4	Специальные дисциплины	4658	4658	нет
5	Факультативы	450	450	нет

Содержание перспективного и рабочего учебных планов направлений подготовки 45.03.02 Лингвистика и 45.04.01 Филология соответствуют требованиям ФГОС ВО: наличие обязательных дисциплин в базовой части гуманитарного, социального и экономического цикла; обязательных дисциплин математического естественнонаучного цикла; обязательных дисциплин профессионального цикла; наличие в учебном плане следующих частей: физическая культура, производственная практика, итоговая государственная аттестация.

Фактическое значение общего количества часов теоретического обучения, объем учебной нагрузки по циклам дисциплин, обязательный минимум содержания дисциплин, альтернативность дисциплин по выбору студента соответствуют требованиям ФГОС по вышеперечисленным направлениям подготовки.

Таблица 5

Сведения об объеме учебной нагрузки по циклам дисциплин направления подготовки 45.03.02 Лингвистика

п/п	**Цикл дисциплин**	**ФГОС ВПО трудоемкость (зачетные единицы)**	**Рабочий учебный план ФГОС ВПО трудоемкость (зачетные единицы)**	**Отклонение в %**
1.	**Гуманитарный, социальный и экономический цикл**	**25-35**	**30**	**нет**
2.	Гуманитарный, социальный и экономический цикл Базовая часть	10-15	15	нет
3.	**Естественнонаучный цикл дисциплины**	**8-18**	**8**	**нет**
4.	Естественнонаучный цикл дисциплины Базовая часть	4-6	5	нет
5.	**Общепрофессиональный цикл**	**175-185**	**185**	**нет**
6.	Общепрофессиональный цикл Базовая часть	95-105	100	нет
7.	Общепрофессиональный цикл Вариативная часть	75-85	85	нет
8.	**Физическая культура**	**2**	**2**	**нет**
9.	**Учебно-производственная практика**	**6**	**6**	**нет**
10.	**Общая трудоемкость ООП**	**240**	**240**	**нет**

Таблица 6

Сведения об объеме учебной нагрузки по циклам дисциплин направления подготовки 45.04.01 Филология

п/п	**Цикл дисциплин**	**ФГОС ВПО трудоемкость (зачетные единицы)**	**Рабочий учебный план ФГОС ВПО трудоемкость (зачетные единицы)**	**Отклонение в %**
1.	Общенаучный цикл	15-20	19	нет
2.	Базовая часть	3-6	6	нет
3.	Профессиональный цикл	35-45	44	нет
4.	Базовая часть	5-8	8	нет
5.	Практики и научно-исследовательская работа	35-40	39	нет
6.	Итоговая государственная аттестация	15-20	18	нет
7.	Общая трудоемкость ООП	120	120	нет

Таким образом, значения критериев и отклонение в процентах от установленных ГОС ВПО и ФГОС ВО по реализуемым на факультете иностранных языков основных образовательных программ специальностей и направлений подготовки с учетом формы обучения соответствуют требованиям государственного и федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования.

Для основных образовательных программ высшего профессионального образования 031201.65 Теория и методика преподавания иностранных языков и культур и 031202.65 Переводоведение и практика перевода в соответствии с ГОС ВПО установлены следующие сроки освоения:

- Общий срок освоения основной профессиональной образовательной программы по очной форме обучения – 5 лет; заочной форме обучения – 6 лет;
- Продолжительность теоретического обучения составляет 168 недель.

- Продолжительность практики составляет 8 недель.
- Продолжительность каникул составляет 7-10 недель в учебном году.
- Продолжительность экзаменационных сессий составляет 24 недели.
- Продолжительность итоговой государственной аттестации составляет 10 недель.
- Общий объем каникулярного времени в учебном году составляют 50 недель.
- Максимальный объем учебной нагрузки студента в неделю, включая все виды его аудиторной и внеаудиторной (самостоятельной) учебной работы – составляет 54 часа.
- Средний объем аудиторных занятий студента в неделю очной формы обучения составляет 27 часов, объем аудиторных занятий в учебном году на заочной форме обучения составляет 200 час.

Для основной образовательной программы высшего профессионального образования 035700.62 Лингвистика в соответствии с ФГОС ВПО установлены следующие сроки освоения:

- Общий срок освоения основной профессиональной образовательной программы по очной форме обучения – 4 года; заочной форме обучения – 5 лет;
- Продолжительность теоретического обучения составляет 135 недель.
- Продолжительность практики составляет 4 недели.
- Продолжительность каникул составляет 7-10 недель в учебном году.
- Продолжительность экзаменационных сессий составляет 23 недели.
- Продолжительность итоговой государственной аттестации составляет 6 недель.
- Общий объем каникулярного времени в учебном году составляют 40 недель.
- Максимальный объем учебной нагрузки студента в неделю, включая все виды его аудиторной и внеаудиторной (самостоятельной) учебной работы – составляет 54 часа.

- Средний объем аудиторных занятий студента в неделю очной формы обучения составляет 27 часов, объем аудиторных занятий в учебном году на заочной форме обучения составляет не более 200 час.

Для основной образовательной программы высшего профессионального образования 45.04.01 Филология в соответствии с ФГОС ВПО установлены следующие сроки освоения:

- Общий срок освоения основной профессиональной образовательной программы по очной форме обучения – 2 года; заочной форме обучения – 2,5 года;
- Продолжительность теоретического обучения составляет 43 недели;
- Продолжительность научно-исследовательской работы – 20 недель;
- Продолжительность производственной (научно-педагогической) практики составляет 6 недель.
- Продолжительность каникул составляет 7-10 недель в учебном году.
- Продолжительность экзаменационных сессий составляет 6 недель.
- Продолжительность итоговой государственной аттестации составляет 12 недель.
- Общий объем каникулярного времени в учебном году составляют 17 недель.
- Максимальный объем учебной нагрузки студента в неделю, включая все виды его аудиторной и внеаудиторной (самостоятельной) учебной работы – составляет 54 часа.
- Средний объем аудиторных занятий студента в неделю очной формы обучения составляет 27 часов, объем аудиторных занятий в учебном году на заочной форме обучения составляет не более 200 час.

Согласно утвержденным требованиям к структуре и содержанию учебно-методических комплексов (УМК) дисциплин учебных планов, входящих в учебный план ООП, УМК состоит из следующих разделов:

- государственный / федеральный государственный образовательный стандарт ВПО;
- рабочая учебная программа дисциплины;
- методические рекомендации для студентов;
- методические рекомендации для преподавателя;
- учебно-методические материалы лекций, семинаров, лабораторных работ;
- фонд тестовых и контрольных вопросов для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации студентов по дисциплине;
- обязательный и дополнительный список учебной и учебно-методической литературы по дисциплине;
- перечень программного обеспечения;
- сведения об оснащенности учебного процесса специализированным и лабораторным оборудованием и т.д.
- балльно-рейтинговый план дисциплины
- балльно-рейтинговый лист студента

В соответствии с требованиями к учебно-методическим комплексам, рабочие программы обновляются ежегодно. Обновления прикладываются в виде приложений к рабочей программе, рассматриваются на заседании кафедры и утверждаются заведующими кафедрами.

Кроме того, особо следует отметить работу факультета иностранных языков, цель которой – сохранение контингента факультета: разработан и реализуется ряд мероприятий:

1) проведение родительских собраний;

2) сбор информации о студентах, имеющих академические задолженности, обсуждение итогов межсессионного учета успеваемости и итогов сессий на заседаниях кафедр, приглашение на заседания кафедр студентов, не выполняющих, или выполняющих учебный план в недостаточной для аттестации степени.

3) работа кураторов академических групп по контролю успеваемости студентов этих групп.

4) разработка и внедрение дополнительных форм учебной деятельности и контроля ее результатов, позволяющих трудоустроенным студентам осуществить освоение учебного плана и своевременное или допустимое по срокам продленной сессии прохождение текущей отчетности по дисциплинам ООП.

5) работа с родителями студентов (или иными лицами несущими за них ответственность), которые имеют академические задолженности: письменные уведомления о результатах промежуточного и текущего контроля успеваемости подопечных студентов; приглашение в деканат для беседы с заместителем декана по учебной работе и деканом.

6) постоянная и планомерная работа всех НПР кафедр, направленная на стимулирование академической успешности студентов (в том числе и особенно студентов, имеющих академические задолженности) на протяжении всего образовательного процесса.

7) размещений результатов нулевой сессии на сайт факультета.

Учебный процесс по заочной форме обучения организуется в соответствии с учебным планом-графиком. Для студентов заочной формы обучения организуются сессии: осенняя, зимняя и летняя. Во время сессий проводятся аудиторные занятия в соответствии с требованиями ГОС/ФГОС и организуется прием контрольных работ, зачетов, экзаменов и защита курсовых работ, практик.

Контроль за реализацией учебного плана осуществляется деканом и заместителем декана по учебной работе. Такая организация учебного процесса позволяет реализовывать профессиональные образовательные программы и осуществлять подготовку специалистов, бакалавров и магистров на высоком профессиональном уровне.

Таким образом, анализ образовательной деятельности факультета иностранных языков показал: факультет иностранных языков ведет

- активную предварительную профориентационную работу по привлечению абитуриентов;
- прием абитуриентов на реализуемые факультетом основные образовательные программы;
- содержание основных образовательных программ, учебных планов, рабочих программ дисциплин соответствует всем регламентирующим документам и требованиям действующих федеральных образовательных стандартов высшего образования.

Вместе с тем, факультет иностранных языков не полностью использует свои образовательные возможности, прежде всего, на международном уровне, а именно: отсутствие совместных образовательных программ с зарубежными университетами-партнерами, низкой академической мобильностью (единственным показателем академической мобильности студентов является наличие иностранного контингента, обучающегося по основной образовательной программе на русском языке), невысокой долей образовательных программ, реализуемых с использованием дистанционных технологий.

Следовательно, приоритетными направлениями развития образовательной деятельности факультета иностранных языков на 2015 год являются следующие:

1) разработка и реализация основной образовательной программы направления подготовки 45.04.01 Филология (профиль «Иностранные языки (для внешнеэкономической деятельности)») на английском языке с целью привлечения иностранных студентов;

2) развитие форм и технологий дистанционного обучения для студентов заочного формы обучения и студентов-иностранцев;

3) разработка совместных международных образовательных программ;

4) интенсификация деятельности в области сетевого взаимодействия (подписание договора о сетевом взаимодействии с НГЛУ им. Н.А. Добролюбова по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика);

5) разработка образовательных ресурсов для размещения на университетской онлайн-платформе MOODLE;

6) интенсификация сотрудничества с посольством Франции в Москве (в рамках договора о сотрудничестве).

3.3 ОРГАНИЗАЦИЯ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Формы обучения и используемые образовательные технологии. Расписание. Формы, методы и средства реализации учебного процесса. Организация и проведение практик. Состояние учебно-лабораторной базы и ее соответствие требованиям к образовательным программам. Организация самостоятельной и научно-исследовательской работы обучающихся. Применение электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

В соответствии с требованиями ФГОС на факультете иностранных языков осуществляется модернизация лингвистического, лингвокультурологического образования посредством включения новых информационных материалов, отражающих современное состояние методологии и научного знания, необходимых в предстоящей профессиональной деятельности студентов-бакалавров и студентов-магистрантов. С этой целью активно используются электронные ресурсы (базы данных, материалы электронных библиотек, интернет-версии СМИ).

На кафедрах факультета активно используются современные педагогические и лингводидактические технологии обучения: работа с аудио- и видеоматериалами, компьютерными и мультимедийными программами, мастер-классы, игровые и интерактивные методики. Широко практикуются в преподавании иностранных языков: составление ассоциограмм, “мозговой штурм”, протоколы для чтения и понимания иноязычного текста, использование аудио- и видеоматериалов, работа в команде (малые и большие группы), проектная методика, телекоммуникационные проекты, филологизация содержания образования на старших курсах, драматизация, инсценирование и т.д.

Обновлены все рабочие программы для бакалавриата и магистратуры с учетом новых образовательных технологий и, как следствие, утверждаются новые формы организации учебного процесса: инструктивные и обобщающие лекции, семинары-дискуссии, дебаты. На занятиях применяются методики с

применением аргументативной коммуникации: защита и презентация проектов в форме «круглого стола», «заочной экскурсии», «брифинга», «ток-шоу».

Для усиления фундаментальной подготовки магистрантов в образовательный процесс введен научный семинар, в рамках которого рассматриваются актуальность тем исследований, методов анализа, обсуждения эмпирического материала и проведения экспериментов и прогнозируемых результатов.

На кафедрах активно внедряются новые технологии образования, в частности, компетентностно-модульный подход по практике первого и второго иностранного языка, который предполагает управление учебным процессом и академической деятельностью студентов через проектирование индивидуальных учебных траекторий, законченных информационных блоков, создающих определенный банк информации с учетом межпредметных связей и использования полученных навыков для решения практических задач.

В организации учебного процесса используется зарубежный опыт и находит широкое применение его адаптация в процессе чтения лекционных курсов и проведения семинарских занятий доцентами, которые прошли стажировки в ведущих Российских вузах и за рубежом. Их занятия отличает высокий уровень модернизации содержания и технологий образования в преподавании иностранных языков, усиление профессиональной коммуникации и направленности подготовки бакалавров и магистров: кейс-метод, видеоклипы, вебинары, подкасты, использование авторских электронных образовательных ресурсов на платформе Moodle, интернет-сайтов и электронных учебников.

Самостоятельная работа студентов организовывается с учетом профессиональной направленности и потребностей работодателей. Наряду с традиционными развиваются новые методы и формы самостоятельной работы: индивидуальное чтение, работа с видео- и аудиоматериалами, информационный

поиск с использованием интернет-технологий, компьютерная презентация результатов; разработка учебных и научно-исследовательских проектов (проектная методика), создание учебных сайтов и подкастов, видеоклипов.

Со студентами, выезжающими за рубеж, и магистрантами заочной формы обучения развиваются формы дистанционного обучения. Внедрение балльно-рейтинговой системы стимулирует студентов к полноценному использованию форм и методов самостоятельной работы. Самостоятельная работа ориентирована на потребности работодателей.

В результате проводимой работы студенты приобретают устойчивые навыки использования инструментарием, навыков и умений поиска информации, ее обработки и ее представления, что является необходимым компонентом профессиональной деятельности переводчика, преподавателя и менеджера предприятий.

На факультете используется традиционная семестровая разбивка учебного года, парные академические часы, сессии. Расписание составляется в начале каждого семестра, перед выходом студентов на теоретическое обучение.

Расписание занятий, перечень отчетностей в текущем семестре, календарный учебный график и другая необходимая документация находится в открытом доступе: на стенде деканата и на сайте факультета иностранных языков.

Факультет и кафедры строго соблюдают временные требования по академической и практической нагрузке студентов, выполнению требований учебных планов, порядку текущего, промежуточного и итогового контроля знаний студентов. При разработке программ учебных дисциплин все кафедры концентрируют свое внимание на организации индивидуальных занятий со студентами и на организации их самостоятельной внеаудиторной работы (работа в лингафонном кабинете, в компьютерном классе, в Интернет, в библиотеках и др. виды самостоятельной работы). С этой же целью при

проведении текущего контроля знаний студентов используются компьютерное и обычное тестирование, письменные контрольные работы и устное собеседование.

Методами обеспечения качества практической подготовки студентов является применение различных современных интерактивных технологий (игровых, задачных, диалоговых, тренинговых, проектировочных) как на занятиях по практическим языковым дисциплинам, так и на занятиях по теоретическим дисциплинам. Согласно требованиям ФГОС по реализуемым направлениям подготовкия удельный вес занятий, проводимых в активных и интерактивных формах, определяется главной целью основных образовательных программ, особенностью контингента обучающихся и содержанием дисциплин учебных планов, и в целом в учебном процессе составляют более 40% аудиторных занятий. Занятия лекционного типа, в соответствии с ФГОС, составляют менее 20 % занятий всего учебного плана.

Интерактивные методы в большей степени, чем традиционные, ориентированы на развитие активности, инициативности, самостоятельности, критичности мышления, на формирование собственной позиции студента. Применение интерактивных методов позволяет получить необходимый опыт организации субъект-субъектных отношений, стимулирует становление ключевых общекультурных и профессиональных компетентностей. Включение различных дидактических игр в образовательный процесс активизирует познавательную деятельность студентов, обладает мотивирующим воздействием, формирует у студентов, необходимый им в практической деятельности. Проблемно-поисковые методы требуют активной мыслительной деятельности студентов, творческого поиска, анализа собственного опыта и накопленных знаний, умения обобщать частные выводы и решения. Групповая дискуссия часто используется в процессе проведения семинарских занятий. Преподаватель модерирует дискуссию, раскрывая, уточняя аргументы спора,

вводя дополнительные вопросы. Помимо этого, в процессе изучения практических и теоретических дисциплин используются мультимедийные технологии, Интернет тренажеры, видеоуроки т.д.

При организации самостоятельной работы студентов широко используются новые информационные технологии и технические средства обучения, такие как компьютеры, аудио-, видеотехника, системы и средства телекоммуникации, средства Интернет. Современное оборудование и программное обеспечение используется и при изучении многих дисциплин учебного плана специальностей и направлений подготовки, реализуемых на факультете иностранных языков. Компьютерные технологии, электронные учебные пособия, Интернет тестирование используются на практических курсах по иностранным языкам и практическим курсам перевода, программное сопровождение включено в процесс изучения большинства теоретических дисциплин: лексикология, теоретическая грамматика и фонетика, стилистика, теория перевода и др. Также преподаватели кафедр, задействованные в реализации магистерских программ, проводят семинарских занятия в форме ролевых игр, мини-конференций, дискуссий, круглых столов.

В учебном процессе, особенно в реализации магистерских программ, широко используется модульная система. Разделение учебного материала на модули позволяет конкретизировать содержание и обеспечивать оптимальную поэтапную завершенность получения студентами знаний и умений.

К реализации основных образовательных программ активно привлекаются работодатели, их мнение учитывается при составлении рабочих программ учебных дисциплин. Некоторые темы учебных дисциплин изучаются на предприятии; например, тема «Структура организации» в учебной дисциплине «Деловой английский» изучается на базе предприятия «Оптиковолоконные системы».

В 2014 году продолжилось сотрудничество факультета иностранных языков с ООО «ВодоходЪ», которое организует круизы для иностранных туристов. Переводческая практика студентов и навык работы с целевым работодателем в этой компании способствует формированию умений и навыков, необходимых для успешной профессиональной деятельности устных переводчиков.

Самостоятельная работа студентов обеспечивается методическими указаниями к самостоятельной работе студентов для специальности, разработанными на выпускающих кафедрах, наличием учебной литературы в библиотеке университета, возможностью работать в компьютерных классах, оборудованных на факультете. Организация самостоятельной работы студентов заочной формы обучения предусматривает проведение специальных установочных занятий и консультаций преподавателей в дистанционной форме.

Формы самостоятельной работы студентов ориентированы на обеспечение получения максимального уровня знаний и приобретения навыков по конкретной дисциплине. Задачи самостоятельной работы студентов отражены в рабочих программах дисциплин в виде требований к знаниям и умениям, получаемым при изучении дисциплины, в методических указаниях к выполнению контрольных заданий для студентов очной и заочной форм обучения, где указываются основные темы и их содержание.

Все виды практик, предусмотренных ГОС ВПО по специальности 031201.65 Теория и методика преподавания иностранных языков и культур – учебная (1 неделя) и педагогическая по первому и второму иностранным языкам (7 недель); специальности 031202.65 Перевод и переводоведение – учебная (1 неделя) и производственная переводческая по первому иностранному языку (7 недель); все виды практик предусмотренных ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика педагогическая/переводческая, в зависимости от профиля подготовки (4

недели); направления подготовки 45.04.01 Филология – научно-исследовательская (14 недель) и научно-педагогическая (6 недель) практики обеспечены рабочими программами, методическими рекомендациями и образцами отчетной документации.

Аттестация студентов-магистрантов о научно-исследовательской работе и о прохождении научно-исследовательской и/или научно-педагогической практике проходит в рамках научного семинара на соответствующей кафедре в конце каждого семестра.

Качество подготовки студентов определяется также состоянием учебно-лабораторной базы и ее соответствием требованиям к образовательным программам. Оснащение факультета иностранных языков соответствует всем требованиям ФГОС ВО реализуемых направлений подготовки: специализированные кабинеты, оснащенные компьютерами, телевизорами, DVD-проигрывателями, видеомагнитофонами, мультимедийными проекторами, экранами, интерактивной доской; 9 видеоклассов (на 142 посадочных мест); интернет классы с выходом в Интернет (на 40 рабочих мест); конференцкласс (на 40 рабочих мест); мультимедиа-лингафонный компьютерный класс (на 13 рабочих мест); лингафонный кабинет (на 10 рабочих мест); лаборатория машинного перевода (на 8 рабочих мест); кабинет для самостоятельной работы студентов (на 30 рабочих мест).

Таким образом, организация, формы и средства реализации учебного процесса, организация и проведение всех видов производственных и научных практик согласно реализуемым на факультете основным образовательным программам; состояние учебно-лабораторной базы факультета иностранных языков; организация самостоятельной и научно-исследовательской работы студентов факультета за отчетный период соответствует требованиям ГОС ВПО и ФГОС ВО.

В рамках развития качества образовательного процесса факультет

иностранных языков в 2015 году планирует:

1) с целью привлечения абитуриентов республики Мордовия, а также абитуриентов из других регионов возобновить набор на специалитет (очную форму обучения) – 45.05.01 Перевод и переводоведение;
2) с целью увеличения контрольных цифр приема на факультет иностранных языков – уровень магистратура – подготовить соответствующие документы и подать заявку на процедуру лицензирования направления подготовки 45.04.02 Лингвистика;
3) расширить спектр предприятий для прохождения переводческой практики, заключить договора с ведущими предприятиями РМ.
4) обеспечить дисциплины реализуемых ООП электронными изданиями для дальнейшего развития дистанционного обучения.
5) подготовить учебно-методические комплексы отдельных теоретических дисциплин для размещения их в базе «ИНФОРМРЕГИСТР» перевести учебные образовательные материалы в электронную форму и разместить в виде ЭОР на платформе Moodle.

3.4 ОРГАНИЗАЦИЯ СЕТЕВОГО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ

Наличие договоров. Перечень направлений подготовки и специальностей, участвующих в сетевом взаимодействии. Организация учебного процесса в рамках сетевого взаимодействия. Формы организации взаимодействия.

В 2014 году факультет иностранных языков начал реализацию основной образовательной программы по направлению подготовки 45.04.01 Филология в сетевой форме согласно требованиям соответствующего ФГОС ВО и Закона об образовании.

Сетевая форма реализации образовательных программ применяется в целях повышения качества образования, расширения доступа обучающихся к современным образовательным технологиям и средствам обучения, предоставления обучающимся возможности выбора различных профилей подготовки и специализаций, углубленного изучения учебных курсов, предметов, дисциплин, модулей, формирования актуальных компетенций, совершенствования профессиональных компетенций за счет изучения и освоения опыта ведущих образовательных организаций, более эффективного использования имеющихся образовательных ресурсов, повышения конкурентоспособности выпускников образовательной организации на российском и международном рынках образовательных услуг.

Договор о сетевом сотрудничестве был заключен между ФГБОУ ВПО «Мордовский государственный университет им. Н.П. Огарева» и ФГБОУ ВПО «Самарский государственный университет» по направлению подготовки 45.04.01 Филология.

Представителем от СамГУ выступает кафедра английской филологии филологического факультета, представителем МордГУ выступает кафедра английской филологии.

Основной формой реализации сетевого взаимодействия в отчетный период явились on-line лекции в системе Adobe Connect ведущих профессоров

факультета иностранных языков д.ф.н. профессора Ю.М. Трофимовой и д.п.н. профессора В.П. Фурмановой. Тематика on-line лекций по смежной дисциплине «Современные проблемы филологии» вошли в основной курс студентов–магистрантов обоих вузов.

В рамках сетевого взаимодействия произошел также обмен научно-методическими изданиями специалистов кафедр-партнеров.

В 2015 году в рамках реализации договора о сетевом взаимодействии факультет иностранных языков МордГУ совместно с кафедрой английского языка филологического факультета СамГУ планирует:

1) провести ряд лекций ведущих профессоров вуза-партнера для студентов-магистрантов обоих вузов;

2) приглашение заведующего кафедрой английского языка СамГУ д.ф.н. В.Д. Шевченко в качестве председателя ГАК по направлению подготовки 45.04.01 Филология;

3) соруководство магистерскими диссертациями, руководством научно-исследовательской практики;

4) участие студентов-магистрантов в конференциях и научно-практических семинарах, организованных вузом-партнером;

5) заключить договор о сетевом взаимодействии для реализации ООП по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика.

3.5 ОРГАНИЗАЦИЯ И ПРОВЕДЕНИЕ ПРАКТИКИ СТУДЕНТОВ

Базы практики. Наличие договоров. Обеспеченность обучающихся программами практики. Методическое сопровождение практики.

Одним из основных показателей качества практической подготовки студентов факультета иностранных языков является прохождение всех видов практик, предусмотренных ФГОС ВО по направлениям подготовки бакалавриата и магистратуры с целью формирования, закрепления и расширения практических умений и применения этих умений при решении конкретных научных производственных задач.

Согласно ФГОС ВПО по специальности 031202.65 Перевод и переводоведение и ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика учебный план предусматривает производственную переводческую практику, ФГОС ВО по направлению подготовки 45.04.01 Филология предусматривает научно-исследовательскую и научно-педагогическую практики.

Студенты, обучающиеся по ООП по специальности 031202.65 Перевод и переводоведение, а также направления подготовки 45.03.02 Лингвистика в 2014 году проходили производственную (переводческую) практику, что соответствует требованиям ГОС ВПО и ФГОС ВО. Объем практик вышеперечисленных основных образовательных программ составил 4 недели, что соответствует требованиям стандартов.

Цели, содержание, объем переводческой практики определяется учебным планом; ее проведение осуществляется кафедрой теории речи и перевода в соответствии с графиком учебного процесса. Основным регламентирующим документом переводческой практики для студентов, руководителей практики и представителей баз практики является «Программа производственной (переводческой) практики по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика», утвержденная Советом факультета иностранных языков.

Программы практик включают в себя следующие разделы: цели и задачи практики; организация и проведение практики; руководство практикой от предприятия и руководство практикой от университета. Пакет документов производственной (переводческой) практики включает в себя помимо перечисленных выше наименований, заявку от факультета, отзыв от предприятия, на котором проводилась практика, тексты для перевода и собственно переводы, глоссарий, текст научно-практической работы, написанной студентом-практикантом под руководством наставника от кафедры. Программа практики обновляется ежегодно, рассматривается на заседании Учебно-методической комиссии и утверждается ученым советом факультета иностранных языков.

Базы переводческой практики определяются кафедрой теории речи перевода. Переводческая практика проходит на предприятиях республики Мордовия и на предприятиях за пределами республики, с которыми МГУ им. Н.П. Огарева заключил или продлил уже имеющийся договор о прохождении практики: ООО «ВодоходЪ», ООО Аудиторская фирма «Силаудит», ООО «Робинзон», ООО «Фокс Тревел», ЗАО «Плайтерра», ООО «Такаяма», ООО «Центр развития национального туризма по Республике Мордовия «Русский мир», ООО «Строительная сфера», МБУК «Мемориальный музей военного и трудового подвига 1941-1945гг.», ЗАО «Оптиковолоконные системы», Государственное автономное учреждение Республики Мордовия «Ледовый дворец», ООО «Комбинат строительных материалов», ОАО «САН ИнБев», ОАО «Росразноснаб». Большим достоинством факультета является то, что производственная практика ежегодно проходит на базе регионального представительства «Союз переводчиков России (руководитель – к.ф.н., доцент А.Н. Злобин), а также на базе бюро переводов факультета иностранных языков «Планета Лингва» (руководитель – к.ф.н., доцент Захарова Н.В).

Распределение студентов на практику осуществляется в соответствии с заключенными договорами, а также с учетом пожеланий студентов.

Научно-исследовательская и научно-педагогическая практика студентов-магистрантов проходит на кафедрах факультета иностранных языков: кафедра английской филологии (для студентов-магистрантов профильной программы «Иностранные языки (для внешнеэкономической деятельности)»), кафедра теории речи и перевода (для студентов-магистрантов профильной программы «Переводоведение и практика перевода (романо-германская филология)»), кафедра немецкой филологии (для студентов-магистрантов профильной программы «Иностранные языки (теория и практика преподавания иностранных языков в высшей школе»), кафедра английского языка для профессиональной коммуникации (для студентов-магистрантов профильной программы «Иностранные языки (языковое обеспечение международных спортивных и культурно-массовых мероприятий»).

Руководителями данных видов практик являются руководители магистерских диссертаций студентов-магистрантов. Аттестация и отчет по практикам магистрантов проходит в рамках научных семинаров соответствующих кафедр. Семинары проводятся на выпускающих кафедрах. Семинары проводят руководители магистерских программ.

Программы научно-исследовательской и научной педагогической видов практик включены в основную образовательную программу по соответствующему направлению подготовки.

Трудоемкость практик составляет: научно-исследовательская практика – 12 недель; научно-педагогическая практика – 6 недель, что соответствует требованиям ФГОС ВО.

Научными руководителями магистерских программ разработаны и утверждены учебно-методической комиссией и ученым советом факультета иностранных языков программы вышеперечисленных практик, которые в

полном объеме соответствуют требованиям федеральных государственных образовательных стандартов. Программы практик включают в себя следующие разделы:

1) Цели практики
2) Задачи практики
3) Место практики в структуре магистерской программы
4) Формы проведения практики
5) Место и время проведения практики.
6) Компетенции обучающегося, формируемые в результате прохождения практики.
7) Структура и содержание практики.
8) Критерии оценки практики
9) Научно-исследовательские и научно-производственные технологии, используемые на практике.
10) Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов на практике.
11) Формы промежуточной аттестации (по итогам практики) и перечень отчетной документации
12) Учебно-методическое и информационное обеспечение практики
13) Материально-техническое обеспечение практики.

Программы магистерских практик обновляются ежегодно, рассматриваются на заседании Учебно-методической комиссии и утверждаются деканом факультета иностранных языков.

Базами прохождения научно-исследовательской и научно-педагогической видам практик магистрантов являются выпускающие кафедры соответствующих специализированных магистерских программ. Базой для прохождения научно-исследовательской и научно-педагогической практики по магистерской программе «Иностранные языки (для внешнеэкономической

деятельности)» является кафедра английской филологии, по программе «Переводоведение и практика перевода (романо-германские языки)» - кафедра теории речи и перевода; по программе «Иностранные языки (языковое обеспечение международных культурно-массовых и спортивных мероприятий)»; по программе «Иностранные языки (теория и практика преподавания иностранных языков в высшей школе)» - кафедра немецкой филологии.

Большое внимание кафедры факультета уделяют организационному моменту при направлении студентов на практику. Руководители практики от университета определяются при формировании нагрузки преподавателей и плана работы кафедры перед началом учебного года. Роль руководителя практики от университета состоит в первую очередь в установлении контактов с руководителями практики от предприятий, перемещении студентов по рабочим местам в соответствии с программой практики, осуществлении контроля за ходом практики, соблюдением студентом сроков и выполнения программы практики. Руководитель практики оказывает студентам методическую помощь.

Перед началом практики на выпускающих кафедрах проводятся установочные конференции, на которой студентам даются указания и рекомендации о порядке прохождения практики. Каждому студенту выдается индивидуальное задание на период практики, ставятся цели и задачи, доводится до сведения программа практики, требования к отчету студента о прохождении практики и перечень документов, необходимых при оформлении на предприятиях – базах практики. Студенты знакомятся с руководителями практики от университета, получают методические указания по каждому виду практики и направления на практику, которые оформляются в соответствии с установленным порядком.

Особое внимание студентов обращается на соблюдение требований охраны труда и техники безопасности, необходимость прохождения вводного инструктажа на рабочем месте. На собрании также устанавливаются время и порядок защиты отчета по практике.

По итогам практики на факультете проводится заключительная конференция, на которой проводится анализ итогов практики. Вопросы прохождения практики и результаты практики, а также совершенствование организации и проведении практики обсуждается на заседании УМК и ученом совете факультета. Вносятся предложения по устранению отмеченных недостатков.

Таким образом, анализ организации и проведения всех видов практик на всех направлениях подготовки, реализуемых на факультете иностранных языков, позволяет сделать вывод об их соответствии требованиям ФГОС ВО направлений подготовки 45.03.02 Лингвистика и 45.04.01 Филология.

С целью совершенствования организации и проведения переводческой практики, кафедра теории речи и перевода планирует расширить базу практик, обновить Программу переводческой практики, внеся все необходимые изменения, предусмотренные ФГОС ВО.

Внести необходимые изменения в Программы учебной и производственной (педагогической) практики и адаптировать их в соответствии с требованиями ФГОС ВО, по направлению подготовки 45.03.02. Лингвистика (профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур».

3.6 КАЧЕСТВО УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ

Наличие учебно-методической литературы в соответствии с требованиями стандартов. Наличие изданных за последний год учебно-методических материалов, включая учебники, учебные пособия, методические рекомендации по организации и контролю самостоятельной работы студентов, проведению практик и итоговой аттестации (количество и объем в печатных листах). Наличие и состояние фондов оценочных средств для реализации текущего, промежуточного и итогового контроля знаний обучающихся.

Библиотечный фонд университета располагает основной и дополнительной литературой по всем дисциплинам учебных планов основных образовательных программ в объеме, необходимом для обучения и организации научно-исследовательской работы студентов. В связи с модернизацией содержания образования и требованиями ФГОС ВО по направлениям подготовки 45.03.02 Лингвистика и 45.04.01 Филология происходит постоянное обновление библиотечного фонда, проводятся выставки литературы, поступающей в библиотеку.

Студентам обеспечена возможность свободного доступа к фондам учебно-методической документации (учебным планам, рабочим программам дисциплин, программам практик, методическим рекомендациям преподавателей); к тематическим сборникам учебных, монографических и периодических изданий по основным изучаемым дисциплинам (в том числе обеспечен доступ к ресурсам электронно-библиотечных систем, который осуществляется на основании прямых договоров с правообладателями).

Формирование и закупка литературы библиотеки факультета иностранных языков осуществляется на основании учебных планов направлений подготовки. В библиотеке по образовательной программе имеются научные журналы, в том числе на иностранных языках.

Обеспеченность обучающихся печатными изданиями выше определенного стандартом норматива (0,25): основная учебная литература –

0,35, дополнительная литература – 0,4. Анализ основной и дополнительной литературы, указанной в рабочих программам к дисциплинам, показывает, что подготовка студентов по специальностям и направлениям подготовки осуществляется на основе современных информационных источников, отражающих современные тенденции развития науки. Рекомендуемая основная учебно-методическая литература по дисциплинам включает издания за последние 5 лет, дополнительная литература – издания за последние 10 лет, что также соответствует требованиям стандартов. По всем дисциплинам, включенным в учебный план, выполняются требования ФГОС ВПО об обеспеченности основной учебной литературой.

На факультете иностранных языков установлены точки беспроводного доступа в локальную сеть МГУ Wi-Fi, что обеспечивает индивидуальный доступ к электронно-библиотечным системам для каждого обучающегося.

Электронные ресурсы МГУ им. Н.П. Огарева, в том числе факультета иностранных языков представлена:

1) **Web of Science** аналитическая и цитатная база данных журнальных статей в области естественных, общественных, гуманитарных наук и искусства;

2) **Science Classic** научно-исследовательские статьи, новости и комментарии по анатомии, антропологии, биохимии, ботанике, экологии, генетике, медицине, психологии, астрономии, химии, математике, физике, компьютерным наукам, океанографии, экономике, образовании, истории, социологии и другим наукам;

3) **Taylor and Francis** более 1500 полнотекстовых журналов по всем областям знаний. Особенно весомое наполнение имеют медицина, науки о жизни, науки социально-гуманитарного цикла.

4) **Inspec** свыше 5000 журналов, более 2500 трудов конференций, множество книг, диссертаций, патентов и отчетов; англоязычный библиографический доступ обеспечения информационной службы;

5) **Cambridge University Press** архив научных журналов охватывает следующие области знаний: биология и биомедицинские науки; физиология; психология и психиатрия; вычислительная техника; науки о Земле, экология; математика; физика; технические науки; сельское хозяйство; экономика; история; философия; политология; юриспруденция; лингвистика; социология; религия; культурология; музыка; театр; археология и антропология; региональные исследования;

6) **SAGE Publications** полнотекстовые научные журналы (более 400) издательства SAGE. Тематика: физика, математика, химия, биология, технические науки, информатика, искусство, история, экономика, философия, языкознание, государство и право, образование и педагогика, медицина, психология, социология, политология, культурология, науки о Земле, нанотехнологии;

7) Электронная библиотека диссертаций Российской Государственной Библиотеки (ЭДБ РГБ)

8) **eLIBRARY.RU** крупнейший российский информационный портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 12 млн. научных статей и публикаций, более 1700 российских научно-технических журналов, в том числе более 700 журналов в открытом доступе

Электронно-библиотечные системы МГУ им. Н.П. Огарева представлена:

1) "Университетская библиотека онлайн" Адрес сайта http://www.biblioclub.ru Доступ адресам без ограничения количества пользователей по логину и паролю и по ip-адресам. Характеристики библиотечного фонда: учебная, научная, классическая художественная литература, мультимедийные и периодические издания по основным изучаемым дисциплинам

2) Национальный цифровой ресурс "Руконт" Адрес сайта: http://www.rucont.ru. Доступ по логину и паролю и по ip адресам без ограничения количества пользователей.

Ежегодно преподаватели факультета издают методические указания, учебные пособия и монографии, обновляя методическое обеспечение дисциплин ООП.

В 2014 году в рамках реализации ООП для студентов факультета иностранных языков на кафедрах было издано:

1) Сборник практических заданий по анатомо-гистологической терминологии (Панкова Н.Б., Королева В.В., Семенова Е.И.);

2) E.G.Dolgova, E.V. Fedyaeva, A.A.Grigoryan, J.S.Madumulla, S.A.K. Mlacha) Russian-English-Kiswahili Glossary: For Elementary and Basic Learners.- The School of Humanities, The University of Dodoma, Dodoma, Tanzania, 2014;

3) Русско–англо–суахили глоссарий для начинающих / Сост. Долгова Е. Г., Федяева Е. В., Григорян А. А., Мадумулла Дж. С., Млача С. А. К. - Додома, 2014 - 216 с./ (ISBN 978-9987-04-040-7);

4) Практические задания к семинарским занятиям по Теории перевода (Захарова Н.В., Ивлева А.Ю., Седина И.В.);

5) Практический курс перевода текстов функционального жанра (Рябова М.Э.);

6) Учебно-методическое пособие Course Handbook. For Promoting Sustainable Excellence in English Language Testing and Assessment. Редакторы Энтони Грин, Кэролин Вестбрук, Наталья Буренина. Изд. Морд. университета, 2014.

Вся издаваемая учебно-методическая литература предназначена для работы во время практических занятий, самостоятельной работы студентов, написания курсовых работ, прохождения ими различных видов практик. Производственные практики по специальностям и направлениям подготовки

также полностью обеспечены необходимыми методическими рекомендациями. Их содержание соответствует требованиям стандартов. Обеспеченность программами итоговой государственной аттестации и другими учебно-методическими разработками преподавателей кафедр факультета достаточно высока.

Таким образом, студенты, осваивающие ООП, полностью обеспечены учебно-методической и научной литературой, имеют свободный доступ к учебно-методической, научно-исследовательской, справочной литературе, к электронно-библиотечным системам, электронному каталогу библиотеки вуза и других библиотек, к документации и изданиям по дисциплинам ООП.

Контроль самостоятельной работы студентов организуется в соответствии с «Положением о самостоятельной работе студентов (МГУ им. Н.П.Огарева)», утвержденным Ученым советом университета, и «Положение о самостоятельной работе студентов (факультет иностранных языков МГУ им. Н.П.Огарева)», утвержденным Ученым советом факультета иностранных языков.

Самостоятельная работа студентов обеспечивается методическими указаниями к самостоятельной работе студентов, разработанными на кафедрах, наличием учебной литературы в библиотеке университета, возможностью работать в компьютерных классах, оборудованных на факультете. Следует отметить, что конкретные рекомендации по организации и проведению самостоятельной работы студентов, а также проведению практических занятий для преподавателей отражены в учебно-методических комплексах дисциплин реализуемых специальностей и направлений подготовки.

В процессе самостоятельной подготовки к занятиям студенты активно используют доступ к учебной платформе MOODLE, где размещены электронные материалы по лекционным и практическим курсам.

На факультете проходит производственная переводческая и производственная педагогическая практика, нацеливающие студентов на практическое применение полученных в ходе обучения знаний. Цели и задачи практики определяются ФГОС ВО и программами практик.

Основным нормативным и учебно-методическим документом по организации и проведению практики является программы практик, и Положения о практике (МГУ им. Н. П.Огарева), утвержденное Ученым советом Государственного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Мордовский государственный университет им. Н.П.Огарева» от 29 ноября 2005 г. и Положения о практике (факультет иностранных языков МГУ им. Н.П.Огарева), принятое Ученым советом факультета иностранных языков от 29 августа 2008 г, протокол № 8.

Программы практики разрабатываются кафедрами и рассматриваются учебно-методическими комиссиями факультетов на основе ФГОС ВО, с учетом рабочих учебных планов по профилям направлений подготовки реализуемых ООП.

В 2014 году состоялся выпуск студентов по специальностям 031201.65 Теория и методика преподавания иностранных языков и культур. ГОС ВПО предусматривает итоговую государственную аттестацию выпускников в виде:

а) итоговых государственных экзаменов: 1) по первому иностранному языку; 2) второму иностранному языку; 3) по методике преподавания иностранных языков и культур;

б) защиты выпускной квалификационной работы.

Государственным образовательным стандартом по специальности 031202.65 Перевод и переводоведение предусмотрена итоговая государственная аттестация выпускников в виде:

а) итоговых государственных экзаменов: 1) по теории и практике перевода первого иностранного языка; 2) по практикуму по переводу второго иностранного языка);

б) защиты выпускной квалификационной работы.

Федеральным государственным образовательным стандартом по направлению подготовки 45.04.01 Филология предусмотрена итоговая государственная аттестация выпускников в виде: а) итогового государственного экзамена (по профилю специализированной магистерской программы) б) защиты выпускной магистерской диссертации.

Разработаны соответствующие ГОС ВПО и ФГОС ВО программы ИГЭ по профильным итоговым экзаменам для присвоения степени бакалавра лингвистики и магистра филологии.

Все вышеперечисленные программы ИГЭ включают перечень основных разделов дисциплин, выносимых на государственный экзамен и список основной литературы, необходимой для подготовки к экзамену. Программы утверждены Ученым советом факультета.

Процедура итоговой аттестации определяется «Порядком проведения итоговой государственной аттестации выпускников Государственного образовательного учреждения высшего профессионального образования», утверждено Ученым советом Государственного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Мордовский государственный университет им. Н.П. Огарева».

Уровень выполнения выпускных квалификационных и магистерских работ соответствует требованиям образовательных стандартов. На факультете иностранных языков разработаны методические указания по выполнению выпускных квалификационных и магистерских работ. Ход работ контролируется научными руководителями в соответствии со сроками и объемами выполнения согласно утвержденных на кафедрах графикам.

Тематика всех выпускных квалификационных работ утверждена соответствующими приказами по вузу.

Порядок проведения текущего и промежуточного контроля регламентируется «Положением о порядке проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов», утвержденного Ученым советом ФГБОУ ВПО «МГУ им. Н.П. Огарева».

Развитию системы контрольно-измерительных материалов в учебном процессе уделяется особое внимание. Для определения стартового уровня знаний студентов в начале учебного 2014 / 2015 г. проведено on-line тестирование студентов языковых и неязыковых специальностей, что позволило в дальнейшем выстраивать более четкую парадигму преподавания, варьировать стратегии в содержании обучения и применять индивидуально-направленный подход к обучающимся.

Текущий, промежуточный и итоговый контроль знаний, навыков и умений проводится путем выполнения тестовых заданий на понимание прочитанного и прослушанного текстов, лексико-грамматических тестов. В качестве контролирующих программ используются мультимедийные обучающие программы. Для промежуточного и итогового контроля по практике устной и письменной речи используются комплексные тесты на определение уровня знания в рецептивных и репродуктивных видах речевой деятельности (чтение, говорение, аудирование, письмо).

С целью контроля знаний, навыков и умений в содержании обучения по всем дисциплинам активно используются компьютерные on-line тесты, разработанные ведущими отечественными и зарубежными языковыми центрами. Перечень используемых обучающих и контролирующих программ представлен в УМК всех дисциплинам.

В целом кафедры факультета иностранных языков располагают разнообразным фондом оценочных средств для реализации текущего,

промежуточного контроля знаний студентов. Они включают: тематику письменных работ и различные виды тестов, соответствующих общеевропейской шкале уровней владения иностранными языками. Анализ диагностических средств показывает, что они ориентированы на эффективный контроль качества подготовки специалистов.

Содержание оценочных и диагностических средств для реализации текущего, промежуточного и итогового контроля знаний обучающихся: экзаменационных билетов, тестов, комплексных контрольных заданий отвечает всем требованиям ГОС ВПО и ФГОС ВПО, предъявляемым к знаниям и умениям выпускников.

3.7 КАЧЕСТВО ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ

Результаты ИГА. Замечания и рекомендации председателей ГЭК. Мероприятия по их устранению.

Освоение образовательных программ высшего профессионального образования в институте завершается обязательной итоговой государственной аттестацией выпускников, целью которой является установление уровня подготовки выпускника к выполнению профессиональных задач и соответствия его подготовки требованиям ГОС ВПО и ФГОС ВО соответствующих специальностей и направлений подготовки.

Итоговая аттестация выпускников по всем реализуемым ООП включает в себя государственный экзамен и защиту выпускной квалификационной работы.

Подготовка, содержание и проведение государственных экзаменов и защита квалификационных работ регламентируется соответствующими документами:

1. Положение об итоговой государственной аттестации выпускников МГУ им. Н.П. Огарева
2. Приказ о председателях Государственных аттестационных комиссиях
3. Приказ о составе Государственной аттестационной комиссии
4. Приказ о закреплении тем и руководителей дипломных работ
5. Программа итоговой государственной аттестации
6. Требования к написанию выпускной квалификационной работы

Студенты имеют доступ к Программе и материалам государственного экзамена, а также к расписанию экзаменов и защит ВКР на сайте факультета, а также в печатном виде на выпускающих кафедрах и в деканате.

Программа ИГЭ включает: цели и задачи итоговых государственных экзаменов, виды деятельности и соответствующие им задачи профессиональной деятельности, методические рекомендации по формированию контрольных материалов, методические рекомендации по проведению государственного

экзамена, требования, предъявляемые к уровню теоретической подготовки студентов, завершающих обучение на факультете; требования, предъявляемые к практическому владению иностранным языком как основной специальностью; перечень основных разделов дисциплин, выносимых на государственный экзамен, структуру и образец билета ИГА; критерии оценок, список основной и дополнительной литературы, необходимой для подготовки к экзамену.

Программа утверждена Ученым советом факультета и доведена до сведения обучающихся за два месяца до даты экзамена. Перед экзаменом проведены обзорные лекции и консультации.

На основе действующей программы составляются экзаменационные билеты. Билет включает теоретические вопросы и практические задания.

Сведения о результатах итоговых государственных экзаменах выпускников факультета иностранных языков в отчетном 2014 году представлены в таблице.

Таблица 7

СВЕДЕНИЯ О ГОСУДАРСТВЕННЫХ ЭКЗАМЕНАХ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ 031201.65 «ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ И КУЛЬТУР» ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Специальность 031201.65 «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»	Количество студентов, допущенных к экзамену		Из числа допущенных				Количество сдавших		Сдали экзамен на:			
			Явились на гос экзамен впервые		Не явились				отлично		%	
			Повторно									
	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о
Первый иностранный (англ.) язык	22		22				22		17		77,3	
Первый иностранный (нем.) язык	8		8				8		6		75,0	
Первый иностранный (франц.) язык	7		7				7		2		28,6	
Итого	**37**		**37**				**37**		**25**		**67,6**	

ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Специальность 031201.65 «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»	Хорошо		%		Удовлетв.		%		Неудовлетв.		%		Общий %		Средний балл	
	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о
Первый иностранный (англ.) язык	5		22,7										100		4,8	
Первый иностранный (нем.) язык	2		25										100		4,8	
Первый иностранный (франц.) язык	3		42,8		2		28,6						100		4,0	
Итого	**10**		**27,0**		**2**		**5,4**						**100**		**4,6**	

ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Специальность 031201.65 «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»	Количество студентов, допущенных к экзамену		Из числа допущенных				Количество сдавших		Сдали экзамен на:			
			Явились на гос экзамен впервые		Не явились				отлично		%	
			Повторно									
	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о
Второй иностранный (франц.) язык	10		10				10		8		80,0	
Второй иностранный (нем.) язык	12		12				12		6		50,0	
Второй иностранный (англ.) язык	15		15				15		9		60,0	
Итого	**37**		**37**				**37**		**23**		**62,2**	

ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Специальность 031201.65 «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»	Хорошо		%		Удовлетв.		%		Неудовлетв.		%		Общий %		Средний балл	
	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о
Второй иностранный (франц.) язык	2		20										100		4,8	
Второй иностранный (нем.) язык	5		41,7		1		8,3						100		4,4	
Второй иностранный (англ.) язык	5		33,3		1		6,7						100		4,5	
Итого	**12**		**32,4**		**2**		**5,4**						100		**4,6**	

ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ И КУЛЬТУР

Специальность 031201.65 «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»	Количество студентов, допущенных к экзамену		Из числа допущенных				Количество сдавших		Сдали экзамен на:			
			Явились на гос экзамен впервые		Не явились				отлично		%	
			Повторно									
	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о
По теории и методике преподавания иностранных языков и культур (англ.)	22		22				22		16		72,7	
По теории и методике преподавания иностранных языков и культур (нем.)	8		8				8		6		75,0	
По теории и методике преподавания иностранных языков и культур (франц.)	7		7				7		4		57,1	
Итого	**37**		**37**				**37**		**26**		**70,3**	

ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ И КУЛЬТУР

Специальность 031201.65 «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»	Хорошо		%		Удовлетв.		%		Неудовлетв.		%		Общий %		Средний балл	
	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о
По теории и методике преподавания иностранных языков и культур (англ.)	5		22,7		1		4,6						100		4,7	
По теории и методике преподавания иностранных языков и культур (нем.)	2		25,0										100		4,2	
По теории и методике преподавания иностранных языков и культур (франц.)	3		42,9										100		4,6	
Итого	**10**		**27,0**		**1**		**2,7**						**100**		**4,7**	

СВЕДЕНИЯ О ГОСУДАРСТВЕННЫХ ЭКЗАМЕНАХ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ 031202.65 «ПЕРЕВОД И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ»

ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА ПЕРЕВОДА ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Специальность 031202.65 «Перевод и переводоведение»	Количество студентов, допущенных к экзамену		Из числа допущенных				Количество сдавших		Сдали экзамен на:			
			Явились на гос экзамен впервые		Не явились				отлично		%	
			Повторно									
	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о
По теории и практике перевода первого иностранного языка (англ.)	6		6				**6**		**4**		66,6	
По теории и практике перевода первого иностранного языка (нем.)	5		5				**5**		**4**		80,0	
Итого	**11**		**11**				**11**		**8**		**72,7**	

ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА ПЕРЕВОДА ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Специальность 031202.65 «Перевод и переводоведение»	Хорошо		%		Удовлетв.		%		Неудовлетв.		%		Общий %		Средний балл	
	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о
По теории и практике перевода первого иностранного языка (англ.)	1		16,7		1		16,6						100		4,5	
По теории и практике перевода первого иностранного языка (нем.)	1		20										100		4,8	
Итого	**2**		**18,2**		**1**		**9,1**						**100**		**4,6**	

ПРАКТИКУМ ПО ПЕРЕВОДУ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Специальность 031202.65 «Перевод и переводоведение»	Количество студентов, допущенных к экзамену		Из числа допущенных				Количество сдавших		Сдали экзамен на:			
			Явились на гос экзамен впервые		Не явились				отлично		%	
			Повторно									
	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о
По практикуму перевода второго иностранного языка (англ.)	5		5				5		4		80,0	
По практикуму перевода второго иностранного языка (франц.)	6		6				6		4		66,6	
Итого	**11**		**11**				**11**		**8**		**72,7**	

ПРАКТИКУМ ПО ПЕРЕВОДУ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Специаль-ность 031202.65 «Перевод и переводоведение»	Хорошо		%		Удовлетв.		%		Неудовлетв.		%		Общий %		Средний балл	
	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о
По практикуму перевода второго иностранного языка (англ.)	1		20										100%		4,8	
По практикуму перевода второго иностранного языка (франц.)	1		16,7		1		16,7						100%		4,5	
Итого	**2**		**18,2**		**1**		**9,1**						**100%**		**4,6**	

СВЕДЕНИЯ О ГОСУДАРСТВЕННЫХ ЭКЗАМЕНАХ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ 031001.65 «ФИЛОЛОГИЯ. ЗАРУБЕЖНАЯ ФИЛОЛОГИЯ»
ОСНОВНОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Специальность 031001.65 «Филология. Зарубежная филология»	Количество студентов, допущенных к экзамену		Из числа допущенных				Количество сдавших		Сдали экзамен на:			
			Явились на гос экзамен впервые		Не явились				отлично		%	
			Повторно									
	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о
Основной иностранный (англ.) язык		11		11				11		1		8,3
Основной иностранный (нем.) язык		1		1				1				
Итого		**12**		**12**				**12**		**1**		**8,3**

ОСНОВНОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Специаль-ность 031001.65 «Филология. Зарубежная филология»	Хорошо		%		Удовлетв.		%		Неудовлетв.		%					
	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о
Основной иностранный (англ.) язык		8		66,7		3		25,0						100		4,1
Итого		**8**		**66,7**		**3**		**25,0**						**100**		**3,8**

ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Специальность 031001.65 «Филология. Зарубежная филология»	Количество студентов, допущенных к экзамену		Из числа допущенных				Количество сдавших		Сдали экзамен на:			
			Явились на гос экзамен впервые		Не явились				отлично		%	
			Повторно									
	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о
Второй иностранный (франц.) язык		4		4				4				
Второй иностранный (нем.) язык		7		7				7		1		9,1
Второй иностранный (англ.) язык		1		1				1				
Итого		**12**		**12**				**12**		**1**		**8,3**

ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Специаль-ность 31001.65 «Филология. Зарубежная филология»	Хорошо		%		Удовлетв.		%		Неудовлетв.		%					
	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о	д/о	з/о
Второй иностранный (франц.) язык		2		50,0		2		50,0						100		3,5
Второй иностранный (нем.) язык		5		71,4		1		14,3						100		4,0
Второй иностранный (англ.) язык						1		100,0						100		3,0
Итого		**7**		**58,4**		**4**		**33,3**						100		**3,7**

Дипломная работа является самостоятельным научным исследованием студента. Дипломная работа пишется по материалам теоретических и практических курсов, изученных ранее; ее задача – освоение методики самостоятельных исследований и обработки данных, опыт интерпретации научных результатов, изучение научной литературы.

Темы дипломных работ обсуждаются и утверждаются на заседании выпускающей кафедры и на заседании учебно-методической комиссии, и утверждаются на Ученом совете факультета. На факультете иностранных языков разработаны и утверждены требования к написанию, предзащите и защите выпускных квалификационных работ. В данном документе обозначены сроки основных этапов работы над выпускной работой; сроки сдачи дипломного проекта научному руководителю; требования, предъявляемые к руководителю и рецензенту дипломного исследования; описана процедура защиты работы и процедура оценивания выступления – защиты выпускника; представлены критерии оценки выпускной квалификационной работы.

Таблица 8

СТАТИСТИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ГЭК

о результатах защит выпускных квалификационных работ

по специальности 031201.65 «Теория и методика иностранных языков и культур»

№	*Показатели*	Всего		Форма обучения			
				Очная		Заочная	
		Кол	%	Кол.	%	Кол.	%
01.	Допущено к защите д/р	37	100	37	100	-	-
02.	Не явились						
03.	Отчислено после ГЭ						
1.	Принято к защите / повторно						
2.	Защищено выпускных квалификационных работ	37	100	37	100		
3.	Оценки ВКР:						
3.1	отлично	31	83,8	31	83,8		
3.2	хорошо	4	10,8	4	10,8		
3.3	удовлетворительно	2	5,4	2	5,4		
3.4	неудовлетворительно						
5.	Количество дипломов с отличием	18	48,7	18	48,7		

по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение»

№	*Показатели*	Всего		Форма обучения			
				Очная		Заочная	
		Кол	%	Кол.	%	Кол.	%
01.	Допущено к защите д/р	11	100	11	100	-	-
02.	Не явились						
03.	Отчислено после ГЭ						
1.	Принято к защите / повторно						
2.	Защищено выпускных квалификационных работ	11	100	11	100		
3.							
3.1	отлично	9	81,8	9	81,8		
3.2	хорошо	2	18,2	2	18,2		
3.3	удовлетворительно						
3.4	неудовлетворительно						
4.	Количество дипломов с отличием	5	45,5	5	45,5		

по специальности 031001.65 «Филология. Зарубежная филология»

№	*Показатели*	Всего		Форма обучения			
				Очная		Заочная	
		Кол	%	Кол.	%	Кол.	%
01.	Допущено к защите д/р	13	100,0	-	-	13	100,0
02.	Не явились						
03.	Отчислено после ГЭ						
1.	Принято к защите / повторно	12/1	100,0			12/1	100
2.	Защищено выпускных квалификационных работ	13	100			13	100
3.	Оценки ВКР:						
3.1	отлично	5	38,5			5	38,5
3.2	хорошо	6	46,2			6	46,2
3.3	удовлетворительно	2	15,3			2	15,3
3.4	неудовлетворительно						
4.	Количество дипломов с отличием	-	-			-	-

Проанализировав результаты итоговых экзаменов и защиты выпускных квалификационных работ, председатель государственной аттестационной комиссии профессор Солнышкина М.И. отметила, что дипломные работы всех выпускающих кафедр отличаются интегративным и разнообразным характером научной проблематики, соответствующей уровню современного языкознания и переводоведения. Работы были выполнены в русле традиционных и новейших

течений современной лингвистической мысли: лингвостилистика, когнитивная лингвистика, лингвокультурология, лексикография, лингвистика текста, переводоведение. Тематика выпускных работ связана с актуальными проблемами филологии, лингвистики, теории и практики перевода, переводоведения и методики преподавания иностранных языков.

Во время защиты дипломных работ студенты продемонстрировали должную эрудицию, умение ориентироваться в сложных вопросах выбранной для анализа проблемы, проявили необходимые речемыслительные навыки при обсуждении дипломных работ, в целом показали риторическое умение вести научную дискуссию даже в полемической форме.

Председатель ГАК выразила, тем не менее, ряд пожеланий:

- Включать в библиографический список, согласно требованиям ГОС и ФГОС, используемую литературу, изданную не ранее, чем за последние 5 лет.
- Ввести в качестве одного из вопросов по государственному экзамену «Теория и практика перевода первого иностранного языка» – перевод на иностранный язык.
- Обратить внимание на точность формулировки обязательных компонентов в части «Введение» дипломного исследования, а именно, актуальность, научная новизна, материал исследования и др.
- Включить в тематику дипломных исследований по специальности и профилю «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» темы методической и дидактической направленности.

Таблица 9

СВЕДЕНИЯ О РЕЗУЛЬТАТАХ ГОСУДАРСТВЕННОГО ИТОГОВОГО ЭКЗАМЕНА ПО ПРОГРАММЕ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОЙ ПОДГОТОВКИ МАГИСТРА ПО НАПРАВЛЕНИЮ ПОДГОТОВКИ 45.04.01 ФИЛОЛОГИЯ

Факультет иностранных языков	**Количество студентов, допущенных к экзамену**		**Из числа допущенных**				**Количество сдавших**		**Сдали экзамен на:**			
			Явились на государственный экзамен впервые		**Не явились**				**отлично**		**%**	
			Повторно									
Филология	**д/о**	**з/о**	**д/о**	**з/о**	**д/о**	**з/о**	**д/о**	**з/о**	**д/о**	**з/о**	**д/о**	**з/о**
Иностранный язык для внешнеэкономической деятельности	7	3	7	3	0	0	7	3	4	1	57,1	33,3

												Общий %		**Средний балл**	
Хорошо		**%**		**Удовлетв.**		**%**		**Неудовлетв.**		**%**					
д/о	**з/о**	**д/о**	**з/о**	**д/о**	**з/о**	**д/о**	**з/о**	**д/о**	**з/о**	**д/о**	**з/о**	**д/о**	**з/о**	**д/о**	**з/о**
3	2	42,9	66,7	-	-	-	-	-	-	-	-	100,0	100,0	4,6	4,3

Таблица 10

Результаты защит выпускных квалификационных работ (магистерских диссертаций) по направлению подготовки 45.04.01 Филологии

СТАТИСТИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ГЭК

№	*Показатели*	Всего		Форма обучения			
				Очная		Заочная	
		Кол.	%	Кол.	%	Кол.	%
01.	Допущено к защите магистерских диссертаций	8	100,0	7	100,0	1	100,0
02.	Не явились						
03.	Отчислено после итогового экзамена						
1.	Принято к защите / повторно	8	100,0	6/1	100,0	1	100,0
2.	Защищено магистерских диссертаций	8	100,0	7	100,0	1	100,0
3.	Оценки магистерских диссертаций:						
3.1	отлично	7	87,5	7	100,0		
3.2	хорошо	1	12,5			1	100,0
3.3	удовлетворительно						
3.4	неудовлетворительно						
4.	Количество дипломов с отличием	5	71,4	5	71,4		

Председатель комиссии отметила, что итоговая аттестация показала соответствие выпускников магистратуры по направлению 45.04.01 «Филология» предъявляемым требованиями Федерального государственного образовательного стандарта. Комиссия отмечает умение магистрантов не только осуществлять эффективную презентацию результатов исследования, но и вступать в публичную дискуссию, отстаивать собственную позицию исследователя и оперативно реагировать на вопросы и замечания, как членов экзаменационной комиссии, так и присутствовавших на защите коллег. Положительным опытом следует считать практику приглашения на публичную защиту абитуриентов данной магистерской программы, что не только демонстрирует им образовательный потенциал программы, но и дополнительно стимулирует испытуемых. Государственная экзаменационная комиссия рекомендует:

- в практической части магистерской диссертации шире применять

статистические методы и методы корпусной лингвистики;

- идентифицировать и конкретизировать количественно-качественные характеристики материала исследования и иллюстративного корпуса.

Замечания председателя ГАК были обсуждены на кафедрах и УМК факультета, в результате чего, было принято решение применять методы квантитативной и корпусной лингвистики в тех исследованиях, где применение этих инструментов целесообразно, равно как потребовать от авторов выпускных квалификационных работ более подробной идентификации как теоретического, так и иллюстративного материала в соответствующих разделах ВКР и упоминания их при публичной защите.

3.8 ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ВНУТРЕННЕЙ СИСТЕМЫ ОЦЕНКИ КАЧЕСТВА ОБРАЗОВАНИЯ

Сведения о системе менеджмента качества. Результативность системы менеджмента качества. Результаты внутривузовского тестирования.

В университете в целом, а также на факультете иностранных языков создана система контроля качества подготовки специалистов – система менеджмента качества (СМК). Анализ эффективности данной системы включает в себя оценку уровня требований при приеме студентов, эффективность системы контроля текущих аттестаций, оценку качества подготовки выпускников.

Контроль качества подготовки специалистов обеспечивается на следующих уровнях:

- контроль качества подготовки абитуриентов (входной контроль);
- текущий и промежуточный контроль уровня знаний студентов;
- итоговая государственная аттестация выпускников (итоговый контроль) согласно Положению о текущем контроле и промежуточной аттестации студентов ФГОУ ВПО «МГУ им. Н.П. Огарева», утвержденному Ученым советом ФГБОУ ВПО «МГУ им. Н.П. Огарева».

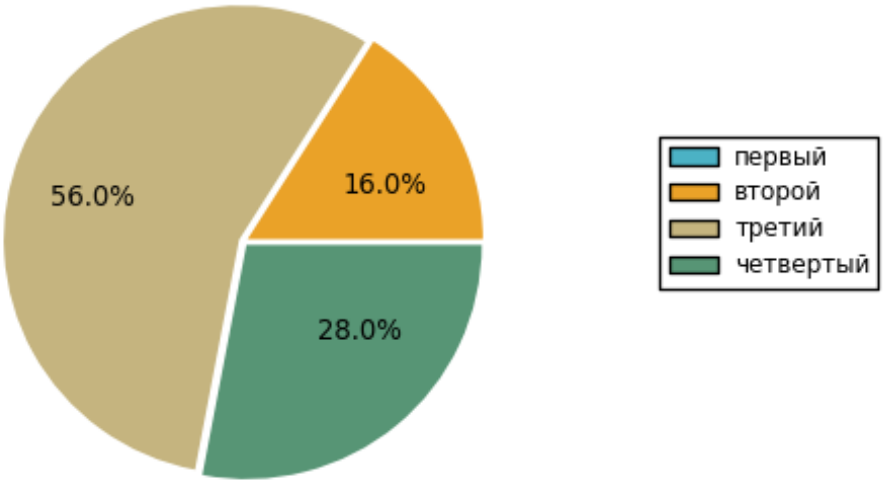
На факультете иностранных языков, а также на всех кафедрах факультета назначены менеджеры по качеству, в функциональные обязанности которых входит: участие в подготовке к аттестации и аккредитации ВУЗа в целом и факультета в частности; участие в подготовке проектов распорядительных и нормативных документов университета и факультета; участие в составлении плана внутренних проверок подразделений; участие в проведении внутренних аудитов подразделений; участие в сборе и систематизации информации, необходимой для анализа СМК, выполнение служебных заданий, поручений и указаний декана, заместителя декана, входящих в сферу деятельности менеджера по качеству,

участие в проведении и организации Интернет тестирования студентов факультета иностранных языков. В 2014 отчетном году был запущен проект балльно-рейтинговой системы.

В декабре 2014 года студенты 2 курса очного отделения направления подготовки 45.03.02 Лингвистика прошли Интернет-тестирование по дисциплинам «Русский язык и культура речи» и «Философия».

Анализ результатов Интернет-экзамена (компетентностный подход)

Направление подготовки: 035700.62 - Лингвистика
Дисциплина: Философия
Трудоемкость: 4 кредита
Группы: 201,204



Уровень обученности	Количество студентов	Процент студентов
первый	0	0.0%
второй	4	16.0%
третий	14	56.0%
четвертый	7	28.0%
Всего	**25**	**100.0%**

Первый уровень: Достигнутый уровень оценки результатов обучения показывает, что студент усвоил некоторые элементарные знания по основным вопросам дисциплины, но не овладел необходимой системой знаний.

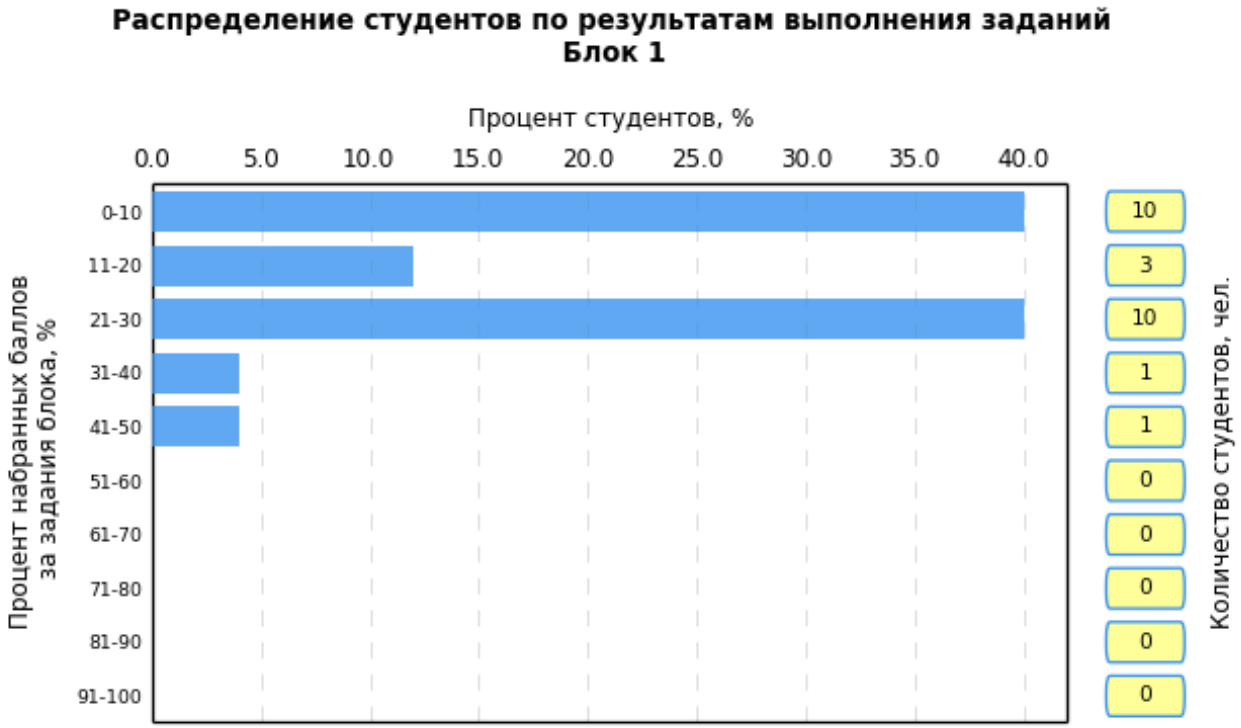
Второй уровень: Достигнутый уровень оценки результатов обучения показывает, что студент обладает необходимой системой знаний и владеет некоторыми умениями по дисциплине, способен понимать и интерпретировать освоенную информацию, что позволит ему в дальнейшем развить такие качества умственной деятельности, как глубина, гибкость, критичность, доказательность, эвристичность.

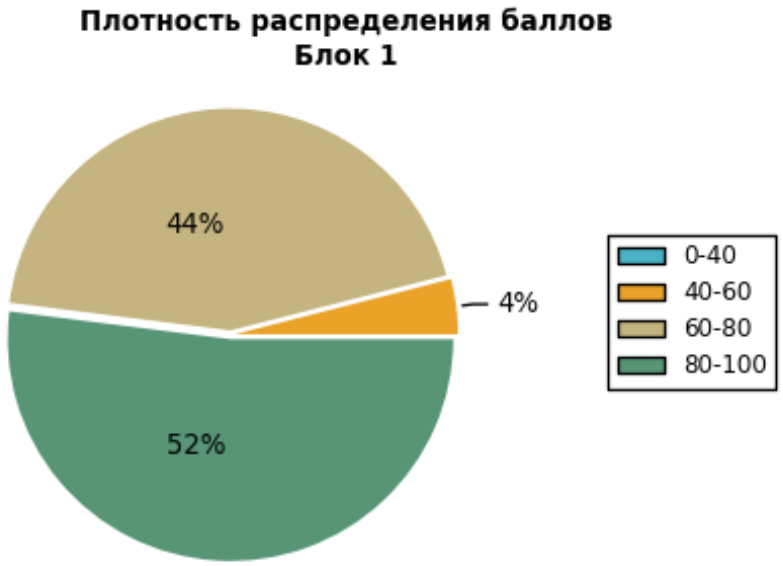
Третий уровень: Достигнутый уровень оценки результатов обучения показывает, что студент продемонстрировал глубокие прочные знания и развитые практические умения и навыки, может сравнивать, оценивать и выбирать методы решения заданий, работать целенаправленно, используя связанные между собой формы представления информации.

Четвертый уровень: Достигнутый уровень оценки результатов обучения свидетельствует о том, что студент способен обобщать и оценивать информацию, полученную на основе исследования нестандартной ситуации; использовать сведения из различных источников, успешно соотнося их с предложенной ситуацией.

Предлагаем ознакомиться с более подробной информацией о решаемости тестовых заданий, а также о плотности распределения баллов:

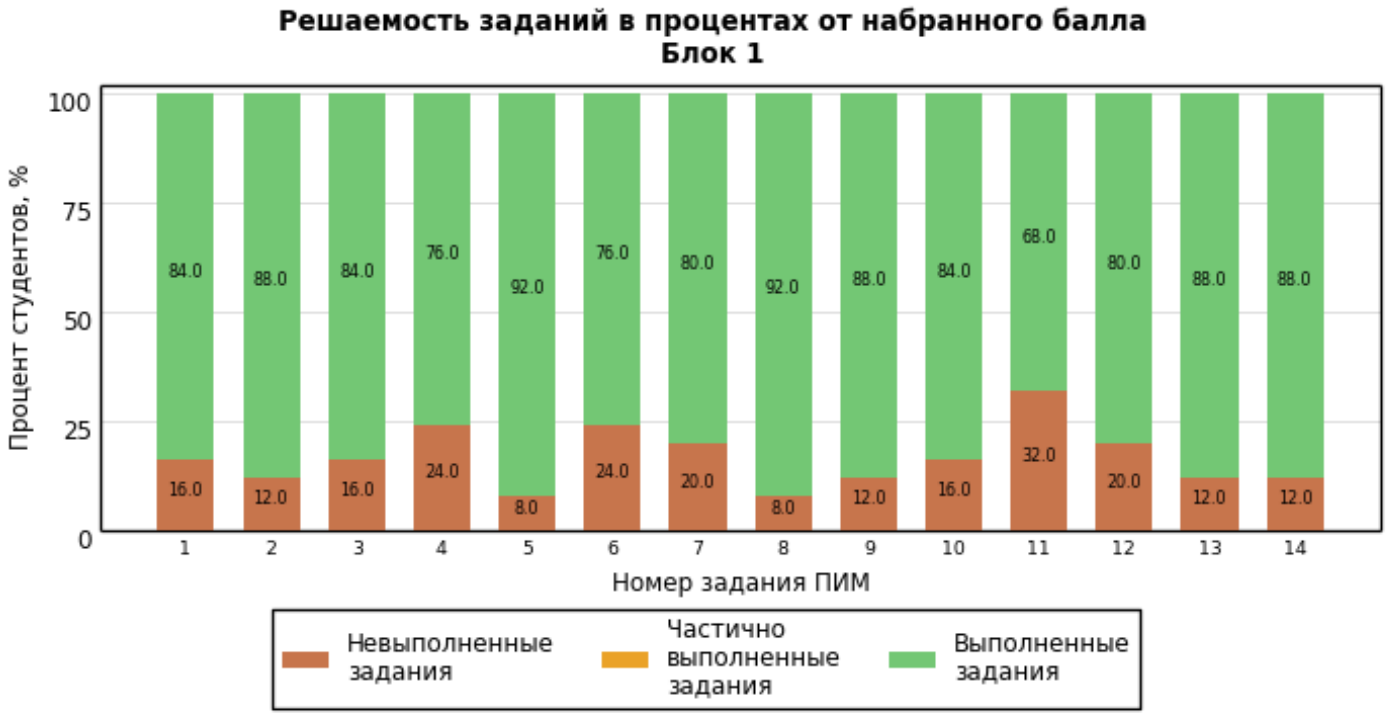
• Первый блок





Процент выполненных заданий	Количество студентов	Процент студентов
[0; 40%)	0	0%
[40%; 60%)	1	4%
[60%; 80%)	11	44%

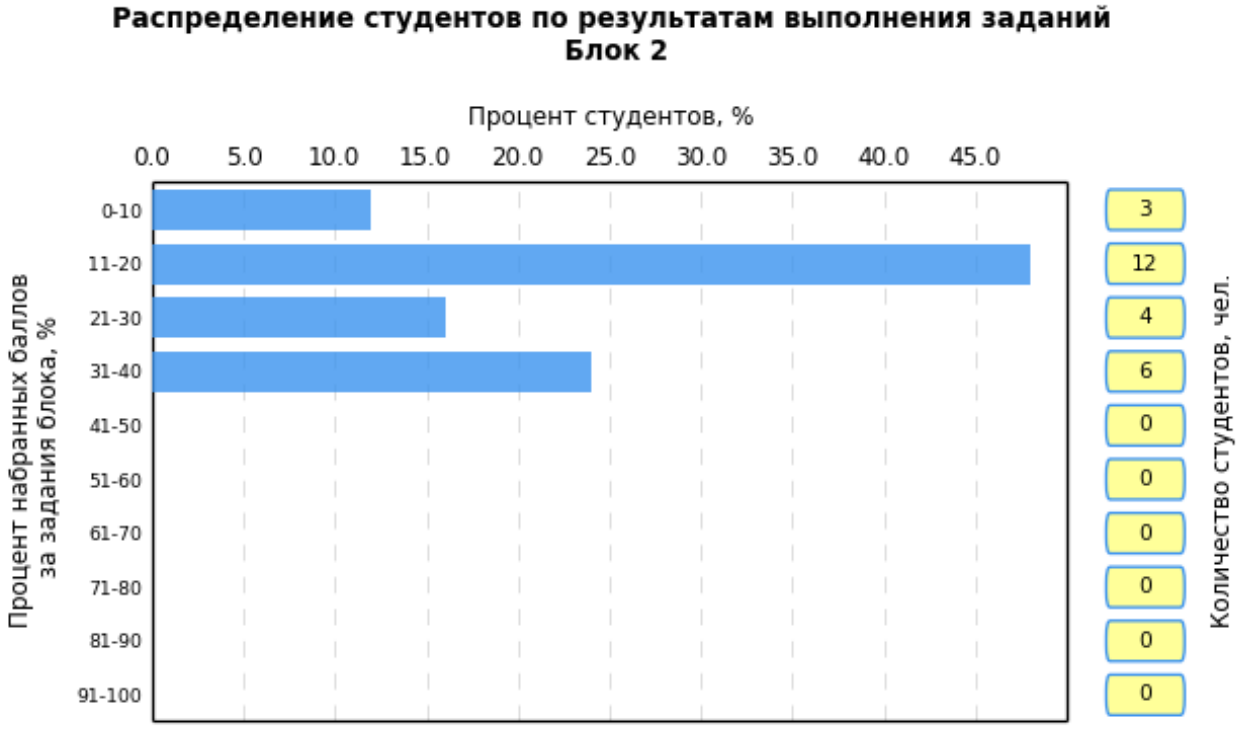
Процент выполненных заданий	Количество студентов	Процент студентов
[80%; 100%]	13	52%
Всего	**25**	**100.0%**

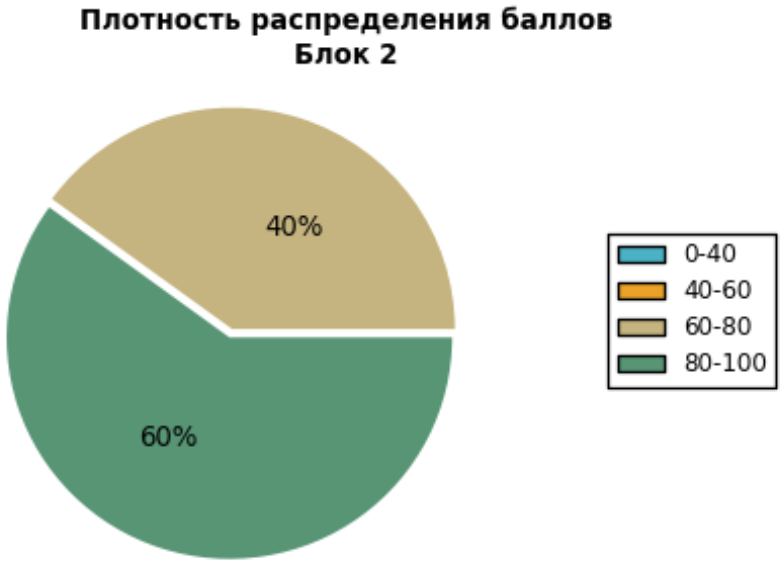


Задания Блока
1. Предмет философии
2. Структура философии
3. Философия XVII-XIX веков
4. Современная философия
5. Традиции отечественной философии
6. Бытие как проблема философии
7. Бытие и сознание
8. Познание как предмет философского анализа
9. Проблема истины в философии и науке
10. Структура научного знания
11. Методы и формы научного познания
12. Структура общества
13. Общество и история

Задания Блока
14. Человек и мир в современной философии

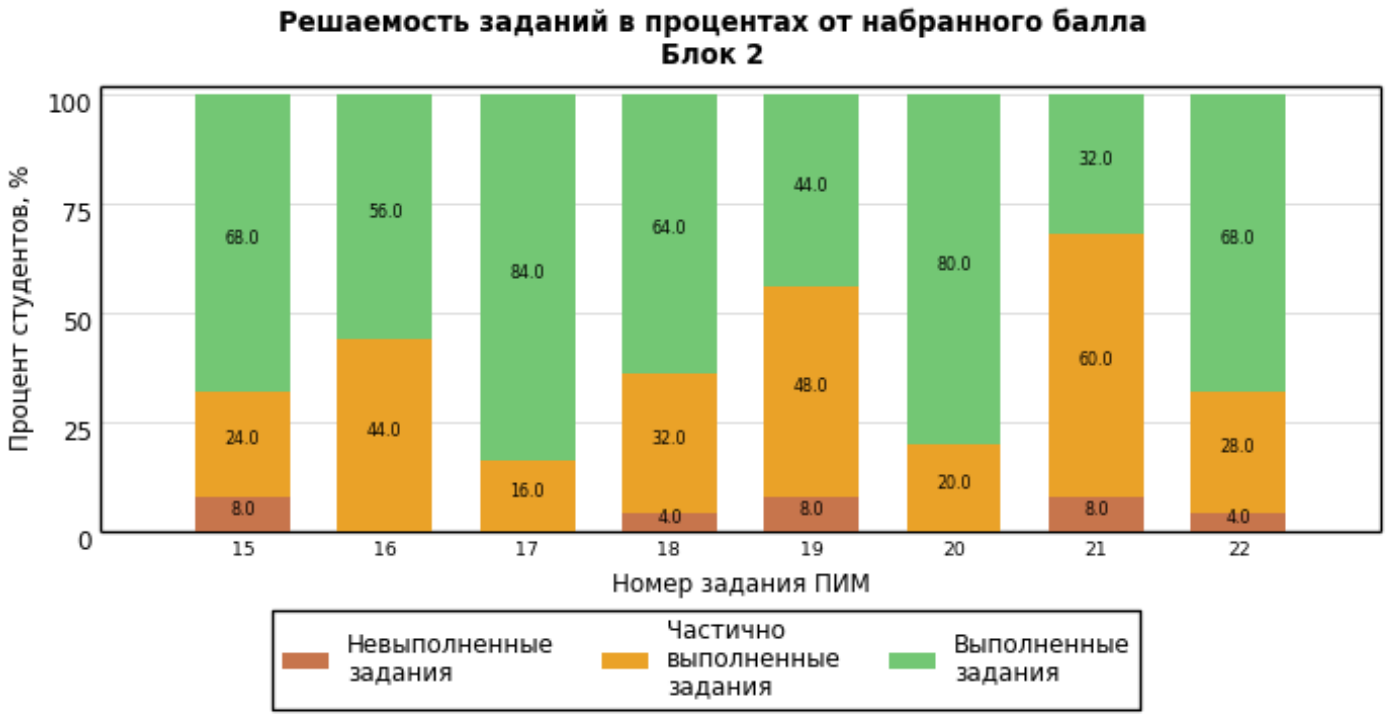
- **Второй блок**





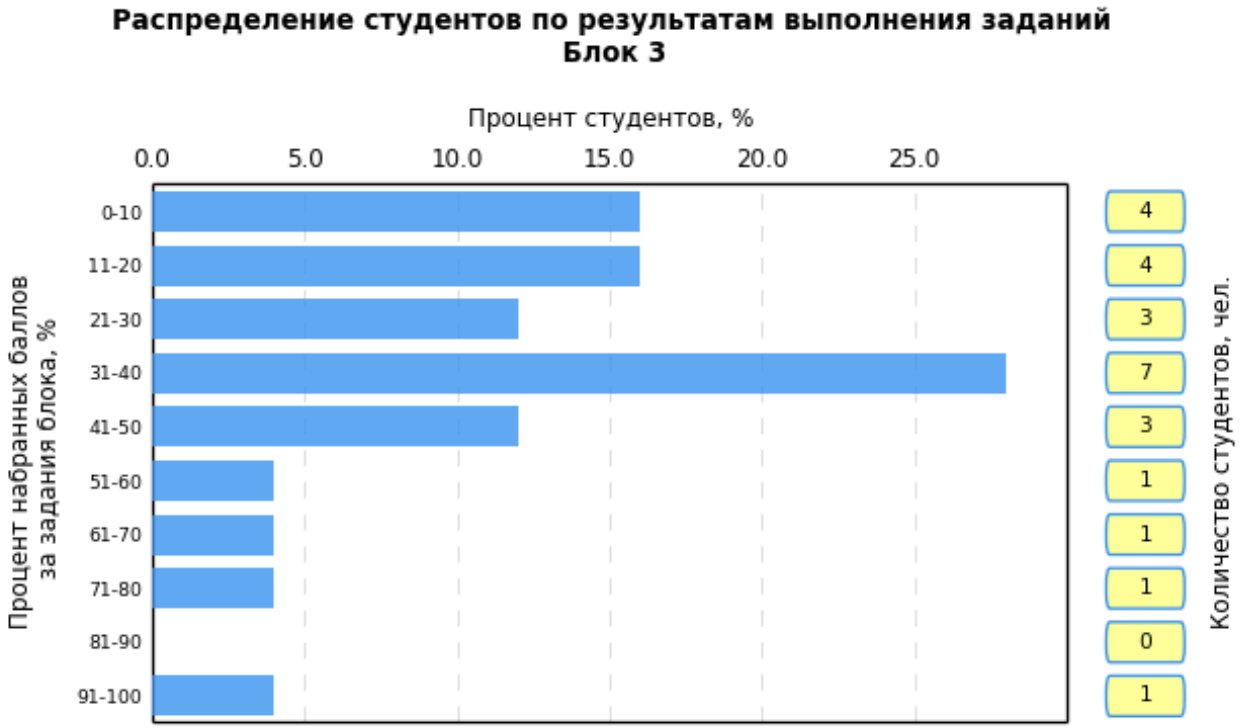
Процент выполненных заданий	Количество студентов	Процент студентов

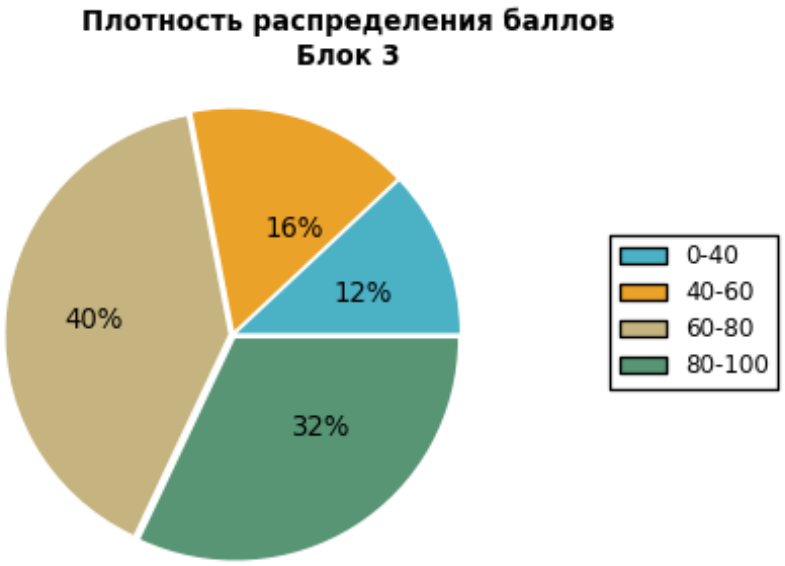
Процент выполненных заданий	Количество студентов	Процент студентов
[0; 40%)	0	0%
[40%; 60%)	0	0%
[60%; 80%)	10	40%
[80%; 100%]	15	60%
Всего	**25**	**100.0%**



Задания Блока
15. Философия, ее предмет и место в культуре
16. Философия, ее предмет и место в культуре
17. Исторические типы философии. Философские традиции и современные дискуссии
18. Исторические типы философии. Философские традиции и современные дискуссии
19. Философская онтология
20. Философия и методология науки
21. Философия и методология науки
22. Социальная философия и философия истории

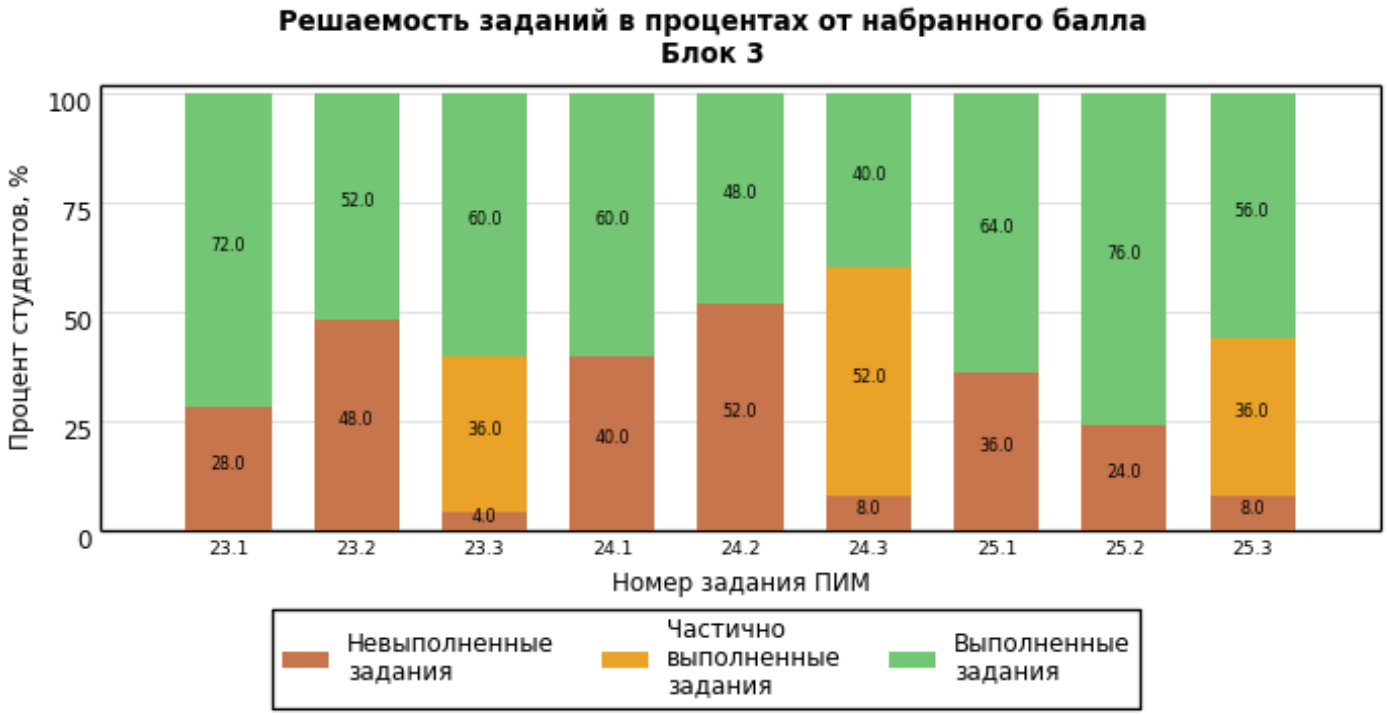
- **Третий блок**





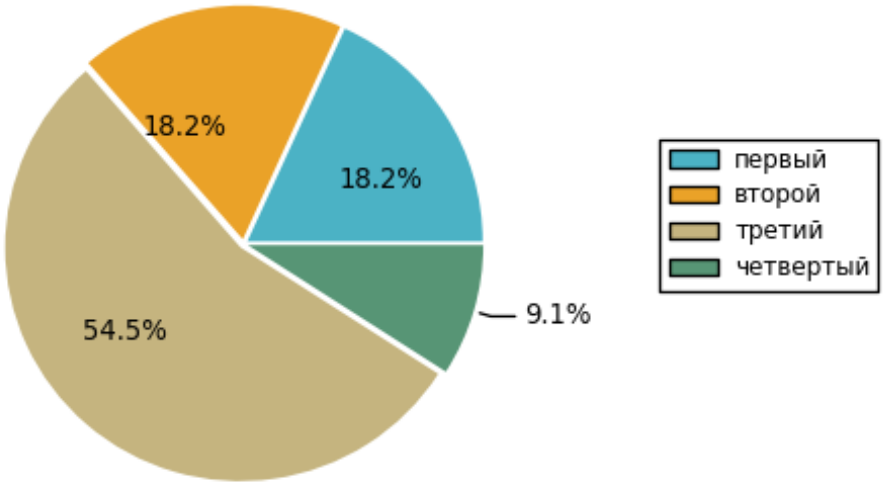
Процент выполненных заданий	Количество студентов	Процент студентов
[0; 40%)	3	12%
[40%; 60%)	4	16%
[60%; 80%)	10	40%

Процент выполненных заданий	Количество студентов	Процент студентов
[80%; 100%]	8	32%
Всего	**25**	**100.0%**



Задания Блока
23. Кейс 1
23.1. Подзадача 1
23.2. Подзадача 2
23.3. Подзадача 3
24. Кейс 2
24.1. Подзадача 1
24.2. Подзадача 2
24.3. Подзадача 3
25. Кейс 3
25.1. Подзадача 1
25.2. Подзадача 2
25.3. Подзадача 3

Направление подготовки: 035700.62 - Лингвистика
Дисциплина: Русский язык и культура речи
Трудоемкость: больше 2 кредитов
Группы: 202



Уровень обученности	Количество студентов	Процент студентов
первый	2	18.2%
второй	2	18.2%
третий	6	54.5%
четвертый	1	9.1%
Всего	**11**	**100.0%**

Первый уровень: Достигнутый уровень оценки результатов обучения показывает, что студент усвоил некоторые элементарные знания по основным вопросам дисциплины, но не овладел необходимой системой знаний.

Второй уровень: Достигнутый уровень оценки результатов обучения показывает, что студент обладает необходимой системой знаний и владеет некоторыми умениями по дисциплине, способен понимать и интерпретировать освоенную информацию, что позволит ему в дальнейшем развить такие качества умственной деятельности, как глубина, гибкость, критичность, доказательность, эвристичность.

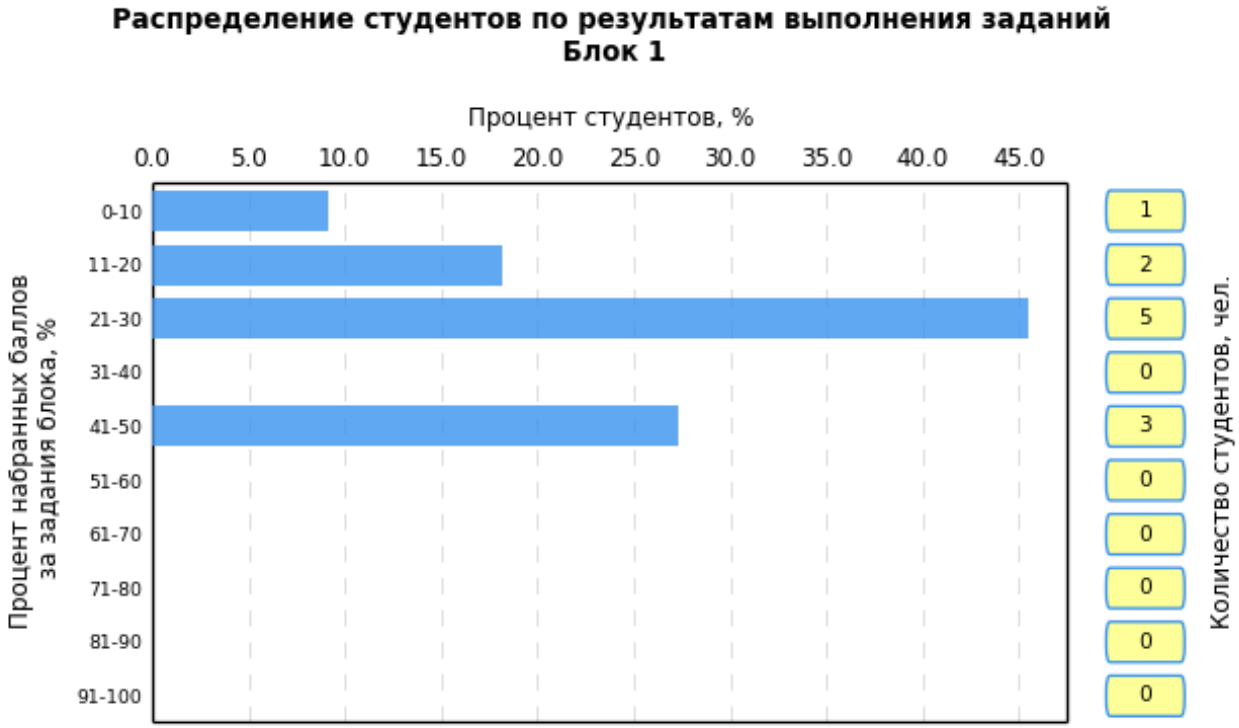
Третий уровень: Достигнутый уровень оценки результатов обучения показывает, что студент продемонстрировал глубокие прочные знания и

развитые практические умения и навыки, может сравнивать, оценивать и выбирать методы решения заданий, работать целенаправленно, используя связанные между собой формы представления информации.

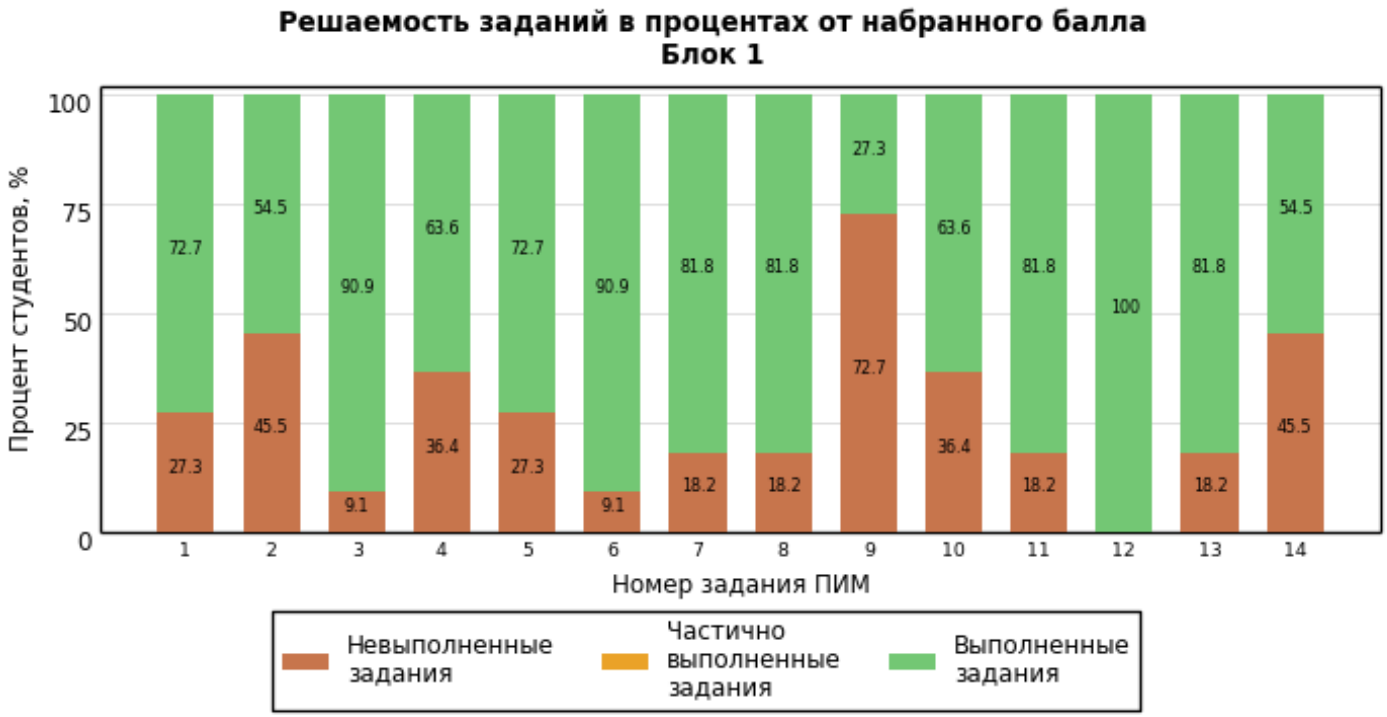
Четвертый уровень: Достигнутый уровень оценки результатов обучения свидетельствует о том, что студент способен обобщать и оценивать информацию, полученную на основе исследования нестандартной ситуации; использовать сведения из различных источников, успешно соотнося их с предложенной ситуацией.

Предлагаем ознакомиться с более подробной информацией о решаемости тестовых заданий, а также о плотности распределения баллов:

- **Первый блок**

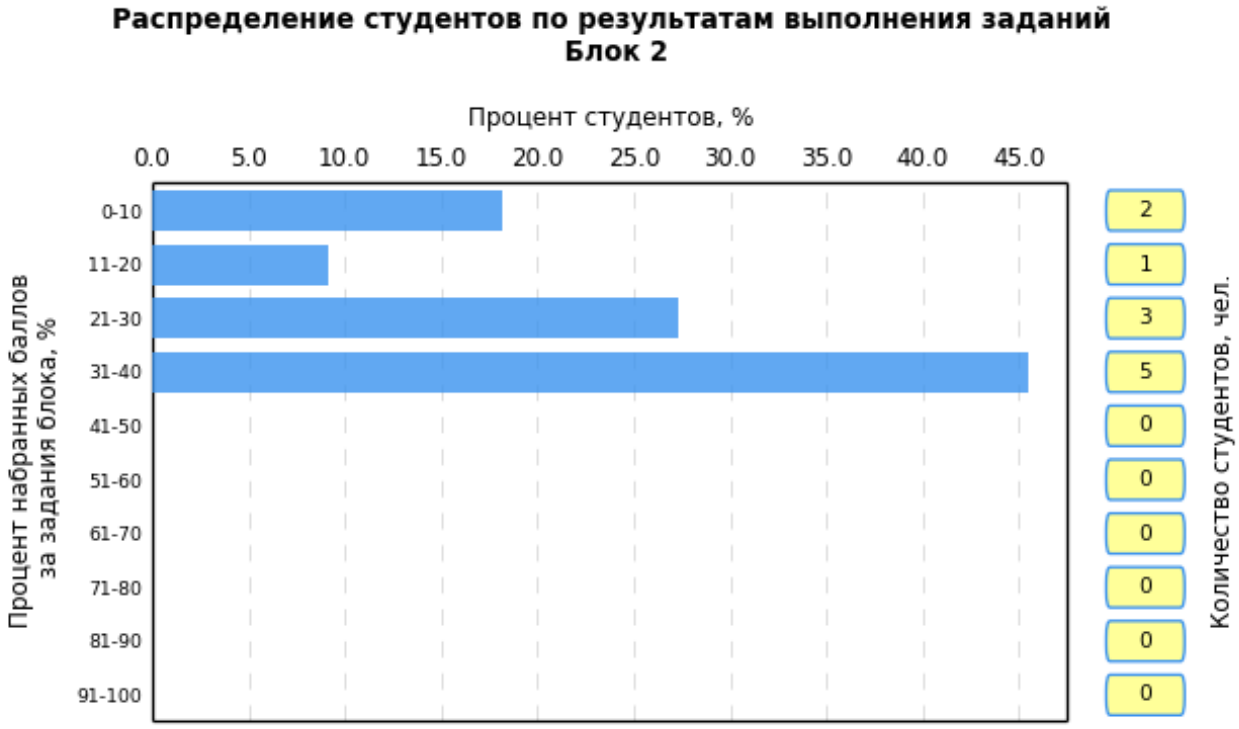


Процент выполненных заданий	Количество студентов	Процент студентов
[0; 40%)	0	0%
[40%; 60%)	3	27.3%
[60%; 80%)	5	45.4%
[80%; 100%]	3	27.3%
Всего	**11**	**100.0%**

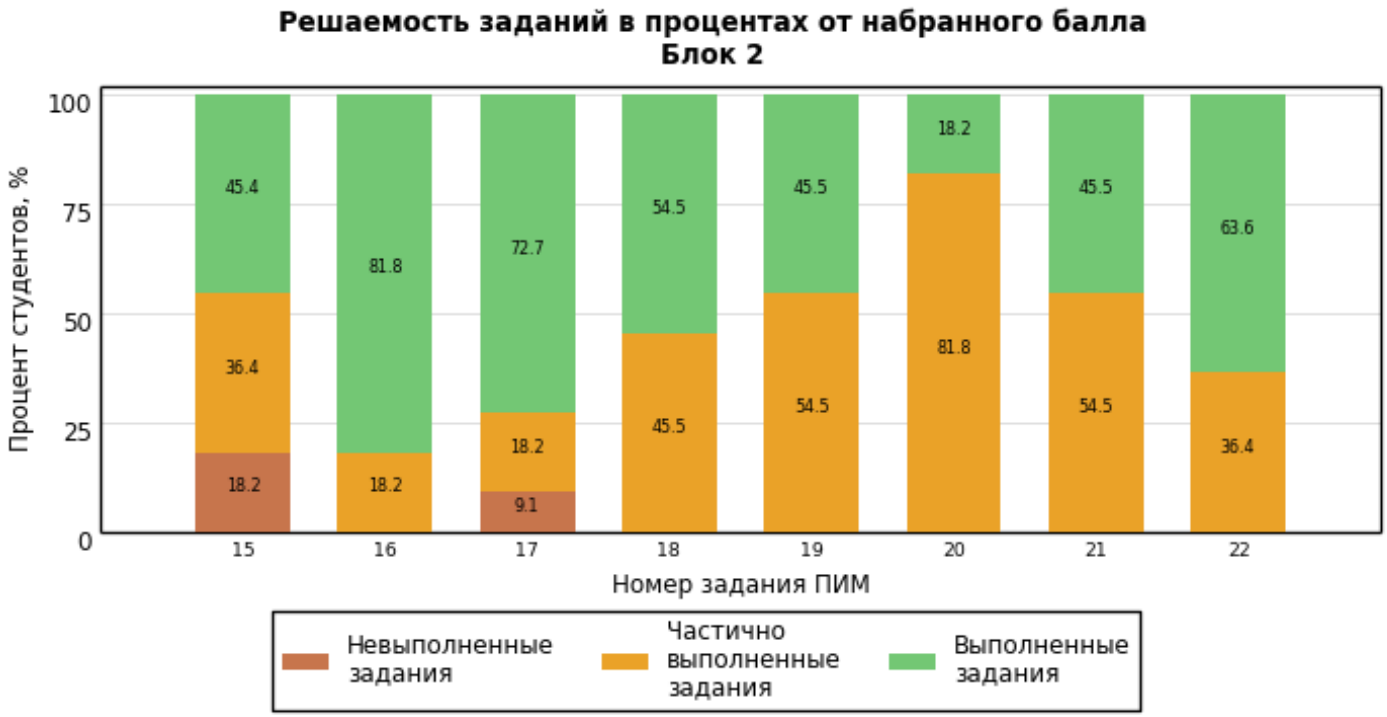


Задания Блока
1. Нормы современного русского языка: нормы ударения
2. Нормы современного русского языка: орфоэпические нормы
3. Нормы современного русского языка: лексические нормы
4. Нормы современного русского языка: лексические нормы фразеологических оборотов
5. Нормы современного русского языка: морфологические нормы
6. Морфологические нормы имени числительного
7. Морфологические нормы местоимений и прилагательных
8. Синтаксические нормы русского языка
9. Грамматические ошибки
10. Речевые ошибки
11. Орфографические нормы русского литературного языка
12. Пунктуационные нормы русского литературного языка
13. Орфографическая грамотность
14. Пунктуационная грамотность

- **Второй блок**

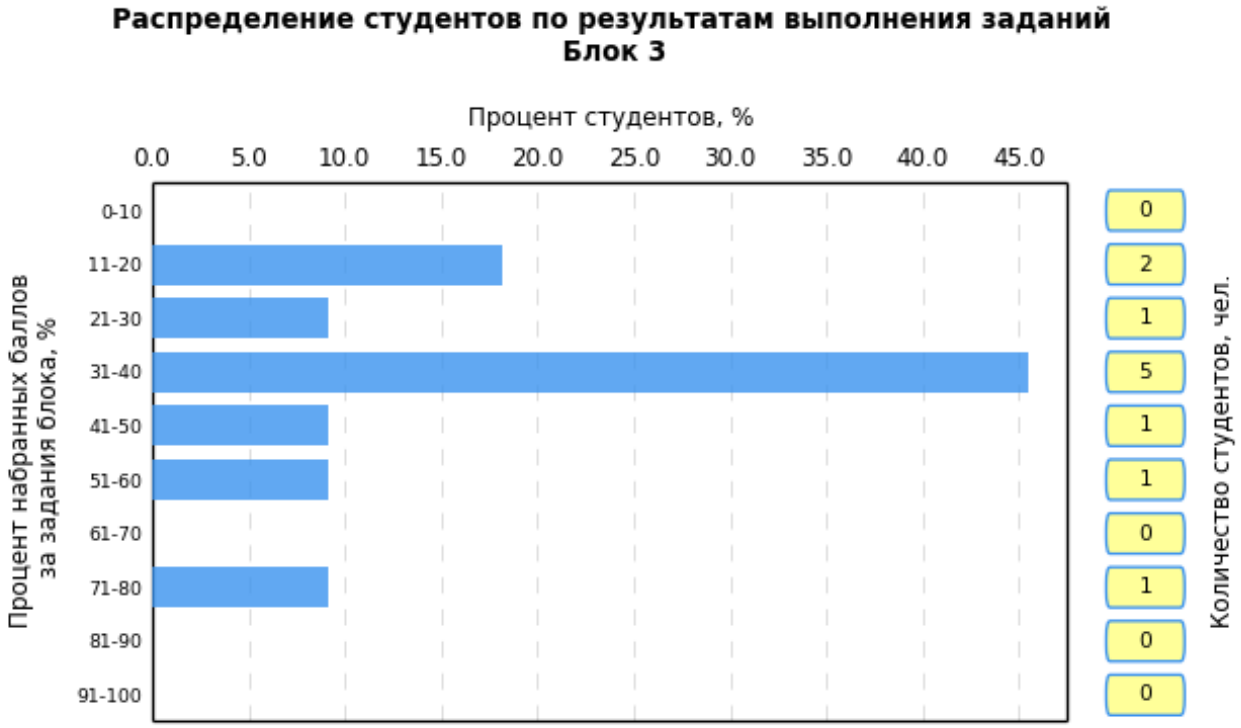


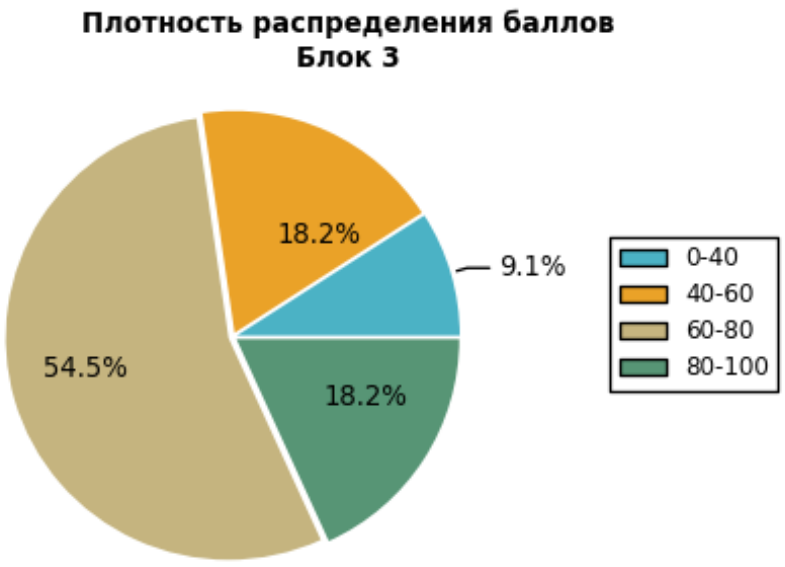
Процент выполненных заданий	Количество студентов	Процент студентов
[0; 40%)	0	0%
[40%; 60%)	0	0%
[60%; 80%)	8	72.7%
[80%; 100%]	3	27.3%
Всего	**11**	**100.0%**



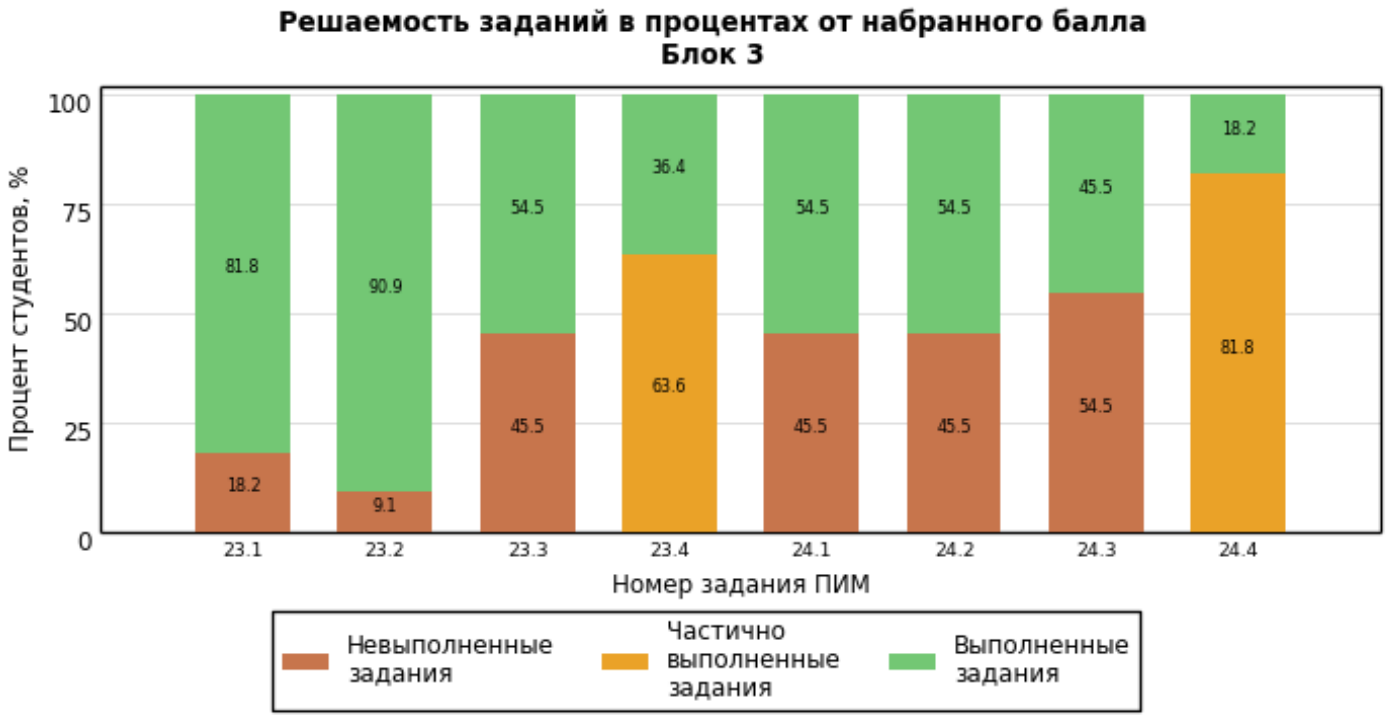
Задания Блока
15. Культура речи
16. Культура речи
17. Современный русский литературный язык
18. Современный русский литературный язык
19. Стилистика
20. Стилистика
21. Риторика
22. Деловой русский язык

- **Третий блок**





Процент выполненных заданий	Количество студентов	Процент студентов
[0; 40%)	1	9.1%
[40%; 60%)	2	18.2%
[60%; 80%)	6	54.5%
[80%; 100%]	2	18.2%
Всего	**11**	**100.0%**



Задания Блока
23. Кейс 1
23.1. Подзадача 1
23.2. Подзадача 2
23.3. Подзадача 3
23.4. Подзадача 4
24. Кейс 2
24.1. Подзадача 1
24.2. Подзадача 2
24.3. Подзадача 3
24.4. Подзадача 4

Результаты тестирования остаточных знаний студентов факультета иностранных языков 2014-2015 гг.

Таблица 11

№ п/п	Наименование факультета/ института	Наименование направления подготовки (специальности)	Номер группы	Наименование дисциплины	Всего студентов, прошедших тестирование	Результат	
						Уровень обученности	Средний процент набранных баллов по группе
10	Факультет иностранных языков	035700.62 (45.03.02) Лингвистика	202	Русский язык и культура речи	12	1ур.-18,2% 2ур-18,2% 3ур.-54,5% 4ур.-9,1%	68,7%
			201, 204	Философия	24	1ур.-0% 2ур-16% 3ур.-56% 4ур.-28%	74,2%
	Итого по факультету	**1 ООП**	**3 группы**	**2 дисциплины**	**36**	**1ур.-5,5% 2ур-16,7% 3ур.-55,6% 4ур.-22,2%**	**71,5%**

4. НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

4.1 Участие ППС в научно-исследовательской работе. Договоры о научном сотрудничестве с другими вузами, предприятиями, организациями. ***.*** *Научные направления кафедр. Научные школы. Тематика проведенных фундаментальных, прикладных и хоздоговорных исследований. Объем выполненных работ.*

Профессорско-преподавательский состав факультета иностранных языков принимает участие в научно-исследовательской деятельности в рамках пяти кафедр факультета, а также в межфакультетских научных мероприятиях.

На **кафедре английской филологии** научная работа ведется в рамках следующих направлений: лингвистический и коммуникативно-прагматический анализ текстов различных речевых регистров; лингвокультурология; лингвистическая гендерология; политическая лингвистика. Результаты исследований реализуются в теоретических и прикладных исследованиях ППС кафедры с целью внедрения в образовательный процесс.

Институциональные связи кафедры реализуются в различных направлениях сотрудничества с рядом российских и зарубежных вузов и образовательных центров:

1) Пятигорский государственный лингвистический университет. Направление сотрудничества – защита диссертаций по специальностям: 10.02.04 – германские языки, 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание;

2) Федеральный институт педагогических измерений (ФИПИ, г. Москва) – договор с доцентом Сафонкиной О.С. на участие федеральной предметной комиссии по иностранному языку (ЕГЭ);

3) Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н. А. Добролюбова (в рамках проекта TEMPUS сотрудничество с Мироновой О.А., к.пед.н., доцентом кафедры лингводидактики и методики преподавания иностранных языков, представителем Cambridge Press);

4) Самарский государственный университет (в рамках проекта TEMPUS рабочие контакты с Кожевниковой Л.А., к.пед.н., доцентом кафедры иностранных языков, членом комиссии по ЕГЭ при Министерстве Образования РФ, и Левченко В.В., д.пед.н., доцентом, заведующим кафедрой иностранных языков);

5) Тульский государственный педагогический университет им. Л.Н. Толстого (в рамках проекта Appreciating Diversity сотрудничество с Ходаковой А.Г., к.филол.н., доцентом кафедры английской филологии).

На кафедре **теории речи и перевода** научная работа ведется в рамках следующих направлений: теория и практика перевода, философия языка, лингвокультурология, когнитивная лингвистика. Преподаватели кафедры имеют значительные наработки в этих областях гуманитарного знания. Кроме того, результаты научной работы доцента А. Н. Злобина, отраженные в его монографии «Перевод в когнитивном формате знания», были высоко оценены университетским научным сообществом, и ему было присвоено звание лауреата Огарёвский премии по гуманитарному направлению (2014 г.).

Институциональные связи кафедры реализуются в различных направлениях сотрудничества с рядом российских и зарубежных вузов и образовательных центров:

1) Союз переводчиков России (г. Москва);

2) Бременский университет (г. Дрезден, ФРГ);

3) Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н. В. Добролюбова (г. Нижний Новгород).

В этой связи, стратегическими партнерами кафедры являются:

1) Председатель регионального отделения Союза переводчиков России в Нижнем Новгороде – Сдобников В.В.

2) Доктор филологических наук, профессор Бременского государственного университета – Фесенко Т.А.

3) Доктор филологических наук, профессор кафедры английской филологии ФГБОУ ВПО «Орловский государственный университет» – Литвин Ф.А.

4) Доктор филологических наук, профессор, зав. кафедрой английской филологии и межкультурной коммуникации ФГБОУ ВПО «Башкирский государственный университет» – Иванова С.В.

Тема научного направления **кафедры немецкой филологии**: Межкультурная коммуникация: язык, культура, личность (теоретические и прикладные проблемы). Разработка данной проблематики тесно связана с проведением фундаментальных и прикладных исследований ППС кафедры. Результатом проведенных исследований стало становление межкультурной парадигмы преподавания иностранного языка, в частности, немецкого, и развитие концепции культурно-языковой личности в высшей школе.

Институциональные связи кафедры реализуются в различных направлениях сотрудничества с рядом российских и зарубежных вузов и образовательных центров:

1) Немецкий культурный центр им. Гете, г. Москва. Направление научного сотрудничества: методика преподавания немецкого языка

2) Немецкая служба академических обменов DAAD. Сотрудничество в организации и проведении конференций и научно-методических семинаров и других мероприятий, направленных на повышения интереса к изучению немецкого языка; проведение Дней немецкой культуры

3) Центр языков и культур Дрезденского технического университета, ФРГ. Направление сотрудничества: академический обмен преподавателями

4) Московский государственный педагогический университет. Направление сотрудничества – защита диссертаций по специальности: 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранный язык).

Кафедра романской филологии проводит научные исследования в рамках следующих направлений: семантика, лексикология, синтаксис текста и предложения, лексикография, межкультурная коммуникация.

Институциональные связи кафедры реализуются в рамках договоров о сотрудничестве со следующими зарубежными вузами и организациями:

1) Посольство Франции в России

2) Центр французского языка при Консульстве Франции (г. Нижний Новгород)

3) Университет Барселоны, Испания (сотрудничество с профессором Серхио Мас Диасом по вопросам обучения студентов вузов испанскому языку).

Кафедра английского языка для профессиональной коммуникации проводит научные исследования по различным направлениям: методика преподавания иностранных языков, межкультурная коммуникация, совершенствование преподавания английского языка как дополнительной специализации, изучение социокультурного аспекта функционирования английского языка, междисциплинарные исследования.

Институциональные связи кафедры реализуются в рамках договоров о сотрудничестве со следующими зарубежными вузами и организациями:

1) Факультет лингвистики МГТУ им. Н. Э. Баумана, г. Москва. Направление научного сотрудничества: проблемы лингвистики и лингводидактики и пути их решения в условиях неязыкового вуза;

2) Уханьский текстильный институт (Китай);

3) Университет Константина философа (г. Нитра, Словакия). Направление научного сотрудничества: разработка совместных образовательных проектов, совместное участие в научных конференциях;

4) Пятигорский государственный лингвистический университет. Направление сотрудничества – защита диссертаций по специальностям: 10.02.04 – Германские языки;

5) Дрезденский технический университет. Сотрудничество в рамках программы международного обмена «Эразмус Мундус»;

6) Технологический университет Лимерика (Ирландия). Сотрудничество по вопросам информационной грамотности студентов и преподавателей.

В этой связи, стратегическими партнерами кафедры являются:

1) доктор филологических наук, профессор Пятигорского государственного лингвистического университета – Ю.А. Дубовский;

2) доцент Уханьского текстильного института – Лю Хуэй;

3) профессор Дрезденского технологического университета – Джерард Патрик Калллен;

4) координаторы международных проектов Технологического университета Лимерика Патрик Кирби и Джеральд Каванна.

Объемы финансирования научной и образовательной деятельности факультета составили 2,087,500 руб. за отчетный период. В частности, преподаватели факультета участвовали в разработке следующих хоздоговорных тем:

1) Преподавание английского языка в школе иностранных языков «Планета Лингва». Руководитель: Буренина Н.В.

2) Преподавание иностранных языков по программе дополнительной квалификации «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации». Руководитель: Верещагина Л.В.

Ученые кафедр ФИЯ активно участвуют в грантовой деятельности. За отчетный период поданы заявки и получены следующие международные научные конкурсы:

1) Получен грант посольства США на проведение конференции «Innovation Approaches to the English Language Assessment» (2 000 долларов США). Руководители: Коровина И.В., Буренина Н.В.

2) Получен грант Правительства Словакии на разработку и чтение курса в университете г. Нитра (1000 евро). Получатель: Буренина Н.В.

3) Заявка на грант по программе «US-Russia Peer-to-Peer Dialogue Program». Коллектив авторов: ин. яз. –Сафонкина О.С., Буренина Н.В.; мед. институт –Балыкова Л.А.

4) Заявка на получение гранта «Фулбрайт» для приема ассистента преподавателя английского языка (Сафонкина О.С., Буренина Н.В.).

5) Получен грант Института Гете на участие в научно-методическом семинаре, г. Мангейм (июль 2014 г.). Получатель: Беспалова С.В.

6) Получен грант на прохождение языковой стажировки в Немецком культурном центре им. Гете, г. Бонн в период с 06.01.2014 по 18.01.2014. Получатель: Малькина А.П.

7) Получен грант на посещение семинара повышения квалификации тьютеров дистанционных курсов Немецкого культурного центра им. Гете в г. Москве 29 – 30 мая 2014 г. Получатель: Пахмутова Е.Д.

8) Получен грант на посещение курса повышения квалификации «Digitale Medien im Deutschunterricht», г. Мюнхен, август-октябрь 2014 г. Получатель: Патрикеева М.М.

9) Заявка на грант Жана Манэ «Межкультурная профессиональная коммуникация: иностранные языки как средство интеграции в европейское образовательное пространство». Дата подачи: 24 марта 2014 г. Коллектив авторов: Фурманова В.П., Лаптева И.В., Патрикеева М.М.

В рамках академической мобильности преподаватели ФИЯ приняли участие в международных конференциях и прошли научные и методические стажировки в крупных российских и зарубежных научных центрах. За отчетный период ППС факультета приняли участие в 28 российских и международных научных конференциях, наиболее значимыми из которых являются:

1) Всероссийская научно-практическая конференция «Электронное обучение языкам и переводу – шаг в будущее», 5 февраля 2014 г., МГПИ, г. Саранск;

2) Международная научно-практическая конференция «Umbrella-NATE Excellence through Collaboration», 25-27 сентября 2014, г. Коломна;

3) Международная конференция, организованная Еврокомиссией «Joint Education Programmes by EU-Russian Universities. Innovations and Transformation in International Education» Moscow, 9-10 октября 2014 г., г. Москва;

4) Международная конференция «Проблемы лингвистики и лингводидактики и пути их решения в условиях неязыкового вуза», 18-19 ноября 2014 г., МГТУ, г. Москва;

5) Международная конференция «Современные тенденции в языковом образовании», 01-06 февраля, 2014 г. Челябинский государственный педагогический университет, г. Челябинск;

6) Международная научно-практической конференция «Язык, культура, речевое общение», посвященная юбилею М.Я. Блоха, 27-28 ноября 2014 г. Москва;

7) 20-я юбилейная международная конференция NATE «Festival of Teaching. Festival of NATE», апрель 2014 г., г. Воронеж;

8) VIII Международная научно-практическая конференция «Профессиональное лингвообразование», Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте РФ. Нижегородский институт управления, июль 2014 г., г. Нижний Новгород;

9) Всероссийская межвузовская конференция «Герценовские чтения. Иностранные языки», 15-16 апреля 2014 г., г. Санкт-Петербург.

Преподаватели факультета прошли ряд стажировок в зарубежных и российских научных центрах, из них наиболее значимые:

1) Свойкин К.Б. «Основные направления международной деятельности вуза на современном этапе», г. Москва, Институт международных программ РУДН, 15-20 декабря 2014 г.

2) Скопцова Е.А. «Дидактика перевода в свете функционального подхода», г. Нижний Новгород, НГЛУ им. Н.А. Добролюбова, 31 января–12 февраля 2014 г.

3) Шестеркина Н.В., Долбунова Л.А., Трофимова Ю.М., Кручинкина Н.Д. «Когнитивная лингвистика и концептуальные исследования в славянских и финно-угорских языках и литературах», г. Саранск, ФГБОУ ВПО «МГУ им. Н.П. Огарева», 29 сентября – 12 октября 2014 г.

4) Рябова М.Э. «История и философия науки», г. Москва, МГУ им. М.В. Ломоносова, 7-19 апреля 2014 г.

5) Коровина И.В. «Современные тенденции в преподавании иностранных языков», г. Челябинск, ФГБОУ ВПО «Челябинский государственный педагогический университет», 03-05 февраля 2014 г.

6) Торговкина Т.А. Интенсивные курсы обучения итальянскому языку, г. Флоренция, Италия, 30 июня-11 июля 2014 г.

7) Чертоусова С.В. Интенсивные курсы испанского языка, г. Валенсия, Испания, 4-15 августа 2014 г.

8) Дорофеева О.А. Научная стажировка в Монтерейском институте международных исследований по теме «Письменный перевод и локализация», г. Монтерей, США, октябрь 2014 г.

9) Беспалова С.В. Учебно-практический семинар по согласованию подходов к оцениванию работ ЕГЭ по иностранному языку, г. Москва, ФГБНУ «Федеральный институт педагогических измерений»,18-19 февраля 2014 г.

10) Малькина А.П. Языковая стажировка по немецкому языку, г. Бонн, НКЦ им. Гете, 06-18 января 2014 г.

11) Патрикеева М.М. Курсы повышения квалификации по методике преподавания немецкого языка «Aufbauseminar: digitale Medien im Unterricht», г. Мюнхен, НКЦ им. Гете, 14-25 июля, 10-17 октября 2014 г.

Отдельно следует упомянуть научные мероприятия всероссийского (1) и регионального (2) масштабов, проведенные факультетом в 2014 г.

1) Научно-практический семинар с международным участием «Инновационные подходы к оценке знаний по английскому языку», 6-7 ноября 2014 года. Ответственные лица: Буренина Н.В., Коровина И.В.

2) Информационный семинар по написанию научной статьи в электронный журнал «Огарев-online» для студентов и магистрантов ФИЯ (27 октября 2014 г.). Ответственное лицо: Панфилова С.С.

3) Семинар для сотрудников и студентов МГУ им. Н. П. Огарева «Информационная грамотность: ссылки, цитаты, как избежать плагиата, стратегия и тактика поиска в сети Интернет». Лекторы: Пэдриг Керби (Padraig Kirby) и Джеральд Каванна (Jerald Cavanagh) из Технологического института города Лимерик (Ирландия). Дата проведения: 26-27 марта 2014 г. Ответственные лица: Буренина Н.В., Сафонкина О.С., Отставнова И.В.

4.2 СИСТЕМА ПОДГОТОВКИ НАУЧНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИХ КАДРОВ

Наличие аспирантуры, докторантуры, ординатуры. Контингент аспирантов. Диссертационные советы. Количественные показатели по защищенным диссертациям.

На факультете действует собственная аспирантура по двум научным специальностям:

1) 10.02.04 – Германские языки, научные руководители: доктор филологических наук, профессор Ю. М. Трофимова; доктор филологических наук, доцент К.Б. Свойкин; доктор филологических наук, профессор И.А. Анашкина;

2) 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранный язык), научный руководитель – доктор педагогических наук, профессор В.П. Фурманова.

На факультете также действует аспирантура по специальностям: 24.00.02 – Теория и история культуры, научные руководители: профессор А. Ю. Ивлева; профессор Ю. К. Воробьев; профессор И. В. Лаптева; 10.02.02 – Языки народов Российской Федерации (финно-угорские и самодийские языки), научный руководитель – профессор Н. В. Бутылов.

Преподаватели факультета иностранных языков являются членами следующих специализированных диссертационных советов по защите кандидатских и докторских диссертаций:

1) профессор М.Э. Рябова – член докторского диссертационного Совета Д. 212.117.03 при МГУ им. Н.П. Огарева;

2) профессор В.П. Фурманова – член докторского диссертационного Совета Д. 212.163.02 при НГЛУ им. Добролюбова (г. Нижний Новгород);

3) профессор И.В. Лаптева – член докторского диссертационного Совета Д 212. 117.10 при МГУ им. Н.П. Огарева;

4) профессор В.П. Фурманова – член докторского диссертационного Совета Д 212. 117.10 при МГУ им. Н.П. Огарева.

За отчетный период на факультете иностранных языков обучалось три аспиранта очной формы по научной специальности 10.02.04 – Германские языки: Дубровская Д. А. (2-й год обучения), Ануфриев А. А. (2-й год обучения), Конькова И. И. (1-й год обучения).

За отчетный период на факультете иностранных языков обучалось три докторанта очной формы, из них: Панфилова С. С. и Торговкина Т. А. по научной специальности 10.02.02 – Языки народов Российской Федерации (финно-угорские и самодийские языки); Лемайкина Л.М. по научной специальности 24.00.02 – Теория и история культуры.

4.3 ИЗДАТЕЛЬСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Изданные за последний год монографии. Публикационная активность .

За отчетный период на факультете иностранных языков было издано два сборника научных трудов. Также в 2014 г. преподавателями факультета иностранных языков было издано две монографии и две главы в коллективной монографии:

1) Панфилова С. С. Гипертекст – адресант – адресат: монография / С. С. Панфилова. – Саранск: Изд-во Мордов. ун-та, 2014. – 132 с. (7,76 п. л.)

2) Беляцкая А. А. Текстовая лингвокультура: новые горизонты исследования: монография / А. А. Беляцкая. – Саранск: Изд-во Мордов. ун-та, 2014. – 120 с. (7,5 п. л.)

3) Анашкина И. А. Эмотивные средства реализации социокультурного концепта Krieg с учетом идеологического фактора // Язык и культура в гуманитарном научном дискурсе: монография / отв. ред. Ветошкин А. А. – Саранск: Изд-во Мордов. гос. пед. ин-та им. М. Е. Евсевьева, 2014. – С. 21–36. (1 п. л.)

4) Храмова Е. А. Элементы фонетической игры в названиях гуманитарных дискурсов // Язык и культура в гуманитарном научном дискурсе: монография / отв. ред. Ветошкин А. А. – Саранск: Изд-во Мордов. гос. пед. ин-та им. М. Е. Евсевьева, 2014. – С. 234–247. (1 п. л.)

Доцент кафедры английской филологии Долгова Е. Г. опубликовала «Русско-англо-суахили глоссарий для начинающих» в соавторстве с преподавателями Университета Додомы (Танзания): E. G. Dolgova, E. V. Fedyaeva, A. A. Grigoryan, J. S. Madumulla, S. A. K. Mlacha: Russian-English-Kiswahili Glossary: For Elementary and Basic Learners. – The School of Humanities, The University of Dodoma. – Dodoma, Tanzania, 2014. – 216 p.

За отчетный период преподаватели факультета опубликовали 166 статей в научных периодических изданиях, из которых:

- статьи в ведущих рецензируемых научных журналах и изданиях по перечню ВАК РФ – 46;

- статьи в российских научных журналах, индексируемых в Российском индексе научного цитирования (РИНЦ) – 66;

- статьи по тематике ПНР-2 в научной периодике, индексируемой российскими организациями – 7.

Кроме того, преподаватели факультета опубликовали 50 работ в научных журналах и сборниках разного уровня:

- статьи в Российских сборниках научных трудов – 15;

- материалы Российских конференций – 29;

- материалы зарубежных конференций – 6.

4.4 НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА СТУДЕНТОВ (НИРС)

Студенческие бюро, бизнес-инкубаторы, малые инновационные предприятия. Полученные охранные документы, подтверждающие права студентов на интеллектуальную собственность. Работа студенческих научных кружков, научно-внедренческих отрядов, семинаров, школ при кафедрах. Гранты, выигранные студентами. Количество статей студентов, опубликованных без соавторов.

Научно-исследовательская работа студентов организована посредством вовлечения студентов в ряд научных мероприятий: студенческие научные кружки, конкурсы, олимпиады, конференции. В частности, на кафедре немецкой филологии действуют научные кружки для студентов 3-5 курсов: «Межкультурное взаимодействие в коммуникации» (руководитель – профессор Фурманова В.П.); «Специфика дискурса в деловом общении» (руководитель – доцент Сергеев А И); «Этнология древних германцев» (руководитель – Бутылов Н.В.).

На кафедре теории речи и перевода действуют следующие студенческие научно-практические кружки: «English Club» (руководитель – профессор Ивлева А.Ю.); «Юный переводчик» (руководитель – Злобин А.Н.); Республиканский научно-практический кружок любителей перевода (руководитель – профессор Ивлева А.Ю.).

На кафедре романской филологии организована работа студенческого научного кружка «Взаимопересечения Франции и России» (доцент Автайкина Л.Ю.), цель деятельности кружка – рассмотреть сущность русско-французских отношений и выявить определенные сходства и различия.

Студенты факультета иностранных языков принимают активное участие в ежегодной конференции Молодых ученых, Огаревских чтениях, а также международных и российских конференциях, проводимых за пределами Мордовии:

1. Романова А.Г. Участие в Международной научной конференции молодых ученых «Ломоновсов-2014» в МГУ им. М. В. Ломоносова, 06-12 апреля 2014 г., г. Москва;

2. Норкина Е.А. Участие в Международной научной конференции «Лингвокультурный феномен в коммуникативном пространстве полиэтнического региона», 2014 г. г. Ростов-на-Дону.

За отчетный период в рамках издательской деятельности студентами ФИЯ было опубликовано 29 статей в периодических научных изданиях, из которых:

– без соавторства с научным руководителем – 18;

– в соавторстве с научным руководителем – 23;

– за пределами Мордовии – 6.

Студенты факультета успешно принимают участие в региональных и всероссийских конкурсах, в частности:

1) Тремаскина О.А. награждена дипломом DNS – 2/1 за лучшую научную работу студента по результатам интернет-голосования на XXVI международной студенческой за-очной научно-практической конференции «Научное сообщество студентов XXI столетия» Гуманитарные науки.

2) Мурашова Полина заняла 1-е место на XIV Санкт-Петербургском конкурсе молодых переводчиков «Sensum de Sensu».

Следует отметить, что в отчетном году студенты ФИЯ впервые приняли участие в Шестой международной научно-практической молодежной конференции «Перевод как фактор развития науки и техники в современном мире», в рамках которой прошел конкурс устного и письменного перевода, а также конкурс научных работ. Научное мероприятие состоялось 17-19 ноября 2014 г. в Нижегородском государственном лингвистическом университете им. Н.А. Добролюбова (НГЛУ).

Студенты ФИЯ принимают участие в грантовой деятельности. В числе грантополучателей магистрант 2-го обучения Д.К. Романов, который является стипендиатом фонда Потанина.

Таким образом, научно-исследовательская работа на факультете иностранных языков организована в соответствии с законом «Об образовании», Федеральными законами «О высшем и послевузовском профессиональном образовании», «О науке и научно-технической политике», «Типовым положением об образовательном учреждении высшего профессионального образования (высшем учебном заведении) Российской Федерации», приказами Минобразования № 2695 от 16.07.2001 г. «О координации и государственной поддержке научных исследований студентов и молодых ученых», № 2859 от 03.07.2003 г. «О состоянии и развитии научно-исследовательской работы студентов вузов», Уставом вуза. Система планирования научно-исследовательской деятельности, ее координация и контроль отвечают внутривузовским нормативным актам, регламентирующим порядок ее организации и проведения в образовательном учреждении высшего профессионального образования.

Анализ научной деятельности кафедр факультета показал достаточно высокую научно-публикационную активность преподавателей. Международные и внутрироссийские институциональные связи отличаются богатой географией и широтой тематики. Международная академическая мобильность ФИЯ также достаточно высока.

Следует, однако, рекомендовать ППС факультета начать публиковаться в научной периодике, входящей в системы международного научного индексирования Web of Science и Scopus, что значительно улучшит научный имидж факультета. Также преподавателям следует обратить внимание на публикацию результатов собственных научных исследований в международных научных журналах, не входящих в вышеуказанные системы

научного цитирования, но имеющих статус рецензируемых. По сравнению с прошлым годом (2013), снизилось количество преподавателей ФИЯ, участвующих в научных конференциях за пределами Республики Мордовия, на что следует обратить внимание в процессе дальнейшей работы. Важным направлением развития научной деятельности факультета по-прежнему остается проведение фундаментальных, прикладных и хоздоговорных исследований.

Следует отметить разнообразие научной деятельности и активную вовлеченность в нее студентов кафедр. Однако следует обратить внимание на некоторое снижение публикационной активности студентов по сравнению с прошлым годом. В этой связи основными направлениями перспективного развития студенческой науки является повышение публикационной активности, участие в грантовой деятельности на российском и международном уровнях, расширение географии участия в научных конференциях, олимпиадах, конкурсах и других научных мероприятий для молодых ученых.

5. МЕЖДУНАРОДНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И МОБИЛЬНОСТЬ

5.1 Контингент иностранных студентов (Дальнее Зарубежье, из стран СНГ). Наличие договоров, заключенных в рамках Международных научно-исследовательских программ (зарубежные контакты, указать договор, программы, исполнителей с нашей и зарубежной стороны). Наличие партнерских связей (договоров) с зарубежными высшими учебными заведениями и научными организациями, заключенные в отчетном году.

За отчетный период доля иностранных студентов очного отделения (в том числе из стран СНГ) составляла 6,9 % от общего количества обучающихся студентов очного отделения. Доля иностранных студентов заочного отделения (в том числе из стран СНГ) составляла 0,8 % от общего количества обучающихся студентов заочного отделения, всего по факультету доля иностранных студентов составляет 5,3 %.

В 2014 году международное сотрудничество факультета иностранных языков осуществлялось в рамках 3 договоров:

- действующий договор с Институтом Германистики Паннонского университета; исполнитель с зарубежной стороны – д.ф.н., профессор Чаба Фельдыш (Венгрия); исполнитель со стороны факультета – зав. кафедрой немецкой филологии, к. п. н. доцент Беспалова С. В.; цель договора – проведение совместных научных исследований, конференций и семинаров;

- действующий договор с Институтом иностранных языков им. Аристотеля (Германия); исполнитель с зарубежной стороны – профессор Т. Н. Фессенко-Янсен; исполнитель со стороны факультета – декан Буренина Н.В.; цель договора - организация стажировок и семинаров для студентов и преподавателей, проведение совместных научных исследований, конференций;

- 10.01.13 г. пролонгирован Договор с Посольством Франции в РФ; исполнитель со стороны факультета – зав. кафедрой романской филологии, к. ф. н. доцент Автайкина Л Ю.; цель договора – организации языковых стажировок за рубежом и научно-методических семинаров для преподавателей МГУ им. Н. П. Огарева.

5.2 Действующие договоры о научном сотрудничестве, заключенные ранее с зарубежными партнерами. Научные контакты с зарубежными учеными. Зарубежные Гранты на совместные научные проекты от национальных академий, вузов, организаций, фирм. Объем привлеченных средств по грантовым соглашениям с иностранными фондами. Научные стажировки, практики и т.п. в ведущие зарубежные научные и университетские центры.

В 2014 году закончилась работа по гранту программы Темпус 517114-TEMPUS-1-2011-1-UK-TEMPUS-SMHES «Формирование компетенции и практических навыков оценки языковых знаний преподавателей английского языка», в рамках гранта поступило всего 669000 рублей.

Преподаватели факультета активно участвовали в международных конкурсах индивидуальных и коллективных грантов:

- к.ф.н., доцент кафедры английской филологии Коровина И.В. выиграла грант программы Фулбрайт (США) на разработку и публикацию методического пособия «Русский язык как иностранный для фулбрайтовцев»;

- к.ф.н. доцент кафедры английской филологии Буренина Н.В. выиграла грант Правительства Словакии на разработку и чтение курса лекций в университете г. Нитра;

- был получен гранта от посольства США на проведение конференции (Совместно с доцентами Бурениной Н.В., Коровиной И.В. и Сафонкиной О.С.). Общая сумма гранта составила 2000 долларов США;

- была подана заявка на получение гранта посольства США для приглашения специалиста по английскому языку (доценты Коровина И.В., Буренина Н.В., Сафонкина О.С.);

- был оформлена совместная заявка факультета иностранных языков и Медицинского института по программе US-Russia Peer-to-Peer Dialogue Program (коллектив авторов факультета иностранных языков – Сафонкина О.С., Буренина Н.В., Медицинский институт представляла Балыкова Л.А.);

- подана заявка в международный фонд Жан Моне на проведение конференции “Intercultural Professional Communication: Foreign Languages As The Means Of Integration In The European Educational Space” (коллектив авторов – преподаватели кафедры теории речи и перевода и немецкой филологии);

- подана заявка на участие в Программе фонда Фулбрайт на прием ассистентов преподавателей английского языка (English Teaching Assistant Program).

5.3 Преподавание в зарубежных университетах. Совместные публикации с зарубежными авторами. Преподаватели, аспиранты кафедры, получающих научные стипендии зарубежных фондов. Количество зарубежных выставок.

В отчетном году преподаватели активно участвовали в международных конференциях:

- доцент кафедры романской филологии Торговкина Т.А. прошла интенсивные курсы обучения итальянскому языку и культуре (г. Флоренция, Италия - июль 2014 г.)
- на факультете была проведена Республиканская научно-практическая конференция с международным участием Инновационные подходы к обучению английскому языку («Innovation Approaches to the English Language Assessment») (6-7 ноября 2014 г.). В качестве спикера была приглашена преподаватель Jennifer Depto (USA)
- доцент кафедры английской филологии Коровина И.В. приняла участие в международной конференция «Современные тенденции в языковом образовании», которая состоялась в Челябинском государственном педагогическом университете (г. Челябинск) 01.02.2014-06.02.2014 и Международной конференции Umbrella-NATE “Excellence through Collaboration”, 25-27 сентября 2014 г., а также 20-ой юбилейной международной конференции NATE «Festival of Teaching. Festival of NATE» (Воронеж, апрель 2014 г.)
- доцент кафедры английской филологии Панфилова С.С. приняла участие в Международной конференции «Язык, культура, речевое общение», посвященной юбилею М. Я. Блоха (г. Москва, 27-28 ноября 2014 г.)
- доцент кафедры английской филологии Орлова Т.А. приняла участие в VIII Международной научно-практической конференции «Профессиональное лингвообразование», в Российской академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте РФ в

Нижегородском институте управления, г. Нижний Новгород (июль 2014 г.)

- доцент кафедры английской филологии Буренина Н.В. принимала активное участие в международных конференциях: Международная научно-практическая конференция «Umbrella-NATE «Excellence through Collaboration» 25-27 сентября 2014 г., Коломна; международная конференция, организованная Еврокомиссией «Joint Education Programmes by EU-Russian Universities. Innovations and transformation in international Education» Moscow, 9-10 October 2014 г.; .Международная конференция «Проблемы лингвистики и лингводидактики и пути их решения в условиях неязыкового вуза», 18-19 ноября 2014 г., МГТУ, Москва;
- профессор кафедры английского языка для профессиональной коммуникации Анашкина И.А. участвовала в Международной научной конференция «Язык, культура, речевое общение», 27-28 ноября 2014 г., МПГУ, Москва.
- доцент кафедры английского языка для профессиональной коммуникации Беляцкая А.А. в международных конференциях «Постсоветское пространство как языковой проект: практики лингвокультурного строительства». 20 декабря 2013 г. [Электр.рес]. – Режим доступа: http://hsemedia.ru/programma-konferenciya/ и Междисциплинарной научно-практическая конференции с международным участием «Стратегии лингвокультурного взаимодействия в региональной политике», Москва, 2014 г.

Преподаватели факультета активно участвуют в международных стажировках:

- доцент кафедры английской филологии Долгова Е.Г. по приказу минобрнауки России преподает русский язык как иностранный в университете г. Додома Танзания с сентября 2014 по сентябрь 2015 г.
- доцент кафедры немецкой филологии Беспалова С.В. приняла участие в научно-исследовательском семинаре «Unterrichtsprojekte im Erwachsenenbereich» в г.Мангейм, ФРГ с 29 июня по 19 июля 2014 г. (120 часов)
- доцент кафедры немецкой филологии Патрикеева М.М. приняла участие в научно-исследовательском семинаре «Digitale Medien im Deutschunterricht» в г. Гаутинг, ФРГ с 29.06.14 г. по 19.07.2014 г.
- доцент кафедры немецкой филологии Пахмутова Е.Д. приняла участие в научно-практическом семинаре «Digitale und analoge Lernwelten umschliessen» в г. Вена, с 10 по 23.08.2014 г.
- доцент кафедры английской филологии Буренина Н.В. приняла участие в чтении лекций по стилистике в университете Константина Философа, г. Нитра, Словакия (апрель 2014 г.)

Признанием высокого уровня научных исследований на международном уровне являются публикации преподавателей факультета в зарубежных издательствах:

- E.G. Dolgova, E.V. Fedyaeva, A.A. Grigoryan, J.S. Madumulla, S.A.K. Mlacha: Russian-English-Kiswahili Glossary: For Elementary and Basic Learners.- The School of Humanities, The University of Dodoma, Dodoma, Tanzania, 2014. - Русско–англо–суахили глоссарий для начинающих/ Сост. Долгова Е. Г., Федяева Е. В., Григорян А. А., Мадумулла Дж. С., Млача С. А. К. - Додома, 2014 - 216 с./ (ISBN 978-9987-04-040-7) (Доля Долговой Е.Г. 60 с.)

- Course Handbook. For Promoting Sustainable Excellence in English Language Testing and Assessment. Редакторы Энтони Грин, Кэролин Вестбрук,

Наталья Викторовна Буренина. Изд-во Кэмбридж Пресс (Издательство Морд. Гос. университета - репринт), 2014.

- Шестеркина Н.В. «Коды культуры лексем Tanz («танец») и tanzen («танцевать») в составе немецких фразеологизмов» / сб. мат-ов конференции «Музыкальные мотивы во фразеологии», Братислава, Словакия, 26.09.2014, стр.306-316

- Чертоусова С.В. Der Status der Adjektive in den Überschriften der deutschen Wirtschaftsartikel // European Science and Technology: materials of the VII international research and practice conference, Vol. II, Munich, April 23th – 24th, 2014 / publishing office Vela Verlag Waldkraiburg – Munich – Germany, 2014. – PP. 162-165

- Панфилова С.С. Грамматические средства вербализации эмотивного компонента художественного текста в англоязычном гипертексте // Мова і соціум: етнокультурний аспект: матеріали IV Международної наукової конференції молодих учених (м. Бердянськ, 19–20 вересня 2014 р.): збірник тез. – Бердянськ: Бердянський державний педагогічний університет, 2014. – С. 78–80.

- Сафонкина О.С. «Проектная методика в преподавании английского языка для фиксации, хранения и передачи этнической информации» Мова і соціум: етнокультурний аспект : матеріали IV Міжнародної наукової конференції молодих учених, (м. Бердянськ, 19–20 вересня 2014 р.) : [збірник тез] / [гол. ред. О. П. Колінько]. – Бердянськ : БДПУ, 2014. – 128 с.

- Беляцкая А.А. Лінгвокультура і ноосфера: нові переспективи людської еволюції (лінгвоантропогенез у xxi столітті). Лингвокультура и ноосфера: новые перспективы человеческой эволюции (лингвоантропогенез в XXI веке) (Статья). Ученые записки Таврического национального университета имени В.И. Вернадского. Серия «Философия. Культурология. Политология. Социология». Том 26 (65). 2013 г. № 5. – С. 98-105.

В 2014 году на факультет приезжали специалисты и преподаватели из зарубежных вузов:

- старший сотрудник библиотеки Пэдриг Кёрби (Padraig Kirby) и директор библиотеки Джеральд Кавана (Jerald Cavanagh), Технологический институт города Лимерика (Ирландия) в рамках работы по проекту программы «Темпус» (Tempus) провели семинар для сотрудников и студентов МГУ им. Н. П. Огарёва «Информационная грамотность: ссылки, цитаты, как избежать плагиата, стратегия и тактика поиска в сети Интернет» 26 и 27 марта 2014 г.;

- Джерард Каллен, профессор Дрезденского политехнического университета, г. Дрезден, Германия. 26-28 марта, 2014. Цель – разработка совместных проектов для подачи на грант Евросоюза Эразмус+;

- Лю Хуэй (Китай), доцент.

В 2014 году 22 студента факультета иностранных языков выезжали на языковые практикумы и стажировки в США, Германию, Францию (7человек во Францию, 9 человек в Германию и 6 человек в США). Снижение количества студентов, выезжающих на языковые стажировки в Европу и США в отчетном году связано прежде всего с ростом цен и международной ситуацией.

Студенты принимали участие в международных конкурсах и конференциях:

- Тремаскина О.А. XXVI международная студенческая заочная научно-практическая конференция «Научное сообщество студентов XXI столетия» Гуманитарные науки, г. Новосибирск, 6 ноября 2014 г. Награждена дипломом DNS – 2/1 за лучшую научную работу студента по результатам интернет-голосования («Языковые особенности англоязычного песенного дискурса»);

- 4 студенческих проекта, в межрегиональном конкурсе творческих работ, посвященных родному краю, на английском языке “Welcome to My Homeland” (ПНР 2). Конкурс проводится в рамках Международного проекта

“Appreciating Diversity” (США). Куратор конкурса в Мордовии – Коровина И.В.;

- Романова А.Г. (МГУ Ломоносова, весна 2014) «XXI Международная научная конференция студентов, аспирантов и молодых ученых «Ломоносов», секция «Иностранные языки и регионоведение, 07.04.14 г. – 11.04.14 г. Участие с докладом;

- Романова А.Г. Шестая международная молодежная научно-практическая конференция «Перевод как фактор развития науки и техники в современном мире», НГЛУ им. Н.А. Добролюбова, 16.11.14 г.– 20.11.14 г.

Кроме того, в 2014 году на базе факультета была создана Мордовская Ассоциация преподавателей английского языка как филиала Национальной Ассоциации преподавателей английского языка NATE / НОПАЯз (Президент С.Г. Тер-Минасова, МГУ им. Ломоносова). Председатель доцент кафедры английской филологии Коровина И.В.

Также преподаватели кафедры немецкой филологии принимали активное участие в специализированных выставках:

- выставка «Deutschland im Koffer» («Германия в чемодане») (г. Саранск). Выставка проходила в период с 17 по 29 марта 2014 г. На выставке были представлены дидактико-методические материалы, которые отличались глубиной страноведческого и языкового содержания, познавательным характером информации и необыкновенной интерактивностью различных способов работы. Выставку «Германия в чемодане» посетили 430 человек, среди них школьники, изучающие немецкий язык, всего 230 учащихся МОУ № 1, 3, 5, 21, 30, 37, 38, 40 и т.д., студенты всех факультетов университета. Наиболее активными посетителями выставки были студенты экономического, юридического, институтов физики и химии, сервиса и информатики, аграрного института, а также студенты и преподаватели колледжей и вузов г. Саранск.

- совместная выставка с НКЦ им. Гете «Сказочные миры» (Märchenwelten − Plakatausstellung des Goethe-Instituts), которая проходила с 10 ноября по 14 мая проводилась в г. Саранске. В ней участвовали 10 школ (СОШ № 1, 5, 38, 40, 25, 11, гимназия 12, лицей 7, Николаевская СОШ, Ялгинская СОШ). В каждой школе выставка проходила 2 недели. Координатор проекта в Республике Мордовия - мультипликатор и тьютор НКЦ им. Гете, организатор - доцент кафедры немецкой филологии Пахмутова Е.Д.

Факультет иностранных языков планирует активизировать работу в рамках международной деятельности по разным направлениям, что позволит вывести факультет на более качественный уровень и позиционировать себя в качестве значимого международного научно-образовательного и культурного сообщества, а также будет способствовать его успешной интеграции в международное научно-образовательное пространство и выходу на международный рынок в качестве эффективно функционирующего участника.

6. ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

6.1 Разработка единой информационной среды. Использование средств информатизации в образовательном процессе. Перечень приобретенных и собственных программных средств на кафедрах.

Использование средств информатизации в образовательном процессе на факультете иностранных языков происходит в рамках модернизации учебного процесса: используются различные информационные технологии и технические средства обучения, в том числе, компьютеры, аудио- и видеотехника, обучающие и информационные интернет-ресурсы. На практических занятиях по иностранным языкам и практическим курсам перевода используются мультимедийные технологии, электронные образовательные ресурсы, интернет-тестирование.

Использование мультимедийных средств обучения включено в процесс изучения таких теоретических дисциплин, как лексикология, теоретическая грамматика, фонетика, стилистика, теория перевода и др. Преподаватели, задействованные в реализации магистерских программ, используют для проведения семинарских занятий такие виды работы как дискуссии, круглые столы, ролевые игры и др.

В 2014 году в рамках сетевого взаимодействия с Самарским государственным университетом, профессорами факультета впервые был проведен ряд вебинаров для студентов, обучающихся по магистерским программам направления подготовки 45.04.01 Филология.

Не вызывает сомнений, что качество подготовки студентов во многом определяется состоянием учебно-лабораторной базы и ее соответствием требованиям к образовательным программам. Оснащение факультета иностранных языков соответствует требованиям ФГОС ВО реализуемых специальностей и направлений подготовки. На факультете имеются: специализированные кабинеты, оснащенные компьютерами, телевизорами,

DVD-проигрывателями, мультимедийными проекторами, экранами, интерактивными досками, 9 видеоклассов (142 рабочих места), мультимедийные классы с выходом в сеть Интернет (25 рабочих мест), конференц-класс (40 рабочих мест), мультимедийный лингафонный компьютерный класс (13 рабочих мест), лингафонный кабинет (10 рабочих мест), лаборатория машинного перевода (8 рабочих мест), кабинет для самостоятельной работы студентов (30 рабочих мест). В образовательном процессе используются мультимедийные обучающие, информационные, образовательные ресурсы.

Перечень собственных программных средств на кафедрах.

Программное обеспечение лаборатории перевода факультета представлено следующими операционными системами и приложениями:

1. Microsoft Windows 7 Professional
2. Microsoft Office 2010 Professional Plus
3. Словари Abbyy Linguo X3
4. Система перевода SDL Trados Studio Professional 2011
5. Терминологическая база данных SDL MultiTerm
6. Корректор перевода White Smoke.

В учебном процессе факультета иностранных языков применяется следующее программное обеспечение:

1. Операционные системы:

a. Microsoft Windows XP Professional

b. Microsoft Windows 7 Professional

2. Офисные пакеты программ:

a. Microsoft Office 2007 Processional

b. Microsoft Office 2010 Processional

c. LibreOffice 4

3. Средства просмотра Интернет:

a. Интернет-браузер Mozilla Firefox

b. Интернет-браузер Google Chrome

4. Средства связи

a. Программа обмена мгновенными сообщениями Psi

b. Система обмена файлами Dropbox

c. Интернет-телефония Skype

5. Дополнительное программное обеспечение:

a. Средство работы с PDF-документами Adobe Reader XI

b. Средство работы с DjVu-документами WinDjVu 2

c. Средство записи дисков CDBurnerXP

d. Видео-плеер VLC Media Player и встроенный комплект кодеков

e. Видео-плеер Media Player Classic и комплект кодеков K-Lite Codec Pack

f. Антивирусное ПО Kaspersky Antivirus

g. Программа распознавания текста Abbyy FineReader

6. Специализированное образовательное ПО:

a. Автоматизированная система перевода SDL Trados

b. Терминологическая база данных SDL MultiTerm

c. Корректор перевода White Smoke

d. Словари Abbyy Linguo X3

Дополнительное серверное ПО для обеспечения образовательного процесса:

1. Серверные операционные системы:

a. Microsoft Windows Server 2003 R2

b. Linux Debian 6

2. Веб-серверы и сопутствующее ПО:

a. Веб-сервер Apache 2

b. База данных MySQL

c. Интерпретатор PHP 5

d. Система создания сайтов WordPress CMS

3. Специализированное серверное ПО:

a. Windows Server Update Services

b. Kaspersky Administration Kit

4. Программные продукты своей разработки

a. Автоматизированная система олимпиадного тестирования

Лаборатория Бюро переводов «Планета Лингва» и дополнительной образовательной программы «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» оборудованы 15 современными компьютерами на базе процессоров IntelCore, проектором Acer X1210 K, экраном на штативе Elite Skreens Tripod, а также источником бесперебойного питания ИБП Ippon SMART. Программное обеспечение лаборатории включает:

1. Microsoft Windows 7 Professional

2. Microsoft Office 2010 Professional Plus

3. Словари Abbyy Linguo X3

4. Система перевода SDL Trados Studio Professional 2011.

5. Терминологическая база данных SDL MultiTerm

6. Корректор перевода White Smoke.

Общее количество компьютеров на факультете – 90. Из них не старше 5 лет – 40; компьютеров, задействованных в учебном процессе – 56 шт. Из них не старше 5 лет – 36 шт.

Указанные сведения свидетельствуют о том, что организация, формы и средства реализации учебного процесса, организация и проведение всех видов производственных и научных практик, равно как состояние учебно-лабораторной базы и организация самостоятельной и научно-исследовательской работы студентов факультета иностранных языков соответствует требованиям Федеральным государственным образовательным стандартам.

6.2. Наличие электронно-библиотечных систем, иных информационных систем, характеристика уровня доступа обучающихся к этим системам. Сведения о библиотечных фондах и динамике их обновления.

По состоянию на 1 января 2015 года, библиотечный фонд Мордовского государственного университета располагает достаточными объёмами основной и дополнительной литературы по всем дисциплинам, входящим в учебные планы основных образовательных программ в объемах, необходимых для обучения и организации научно-исследовательской работы студентов.

Модернизация содержания образования и требования Федеральных образовательных стандартов по направлениям подготовки 45.03.02 Лингвистика и 45.04.01 Филология требует постоянного пополнения и обновления библиотечного фонда. Об этой работе свидетельствуют периодически проводимые выставки литературы, поступающей в библиотеку, публикуемые каталоги.

Фонд учебной и учебно-методической литературы библиотеки МГУ им. Н. П. Огарева по реализуемым основным образовательным программам на факультете иностранных языков представлена в количестве: наименований – 1214 шт., экземпляров – 13642 шт., на одного студента – 160,5 экз.

Студентам обеспечена возможность свободного доступа к фондам учебно-методической документации (учебным планам, рабочим программам дисциплин, программам практик, методическим рекомендациям преподавателей), к тематическим сборникам учебных, монографических и периодических изданий по основным изучаемым дисциплинам (в том числе обеспечен доступ к ресурсам электронно-библиотечных систем, который осуществляется на основании прямых договоров с правообладателями). Все вышеперечисленные учебные, учебно-методические и научно-методические материалы размещены на официальном сайте факультета иностранных языков www.fld.mrsu.ru. Сайт факультета активно работает и ежедневно обновляется.

Формирование фонда библиотеки факультета иностранных языков осуществляется на основании учебных планов специальностей и направлений подготовки. В библиотеке имеются книги и научные журналы, в том числе на иностранных языках.

Факультет активно пополняет университетскую базу электронных ресурсов: в 2014 году преподаватели факультета иностранных языков разработали и зарегистрировали 7 электронных образовательных ресурсов:

1. Лебедев А.В. Culture and Art.
2. Лебедев А.В. Language and Culture.
3. Торговкина Т.А., Буренина Н.В. Добро пожаловать на корабль! (практикум по французскому языку).
4. Захарова Н.В., Ивлева А.Ю., Седина И.В. Теория перевода: материалы для практических занятий.
5. Рябова М.Э. Практический курс письменного перевода текстов различных функциональных стилей и жанров (на материале немецкого языка).
6. Баукина С.А. Немецкий язык (Учебно-методический комплекс).
7. Патрикеева М.М. - Иностранный (немецкий) язык (Учебно-методический комплекс).

Кроме того, преподаватели факультета регулярно проводят вебинары для слушателей института дополнительного образования МГУ имени Н. П. Огарёва в рамках прохождения курсов иностранных языков. Многие преподаватели факультета разрабатывают и используют в учебном процессе образовательные интернет-сайты.

1) «Английский язык для студентов направления подготовки “Агрономия”» - http://agronomy1.wix.com/english (автор-составитель, доцент кафедры английского языка для профессиональной коммуникации, к. ф. н., доцент Прожога А.В.);

2) «Центр дополнительного образования, профессиональной

переподготовки и повышения квалификации по иностранным языкам при факультете иностранных языков МГУ им. Н. П. Огарёва» - http://perevod-rm.ru/ (автор-составитель, доцент кафедры теории речи и перевода, к. ф. н., доцент Верещагина Л.В.);

3) «Сайт преподавателя МГУ им. Н. П. Огарева Лаптевой И.В.» - http://laptevaiv.ru/ (автор-составитель, профессор кафедры немецкой филологии, д. ф. н., доцент Лаптева И.В.);

4) «Материалы для будущих переводчиков, изучающих английский язык» http://wikienglish.ru/ (автор-составитель, зав. кафедрой теории речи и перевода, д. ф. н., профессор Ивлева А.Ю.);

5) «Итальянский язык для начинающих» - http://italianoperstudentirussi.blogspot.ru/ (автор-составитель, доцент кафедры романской филологии, к. ф. н., доцент Торговкина Т.А.);

6) «Language Bridge - Студенческая секция перевода ФИЯ» - http://spr.fld.mrsu.ru/ (автор-составитель, доцент каф. теории речи и перевода, к. ф. н., доцент Злобин А.Н.) ;

7) «Современный педагог: помощь в освоении иностранных языков» - http://modernpedagog.com/ (автор-составитель, доцент каф. немецкой филологии, к. культурологии Патрикеева М.М.);

8) «English Learning Online = Английский язык: изучение онлайн» - http://englishleo.ru/ (автор-составитель, доцент кафедры теории речи и перевода, к. и. н., доцент Пузаков А.В.);

9) «Итальянский язык для начинающих» - http://italianoperstudentirussi.blogspot.ru/ (автор-составитель, доцент кафедры романской филологии, к. ф. н., доцент Торговкина Т.А.);

10) «Общество преподавателей немецкого языка Республики Мордовия» - http://deutsch-mordovia.narod.ru/ (автор-составитель, профессор кафедры немецкой филологии, д. п. н., профессор Фурманова В. П.).

Официальные документы и новости факультета иностранных языков регулярно размещаются на официальном сайте (http://www.fld.mrsu.ru/).

На факультете иностранных языков функционирует система точек беспроводного доступа Wi-Fi, что обеспечивает индивидуальный доступ к электронно-библиотечным системам. По всем дисциплинам, включенным в учебный план, выполняются требования ФГОС ВО об обеспеченности основной учебной литературой. Обеспеченность обучающихся печатными изданиями выше определенного стандартом норматива (0,25): основная учебная литература – 0,35, дополнительная литература – 0,4.

Основная учебно-методическая литература по дисциплинам включает издания, опубликованные за последние 5 лет, дополнительная литература – за последние 10 лет, что соответствует требованиям стандартов. Анализ основной и дополнительной литературы, указанной в рабочих программах дисциплин, показывает, что требования к подготовке студентов по специальностям и направлениям подготовки подразумевают использование мультимедийных образовательных и информационных ресурсов, отражающих последние достижения и мировые тенденции в развитии науки.

Студенты, осваивающие ООП, имеют свободный доступ к учебно-методической, научно-исследовательской, справочной литературе, к электронно-библиотечным системам, электронному каталогу библиотеки вуза и других библиотек, к документации и изданиям по дисциплинам ООП.

Электронно-библиотечные системы, используемые студентами факультета иностранных языков МГУ им. Н. П. Огарева:

1) Электронно-библиотечная система издательства «Лань» (http://e.lanbook.com/) – электронные версии книг издательства «Лань» и других ведущих издательств учебной литературы, так и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. Цель создания ресурса – обеспечение вузов доступом к научной,

учебной литературе и научной периодике по максимальному количеству профильных направлений, поэтому ассортимент электронно-библиотечной системы постоянно расширяется.

Принцип подключения к ресурсам электронно-библиотечной системы: оплачивая подключение к необходимым ресурсам ЭБС, вуз получает право неограниченного доступа для студентов и преподавателей к выбранным ресурсам, в любое время, из любого места посредством сети Интернет.

2) Архив научных журналов Минобрнауки РФ (http://archive.neicon.ru/xmlui/) – система создана Некоммерческим партнерством «Национальный электронно-информационный консорциум» (НП НЭИКОН) в соответствии с государственным контрактом Министерства образования и науки №07.551.11.4002. В рамках контракта НП НЭИКОН приобрел архивные коллекции ряда ведущих издательств (перечень издательств вы можете найти по ссылке), при этом архивной коллекцией считается завершенный массив журналов, начинающийся, как правило, с первого выпуска первого журнала и заканчивающийся определенным годом. Года окончания массивов разняться от 1995 до 2010 гг.

Все архивы приобретены с несколькими обязательными условиями: некоммерческое использование; загрузка на платформу на территории РФ; доступ к полным текстам разрешен по IP адресам авторизованных организаций. К авторизованным организациям относятся государственные и общественные организации, а также негосударственные вузы.

3) «Руконт» (http://rucont.ru/). Национальный цифровой ресурс «РУКОНТ» – межотраслевая научная библиотека на базе информационной технологии «КОНТЕКСТУМ». Здесь размещен цифровой контент различного рода: книги, периодические издания и отдельные статьи, а также аудио-, видео-, мультимедиа, софт и многое другое. Ежедневно обновляющаяся электронная библиотека (база данных) позволяет пользователям быть в курсе актуальной

научной информации. Постоянно ведется работа по расширению содержания и усовершенствованию функциональных возможностей Национального цифрового ресурса «РУКОНТ». В числе наших партнеров – ведущие издательства, высшие учебные заведения и библиотеки как в России, так и за рубежом. Национальный цифровой ресурс «РУКОНТ» имеет государственную регистрацию в качестве электронного СМИ и Базы данных.

4) Электронная библиотека диссертаций Российской государственной библиотеки (http://diss.rsl.ru/). Для того чтобы стать читателем Российской государственной библиотеки, нужно обратиться в группу приема и записи читателей по любому из двух адресов: г. Москва, ул. Воздвиженка, д.3/5, 2 подъезд; тел.: +7 (495) 695-57-90, г. Химки, Московская обл., ул. Библиотечная, д. 15; тел.: + 7 (495) 570-05-55 или воспользоваться услугой удаленной записи читателей (https://passport.rsl.ru/).

5) http://polpred.com/ – обзор СМИ. Архив важных публикаций собирается вручную. База данных с рубрикатором: 53 отрасли / 600 источников / 9 федеральных округов РФ / 235 стран и территорий / главные материалы / статьи и интервью 8000 первых лиц. Ежедневно тысяча новостей, полный текст на русском языке. Миллионы сюжетов информагентств и деловой прессы за 15 лет. Интернет-сервисы по отраслям и странам.

6) BOOK.ru (http://www.book.ru/) – это популярная электронная библиотечная система (ЭБС) современной учебной и научной литературы. ЭБС BOOK.ru соответствует федеральным государственным образовательным стандартам и отвечает требованиям современного читателя. С ЭБС сотрудничают издательства, специализирующиеся на выпуске учебной литературы для высшего и среднего профессионального образования, в области гуманитарных и технических наук. Вузам и библиотекам предоставляется бесплатный тестовый доступ. Доступ в систему можно получить бесплатно в библиотеках вузов, подключившихся к ЭБС.

Русскоязычные научные ресурсы, используемые студентами ФИЯ МГУ им. Н. П. Огарева:

1) Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (http://elibrary.ru/) – крупнейший российский информационный портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 12 млн научных статей и публикаций. На платформе eLIBRARY.RU доступны электронные версии более 1700 российских научно-технических журналов, в том числе более 700 журналов в открытом доступе. Научная электронная библиотека eLIBRARY предоставляет доступ к периодическим изданиям как российских (преимущественно), так и зарубежных издательств. Здесь же можно посмотреть Российский индекс научного цитирования. Доступ осуществляется с любого компьютера университета. Для работы необходимо зарегистрироваться самостоятельно.

2) Электронная библиотека диссертаций Российской государственной библиотеки (ЭБД РГБ) (http://www.diss.rsl.ru/) – электронная библиотека диссертаций содержит полные тексты диссертаций и авторефератов, что делает коллекцию уникальной для науки и образования. Доступ к ЭБД РГБ осуществляется через виртуальный читальный зал. Виртуальный читальный зал расположен в читальном зале электронных ресурсов. Для работы необходимо пройти регистрацию и получить пароль доступа к виртуальному читальному залу по адресу: ул. Большевистская, 68, АБК, 603 к. "Читальный зал электронных ресурсов".

3) Ресурсы на федеральном портале "Российское образование" (http://edu.ru/) – Каталог Интернет-ресурсов. Учебные карты: карты России и мира, контурные карты, образовательная статистика. Нормативные документы, ЕГЭ, вузы, рейтинги, тестирование, профориентация. Правовая БД "Гарант": законодательные и нормативные акты. Электронный архив распорядительных документов: приказы и информационные письма Минобрнауки России,

Рособразования, Рособрнадзора. БД "Мероприятия": планируемые конференции и семинары. БД "Демонстрационные варианты тестов ЕГЭ" on-line.

4) ЕДИНОЕ ОКНО доступа к образовательным ресурсам (http://window.edu.ru/). Целью создания информационной системы "Единое окно доступа к образовательным ресурсам" является обеспечение свободного доступа к интегральному каталогу образовательных интернет-ресурсов, к электронной библиотеке учебно-методических материалов для общего и профессионального образования и к ресурсам системы федеральных образовательных порталов. В разделе Библиотека представлено более 17000 учебно-методических материалов, разработанных и накопленных в системе федеральных образовательных порталов, а также изданных в университетах, ВУЗах и школах России. Более половины учебно-методических материалов разработаны и переданы в "Библиотеку" ведущими университетами и ВУЗами России, а также издательствами, отдельными преподавателями и авторами.

5) Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов (http://fcior.edu.ru/) – каталог и хранилище электронных образовательных ресурсов (ЭОР) для открытой мультимедиа среды (ОМС).

6) Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ) (http://uisrussia.msu.ru/) – создана и поддерживается как база электронных ресурсов для исследований и образования в области экономики, социологии, политологии, международных отношений и других гуманитарных наук и с 2000 года открыта для коллективного доступа университетов, вузов, научных институтов РФ и специалистов. Условия доступа: доступ по свободной регистрации через Интернет дает возможность пользователю искать и просматривать аннотации по всем коллекциям, но получать полные тексты документов только из коллекций, разрешенных правообладателями для свободного доступа.

Доступ с ограниченными полномочиями открыт без регистрации. При этом пользователь может производить поиск и просматривать аннотации по коллекциям, разрешенным правообладателями для свободного доступа. Просмотр документов возможен только для ограниченного круга коллекций.

Имя: library@mrsu.ru

Пароль: 244991

7) Научная электронная библиотека «КИБЕРЛЕНИНКА» (http://cyberleninka.ru/) – научная электронная библиотека, построенная на парадигме открытой науки (Open Science), основными задачами которой является популяризация науки и научной деятельности, общественный контроль качества научных публикаций, развитие современного института научной рецензии и повышение цитируемости российской науки.

Более полная информация об электронных библиотечных системах и электронных ресурсах – на сайте библиотеки МГУ им. Н. П. Огарёва: http://library.mrsu.ru/.

На факультете иностранных языков была разработана и внедрена автоматизированная система проведения дистанционных олимпиад в форме тестирования. Ключевые возможности системы:

1. Электронная регистрация и подача заявок на участие в проводимых онлайн-конкурсах и олимпиадах. Упрощённая процедура обработки заявок ответственными лицами.

2. Проведение до трёх этапов тестирования в рамках одного конкурса, с выделением проходных баллов для каждого тура.

3. Использование различных типов заданий: на выбор правильного ответа, на получение краткого или развернутого ответа в текстовой форме. Возможность использования мультимедийных материалов в вопросах: фото, аудио, видео и прикреплённые файлы.

4. Проверка результатов тестирования, как в автоматическом, так и в ручном режиме с возможностью привлечением неограниченного количества проверяющих специалистов-экспертов и выставлением средней экспертной оценки.

Факультет иностранных языков планирует расширять базу электронных образовательных ресурсов по всем направлениям подготовки.

7. ВОСТРЕБОВАННОСТЬ ВЫПУСКНИКОВ

7.1 Заявки работодателей. Трудоустройство выпускников. Мероприятия по организации коммуникационных площадок в целях эффективного взаимодействия обучающихся и сотрудников университета с работодателями. Мероприятия по карьерному сопровождению выпускников. Целевая контрактная подготовка.

На факультете иностранных языков с целью решения проблемы трудоустройства молодых специалистов в Республике Мордовия проведены следующие мероприятия:

- расширен спектр изучаемых иностранных языков (студенты всех специальностей и направлений подготовки факультета иностранных языков имеют возможность бесплатно изучать третий иностранный – испанский / китайский языки);
- студенты факультета иностранных языков имеют возможность параллельно получать две квалификации: квалификацию переводчика и квалификацию преподавателя, и соответственно, два диплома – о высшем образовании и о дополнительном к высшему образованию;
- функционирует магистратура по направлению подготовки 45.03.01 Филология, которая предлагает четыре специализированные магистерские программы по прикладным аспектам филологии;
- подготовлены и сданы соответствующие документы в РосАккредАгенство для лицензирования ООП по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (магистратура).

Все вышеупомянутые факторы, несомненно, повышают востребованность и конкурентоспособность выпускников факультета иностранных языков на рынке труда.

Кроме того, администрация факультета иностранных языков тесно взаимодействуют со средними общеобразовательными учреждениями и различными предприятиями Республики Мордовия:

1) заключены договора на прохождение педагогической и производственной (переводческой) практик;

2) в отчетном 2014 году поступило более 15 заявок от средних образовательных учреждений и средних профессиональных образовательных учреждений города Саранска и школ районов Республики Мордовия на вакантные места учителя иностранного языка;

3) в 2014 году также поступило несколько заявок от предприятий Республики Мордовия на вакантные места переводчиков;

4) ежегодно со студентами выпускных курсов проводятся встречи, индивидуальные консультации по вопросу о возможностях трудоустройства, правила оформления и размещения резюме, особенностях прохождения собеседования с работодателями, организуются встречи с потенциальными работодателями; 5) выпускники информируются о возможностях продолжения обучения и правилах поступления в магистратуру, аспирантуру, о возможностях продолжения обучения за рубежом.

Анализ трудоустройства выпускников факультета иностранных языков 2014 года позволил сделать следующие выводы:

- студенты, владеющие третьим иностранным – испанским – языком более успешны в решении вопросов трудоустройства как в России, так и за рубежом;
- 90% выпускников 2014 года трудоустроены, из них:
- в Республике Мордовия трудоустроились или продолжают обучение 50 % выпускников факультета иностранных языков;
- работают или учатся за пределами республики 50 % выпускников;

- работают учителями в средних общеобразовательных школах или преподавателями среднего или высшего профессионального образования в Республике Мордовия или за ее пределами – 35 % выпускников;
- работают переводчиками - в Республике Мордовия или за ее пределами – 30% выпускников;
- продолжают свое обучение в аспирантуре, магистратуре, получают второе высшее образование в вузах РФ и вузах Германии и Франции – 25 % выпускников;
- трудоустроены не по специальности – 1 % выпускников.

Являются безработными (включая отпуск по уходу за ребенком, службу в армии, временно трудоустроенных) – 10 % выпускников.

8. ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

На факультете иностранных языков создан Центр дополнительного образования профессиональной подготовки и повышения квалификации по иностранным языкам, при котором разработаны и реализуются две дополнительные образовательные программы:

1) Дополнительная образовательная программа с присвоением дополнительной квалификации «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» для студентов и выпускников языковых и неязыковых специальностей и направлений подготовки;

2) Дополнительная образовательная программа «Теория и методика преподавания иностранных языков» с присвоением дополнительной квалификации «Преподаватель» для студентов и выпускников языковых специальностей и направлений подготовки.

Дополнительная образовательная программа с присвоением дополнительной квалификации «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» предназначена для студентов и выпускников всех уровней образования (бакалавриат, специалитет, магистратура, аспирантура) языковых и неязыковых специальностей и направлений подготовки.

Трудоемкость программы – 1728 часов (2 учебных года).

В отчетном 2014 году диплом о дополнительном образовании с присвоением квалификации «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» получили 41 человек, продолжают обучение – 50 слушателей.

В 2014 году факультет иностранных языков приступил к реализации дополнительной программы профессиональной переподготовки «Теория и методика преподавания иностранных языков» с присвоением дополнительной квалификации «Преподаватель иностранного языка», разработанной доцентом Верещагиной Л.В. На данный момент обучение проходят 44 слушателя –

студентов факультета иностранных языков; первый выпуск состоится в 2015 году. Трудоемкость программы – 1080 час (1,5 учебных года).

Внебюджетный доход факультета иностранных языков по данным программам за отчетный год составил 2 055 000 рублей.

В 2014 году продолжалась реализация дополнительной образовательной программы «Иностранный язык» в школе иностранных языков «Планета Лингва». Число обучающихся составило 316 человек, из них 106 слушателей с незаконченным средним образованием (учащиеся школ), и 210 с высшим и незаконченным высшим образованием. Функционировали программы «Английский язык для учащихся» (4 уровня), «Английский язык для повседневного общения»(4 уровня), «Английский язык для профессионального общения» (2 уровня), «Подготовительный курс к ЕГЭ», «Китайский язык».

За текущий период в школе иностранных языков обучились 28 сотрудников Технопарка Мордовия по специализированным программам.

Сумма полученных средств от реализации программы составила 1 322 642 рублей.

9. ВНЕУЧЕБНАЯ РАБОТА

Студенты факультета иностранных языков принимают активное участие во всех мероприятиях, организованных университетом, государственным комитетом по делам молодежи, Мордовским республиканским молодежным центром, министерством спорта, управлением по развитию физической культуры, спортивной инфраструктуры и молодежной политике департамента по социальной политике администрации г.о. Саранск.

Ежегодно проводятся линейки ко Дню знаний 1 сентября, Адаптационная программа для первокурсников, Дни первокурсника, в рамках которого проходит конкурс «Всем группам группа» под девизом “The Best of the Best”. В последнюю неделю сентября факультет проводит цикл мероприятий, посвященных Европейскому Дню иностранных языков и Международному Дню переводчика. Студенты-первокурсники принимают участие в Звездопаде (в 2014 г. 15 человек получили 6 номинаций) и Новой Волне. Студенты принимают участие в конкурсах «Сокол Ясный» «Сударушка», «Студенческая весна», «Ступени», в мероприятиях, проводимых в майские праздники. На площадке факультета проводятся Дни театра, студенты посещают музеи и выставки. Студенты принимают участие в Парламентских дебатах, олимпиадах, конкурсах, лекциях по академической мобильности; выезжают на конкурсы по иностранным языкам, проводимым в Казани в преддверии XV по плаванию; на Всероссийскую олимпиаду по иностранным языкам в г. Нижний Новгород. Регулярно студенты старших курсов проходят обучение по профилактике асоциального поведения в молодежной среде, с последующим проведением занятий с первокурсниками.

На факультете иностранных языков продолжают функционировать танцевальный и музыкальный коллективы, педагогический отряд «Наследие» с последующими выездами в лагеря Мордовии, Подмосковья, Пензенской области, ближнего и дальнего зарубежья. В этом году впервые творческий

коллектив принимал участие в 3 межрегиональном молодежном театральном фестивале «ВАЙГЕЛЬ» (Голос) с постановкой по одноименном произведению Н. Гоголя «Шинель». Этот фестиваль – творческая платформа национального и современного театрального искусства, пространство для спектаклей, представлений, выступлений; это поддержка молодого поколения артистов, режиссеров, художников различных театральных жанров в студенческой среде; культурный обмен; проведение профессиональных мастер-классов.

Также впервые студенты приняли участие в масштабном, интересном и ярком событии «Библионочь» - всероссийской акции в поддержку чтения. Студенты принимали участие в церемонии открытия и в работе секций, читая произведения У. Шекспира в оригинале.

Большое количество студентов приняло участие в Молодежном форуме iВолга ПФО – форум является крупнейшим ежегодным событием в сфере молодежной политики. Он проводится по поручению Президента Российской Федерации в целях формирования условий для самореализации талантливой молодежи и поддержки в продвижении инновационных идей. Для участников предусмотрены обучающая, культурно-развивающая и спортивная программы. В течение десяти дней на Молодежном форуме работали восемь образовательных смен: «Ты – предприниматель», «Инновации и техническое творчество», «Информационный поток», «Политика», «Беги за мной», «АРТ Квадрат», «Малая Родина – большие возможности» и «Технология добра». Для общения с молодежью и проведения мастер-классов на «iВолгу-2014» приехали известные бизнесмены, политологи, журналисты, государственные и общественные деятели. «Основной замысел такого рода молодежных форумов – объединить креативную, инновационную молодежь, дать возможность пообщаться им между собой, узнать, чем занимаются молодые люди в разных сферах деятельности, реализовать свои самые смелые идеи, подружиться с ребятами из других регионов», – отметил полномочный представитель

президента РФ Михаил Бабич. По словам губернатора Самарской области Николая Меркушкина, в этом году форум стал на порядок содержательней, чем в прошлом, участие китайской делегации – особенность этого года усилила результат Форума.

Не прекращает свою работу и институт кураторов старших и младших кураторов. На протяжении нескольких лет распоряжением по деканату и приказом по университету назначаются кураторы среди профессорско-преподавательского состава факультета. Как правило, это преподаватели, ведущие практический курс первого иностранного языка. Каждый куратор ведет журнал и представляет полугодовые отчеты по работе с академической группой. В расписании учебных занятий включен кураторский час, который проводится раз в неделю, а при необходимости чаще.

Активная работа также ведется и в общежитиях, где проживают студенты факультета иностранных языков, ответственным куратором является заместитель декана по внеучебной работе.

В индивидуальных планах отражена работа преподавателей на учебный год, которые планируют свою воспитательную работу. Это выражается в посещении разнообразных семинаров, повышении квалификации в Институте дополнительного образования и за пределами ВУЗа, выезде на другие тренинги. Ни одно мероприятие не обходится без участия кураторов (особенно на 1 курсе). Куратор также помогает должным образом организовать научно-исследовательскую работу в рамках одного из приоритетных направлений развития университета.

Студенты и преподаватели ежегодно принимают активное участие в спортивных мероприятиях, таких как «Кросс наций», «Лыжня России» и многих других.

В летний период некоторые студенты имеют возможность языковой практики в компании ВодоходЪ.

18 студентов-отличников и активно отличившихся в научной, общественной, культурно-массовой и спортивной деятельности получают право на повышенную академическую стипендию.

На факультете, а также в студенческом городке функционируют студенческие советы. Работая в студсовете, студенты принимают участие в работе различных комиссий (стипендиальной, социальной) и советах (ученом совете, административном совете, гуманитарном совете) факультета и университета. Это требует от них умения выдвигать идеи, отстаивать свои интересы. Работа в студенческом самоуправлении строится в соответствии со всеми значимыми сторонами университетской жизни. В структуре студенческого совета действуют следующие секторы: учебный сектор, научный сектор, информационно-аналитический, социально-экономический, культурно-массовый, спортивный, интеллектуально-развивающий, трудовой. Каждый из них имеет свой годовой план работы. Планирование, проведение мероприятий и анализ проделанной работы учит работать в команде, прививает навыки межличностных отношений, вырабатывает способность к критике и самокритике. Работа в молодежной профильной общественной организации (волонтерской, интеллектуальной, художественного творчества) формирует способность работать самостоятельно, разрабатывать и управлять проектами, развивает инициативность и предпринимательский дух. Все это относится к межличностным и системным компетенциям.

Студенты активно принимают участие в лагерях: «Лидер студенческого самоуправления», «Лагерь-инструктив» для начинающих вожатых. По опыту Мордовского университета можно с уверенностью сказать, что проведение таких лагерей эффективно как с личностной точки зрения, так и с точки зрения социального результата. Эти лагеря -краткосрочные школы. Кроме того, каждая из указанных форм отвечает за развитие определенных навыков, необходимых как в учебной, научно-исследовательской работе, так и в последующей

профессиональной деятельности: логическое мышление, анализ альтернатив, принятие решений за минимальный промежуток времени, теория и практика аргументации, риторика, работа с источниками информации, выявление и поиск решения социальных проблем и т.д. Важно то, что эти школы организовываются и проводятся самими студентами. Конечно, в них участвуют приглашенные специалисты, преподаватели вуза, которые проводят мастер-классы и тренинги. Но основная доля организационной нагрузки падает на студентов-организаторов.

Самодеятельное художественное творчество во все времена было неотъемлемой частью университетской жизни. Это возможность самовыражения. Это не просто самодеятельность. Это самодеятельность очень высокого уровня.

Интеллектуальные игры являются одним из наиболее простых по форме и эффективных по результатам методов развития умственных способностей студентов. Большинство интеллектуальных игр – командные, и наибольший результат получается при слаженной работе команд – при четком распределении ролей, использовании методов мозгового штурма. Они развивают организаторские, риторические и коммуникативные способности магистрантов, прививают навыки интеллектуальной командной работы, утверждают приоритеты образования и науки в системе ценностных ориентаций современной студенческой молодежи и дают дополнительную возможность реализации интеллектуальных интересов студенчества.

Участие в интеллектуально-развивающих мероприятиях обеспечивает личностное самоутверждение студентов, создает условия для личностной самоактуализации и личностного роста, формирует активность самого студента, его готовность к решению проблемных задач за счет равно-партнерских отношений со всеми участниками этой деятельности.

Инновационные формы интеллектуального развития могут использоваться в учебном процессе в качестве моделей семинарских занятий и олимпиадных заданий. Так, например, методику проведения «Парламентских дебатов» мы активно используем в практике проведения обычных учебных занятий по иностранному языку.

На факультете необходимо уделять внимание развитию социальной активности, как важнейшему качеству личности - поддерживать волонтерство, добровольчество, привлекать студентов заниматься профилактикой асоциального поведения в молодежной среде. Все большее распространение приобретает добровольческое движение. Студенты нашего факультета осуществляют выезд с концертами в школу-интернат 8 типа Инсарского района и дома престарелых. Каждый раз для детей собираются игрушки, книги, канцтовары. Добровольчество как позиция настолько укрепилась в сознании молодежи, что они стараются это делать при любой возможности. Студенты живо откликаются на призывы о помощи. Добровольчество как позиция молодого человека выполняет две важнейших функции в формировании личности и его компетенций – осуществляется развитие эмоциональной сферы молодежи – сострадание, сочувствие, милосердие, и происходит утверждение активной позиции гражданского служения.

В 2014 г. студенты и преподаватели принимали участие в Эстафете Огня Олимпиады, в зимних Олимпийских и 11 Паралимпийских играх в г. Сочи, 11 ЧЕ по плаванию среди глухих, Международном фестивале болельщиков ФИФА, Международном форуме «Индустрия гостеприимства и туризма. Опыт организаторов мировых спортивных турниров» (17-19 сентября), Гран-при Формулы 1в г. Сочи.

Многие студенческие программы включают в себя обучающие мероприятия. Так, программа «Альтернатива» по проведению тренингов по профилактике злоупотребления наркотическими веществами реализуется

самими студентами старших курсов среди первокурсников. Эти мероприятия позволяют реализовать социальную активность и привить студентам и школьникам ценности здорового образа жизни. 1 декабря 2014 студенты выходили в школы города с просветительским флеш-мобом в рамках городской акции «Остановить СПИД. Выполнить обещание!»

Студенческое самоуправление ведёт активную деятельность в направлении профориентационной работы со школами города и районов Республики. Мы пытаемся формировать активную гражданскую позицию у сегодняшних абитуриентов и убедить их в том, что быть студентом «Огарёвцем» – звучит гордо и значимо в настоящее время. Студенты-активисты, как правило, это руководитель учебного сектора студенческого совета проходят экспресс-обучение об особенностях проведения профориентационной компании и, будучи студентами нашего вуза, они прекрасно знают, какие стороны деятельности лучше представить, чтобы у школьников и учащихся колледжей сложилось устойчивое положительное впечатление и желание стать студентом нашего университета.

Все большее место во внеучебной деятельности занимает такая форма организации деятельности, как социальное проектирование. Студенты пишут проекты в соответствии со всеми требованиями к их оформлению как по форме, так и по содержанию. Проекты оцениваются конкурсной комиссией, и самые полезные из них получают финансирование для своего осуществления. За последние годы студенты предложили несколько проектов по улучшению качества образовательного процесса, организации прохождения учебной и производственной практик и улучшению функционирования студенческих научных обществ.

Вовлечение студентов в общественную деятельность оказывает большое влияние на развитие лидерских способностей. Многие специфические умения могут быть развиты через участие в студенческих организациях и

общественной деятельности. Эти способности обладают ценностью не только в настоящем опыте этих организаций, но и позднее в профессиональной работе. Это такие способности, как лидерские, способности межличностного взаимодействия, способности планирования программ, способности принятия решений, разрешения проблем, разрешения конфликтов, способности к критическому мышлению, способности постановки целей, делегирования полномочий, управления финансами, привлечением к сотрудничеству, способности к общественной деятельности. Все эти способности отражают общие компетенции выпускника вуза и важны для его дальнейшей успешной карьеры.

Воспитательная работа, проводимая администрацией факультета направлена на совершенствование личности в условиях глобализации. Воспитание лучших качеств и интегрированность личности в социокультурное пространство межъязыковой коммуникации является неотъемлемой задачей современного вуза. Данные задачи с успехом реализуются на выпускающих кафедрах.

Организация воспитательной работы зачастую проповедует тесное сплетение профессиональных и социальных навыков студента, включая в сферу интересов внеучебной деятельности волонтерские группы со знанием иностранных языков и группы переводчиков и сопровождающих на крупных международных мероприятиях Республики Мордовия и Российской Федерации. Работа в детских летних лагерях Мордовии, России, Америки обеспечивает развитие как педагогических, так и лингвистических навыков студентов и выпускников.

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА. ИНФРАСТРУКТУРА

В ноябре 2013 года началась реконструкция учебного корпуса факультета иностранных языков (№ 18, ул. Пролетарская 61). На данный момент факультет иностранных языков использует аудиторный фонд учебных корпусов № 26 (ул. Большевистская, 33), № 19 (ул. Невского, 11), № 25 и 28 (ул. Полежаева, 44).

На факультете имеются: специализированные кабинеты, оснащенные компьютерами, телевизорами, DVD-проигрывателями, мультимедийными проекторами, экранами, интерактивными досками, 9 видеоклассов (142 рабочих места), мультимедийные классы с выходом в сеть Интернет (25 рабочих мест), конференц-класс (40 рабочих мест), мультимедийный лингафонный компьютерный класс (13 рабочих мест), лингафонный кабинет (10 рабочих мест), лаборатория машинного перевода (8 рабочих мест), кабинет для самостоятельной работы студентов (30 рабочих мест). В образовательном процессе используются мультимедийные обучающие, информационные, образовательные ресурсы.

11. ЗАКЛЮЧЕНИЕ. ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ

В целом, содержание и качество подготовки обучающихся и выпускников основных образовательных программ высшего профессионального образования факультета иностранных языков:

031202.65 Лингвистика «Перевод и переводоведение»

45.03.02 Лингвистика

45.04.01 Филология

соответствуют требованиям соответствующих государственных и федеральных государственных образовательных стандартов.

В ближайшие годы факультету иностранных языков необходимо интенсифицировать работу по разработке электронных образовательных ресурсов с целью активного внедрения в образовательный процесс дистанционных форм обучения и информационно-коммуникационных технологий.

В плане научно-исследовательской деятельности коллективу факультета необходимо активизировать работу по разработке научно-исследовательских и образовательных проектов с последующим представлением их на конкурсной основе для финансирования российскими и зарубежными грантодающими организациями. Руководству факультета необходимо разработать эффективную систему стимулирования преподавателей с целью повышения их публикационной активности в российских и зарубежных индексируемых и рецензируемых изданиях, активнее привлекать студентов к реализации научных проектов и другим видам научной деятельности (публикация статей, участие в научных конференциях и творческих конкурсах и другое).

В соответствии с основными стратегиями развития высшего образования в Российской Федерации, коллективу факультета необходимо активизировать работу по сетевому взаимодействию с вузами-партнерами, направленному на

повышение качества образовательной деятельности и привлечению в вуз абитуриентов из различных регионов России, стран ближнего и дальнего зарубежья.

В плане международного сотрудничества руководству факультета необходимо активизировать работу по интенсификации академической мобильности студентов и преподавателей, по привлечению иностранных специалистов на постоянной основе для участия в реализации основных и дополнительных образовательных программ.

12 ПРИЛОЖЕНИЕ (ТАБЛИЧНЫЙ МАТЕРИАЛ)

К разделу Качество кадрового обеспечения:

Структура педагогических кадров факультета иностранных языков Мордовского университета им. Н.П.Огарёва в физических лицах

		По ученым степеням и званиям			По возрасту						
	Всего работает осн пед раб	доктора наук, проф.	канд. Наук, доценты	без степени	29 лет	30-35 лет	36-39 лет	40-49 лет	50- 59 лет	60-69 лет	Старше 70 лет
в том числе											
Ректор											
Президент											
Проректор по учебной, научной работе, информатизации, экономике, дополнительному образованию, внеучебной работе											
Деканы-директора											
Заведующие кафедрами	5	2	3				2	1	2		
Профессора в составе кафедр	9	8	1				1	1	3	3	1
Доценты в составе кафедр	66		56	10	1	10	16	27	9	2	1
Старшие преподаватели	12		1	11		1	2	4	3	2	
Преподаватели	2			2		1		1			
Ассистенты	11			11	7	4					
ВСЕГО	**105**	**10**	**61**	**34**	**8**	**16**	**21**	**34**	**17**	**7**	**2**

Структура педагогических кадров факультета иностранных языков Мордовского университета им. Н.П.Огарёва в физических лицах внешних совместителей

		По ученым степеням и званиям			По возрасту						
	Всего работает осн. пед раб	доктора наук, проф.	канд. наук, доценты	без степени	29 лет	30-35 лет	36-39 лет	40-49 лет	50- 59 лет	60-69 лет	Старше 70 лет
в том числе											
Заведующие кафедрами											
Профессора в составе кафедр	1	1							1		
Доценты в составе кафедр	2		2				2				
Старшие преподаватели											
Преподаватели											
Ассистенты	1			1	1						
ВСЕГО	**4**	**1**	**2**	**1**	**1**		**2**		**1**		

К разделу Перечень лицензированных образовательных программ

Реализуемые лицензированные и аккредитованные образовательные программы

№ п/п	**Код образовательной программы**	**Наименование образовательной программы**	**Квалификация**	**Год начала подготовки**
1	2	3	4	5
1	45.04.01	Лингвистика	бакалавр	2011
2	031202.65	Перевод и переводоведение	специалист	2010
3	45.03.01	Филология	магистр	2013

Сведения о контингенте обучающихся

№ п/п	Направление подготовки (специальность)	**Сведения о контингенте обучающихся**						**Всего**
		Форма обучения						
		Очная		Очно-заочная		Заочная		
		за счет бюджета	на договорной основе	за счет бюджета	на договорной основе	за счет бюджета	на договорной основе	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
	45.03.02 Лингвистика	151	145	-	-	56	33	385
	031202.65 Перевод и переводоведение	42	9	-	-	-	-	51
	031201.65 Теория и методика преподавания иностранных языков и культур	-	-	-	-	8	3	11
	45.04.01 Филология	14	0	-	-	30	2	46

К разделу «Организация сетевого взаимодействия»

Перечень вузов и формы сетевого взаимодействия

№ п/п	**Наименование вуза, с которым заключен договор о сетевом взаимодействии**	**Перечень направлений подготовки**	**Формы взаимодействия**
1	2	3	4
1	ФГБОУ ВПО «Самарский государственный университет»	45.03.01 Филология	Проведение вебинаров Проведение онлайн лекций

К разделу Организация и проведение практики студентов

Сведения о местах проведения практики

Направление подготовки, специальность	**Курс**	**Место проведения практики**	**Реквизиты и сроки действия договоров (номер договора; организация, с которой заключен договор; сроки действия договора)**	
1	2	3	4	
Перевод и переводоведение Лингвистика Перевод и переводоведение	4 4 5	ООО «ВодоходЪ»	11-ВОУ/578	ООО «ВодоходЪ» 13.01.13-31.10.14
Перевод и переводоведение Лингвистика Перевод и переводоведение	4 4 5	ООО Аудиторская фирма «Силаудит»	101/2012	ООО Аудиторская фирма «Силаудит» 01.09.12-31.12.17
Перевод и переводоведение Лингвистика Перевод и переводоведение	4 4 5	ООО «Робинзон»	100/2012	ООО «Робинзон» 01.09.2012-31.12.2017
Перевод и переводоведение Лингвистика Перевод и переводоведение	4 4 5	ООО «Фокс Тревел»	102/2012	ООО «Фокс Тревел» 01.09. 12-31.12. 17
Перевод и переводоведение Лингвистика Перевод и переводоведение	4 4 5	ЗАО «Плайтерра»	123/2012	ЗАО «Плайтерра» 01.09. 12-31.12. 17
Перевод и переводоведение Лингвистика Перевод и переводоведение	4 4 5	ООО «Такаяма»	124/2012	ООО «Такаяма» 01.09. 12-31.12. 17

Перевод и переводоведение Лингвистика Перевод и переводоведение	4 4 5	ООО «Центр развития национального туризма по Республике Мордовия «Русский мир»	127/2013	ООО «ЦРНТ по РМ «Русский мир» 01.04. 13-31.12. 18
Перевод и переводоведение Лингвистика Перевод и переводоведение	4 4 5	ООО «Строительная сфера»	1/2014	ООО «Строительная сфера» 09.01.14-31.12. 18
Лингвистика	4	МБУК «Мемориальный музей военного и трудового подвига 1941-1945гг.»	123/2014	МБУК «Мемориальный музей военного и трудового подвига 1941-1945гг.» 30.01.14-31.12.18
Лингвистика	4	ЗАО «Оптиковолоконные системы»	124/2014	ЗАО «Оптиковолоконные системы» 20.01.14-31.12.14
Перевод и переводоведение	5	Государственное автономное учреждение Республики Мордовия «Ледовый дворец»		ГАУ РМ «Ледовый дворец» 01.09.14-31.08.15
Лингвистика Перевод и переводоведение	4 5	ООО «Комбинат строительных материалов»	129/2014	ООО «Комбинат строительных материалов» 01.09.14-01.09.15
Перевод и переводоведение	5	ОАО «САН ИнБев»	134/2014	ОАО «САН ИнБев» 01.09.14-01.09.15
Лингвистика	4	ОАО «Росразноснаб»	135/2014	ОАО «Росразноснаб» 01.09.14-31.12.18

К разделу «Качество итоговой аттестации»

Анализ итоговой аттестации за 2014 год (в сравнении с 2013 г.)

1. Итоги сдачи государственного экзамена (очная форма обучения)

№ п/п	**Направление подготовки, специальность**	**Количество студентов, сдававших ГЭ**		**Сдали ГЭ на:**								Общий процент успеваемости		Средний балл	
				отлично		хорошо		удовлетвор.		неудовлетвор.					
		2013	2014	2013	2014	2013	2014	2013	2014	2013	2014	2013	2014	2013	2014
				чел/ %	чел/ %	чел/ %	чел/ %	чел/ %	чел/ %	чел/ %	чел/ %				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	12	14	15	16
1	031001.65 Филология. Зарубежная филология (первый ин.яз.)	73		39/ 53,4%		21/ 28,8%		13/ 17,8%				100		4,5	
2	031001.65 Филология. Зарубежная филология (второй ин.яз.)	73		40/ 54,8%		17/ 23,3%		16/ 21,9%				100		4,5	
3	45.04.01 Филология	7	6	4/57,1	6/100%	3/42,9						100	100	4,6	5,0
4	031201.65 Теория и методика преподавания иностранных языков (первый		37		25/ 67,6%		10/ 27,0%		2/5,4%				100		4,6

	иностранный язык)														
5	031201.65 Теория и методика преподавания иностранных языков (второй иностранный язык)		37		23/ 62,2%		12/ 32,4%		2/5,5%				100		4,6
6	031201.65 Теория и методика преподавания иностранных языков		37		26/ 70,3%		10/ 27,0%		1/2,7%				100		4,7
7	031202.65 Перевод и переводоведение (первый иностранный язык)		11		8/72,7%		2/18,2%		1/9,1%				100		4,6
8	031202.65 Перевод и переводоведение (второй иностранный язык)		11		8		2		1						

2. Результаты защиты выпускных квалификационных работ:
   (очная форма обучения)

№ п/п	Направление подготовки, специальность	Контингент всего		Допущено к защите		Не явилось		Отчислено после ГЭ		Защищено ВКР		Результаты защиты ВКР Защитили на:			
												«отлично»		«хорошо»	
		2013	2014	2013	2014	2013	2014	2013	2014	2013	2014	2013	2014	2013	2014
				чел/ %	чел/ %	чел/ %	чел/ %	чел/ %	чел/ %	чел/ %	чел/ %	чел/ %	чел/ %	чел/ %	чел/ %
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1	031001.65 Филология. Зарубежная филология (английский, немецкий, французский языки)	74		74/ 100%						74/ 100%		53/ 71,6%		19/ 25,7%	
2	45.04.01 Филология	7	7	7/100%	7/100%	1/14,3%				6/ 85,7%	7/100%	6/ 85,7%	7/100%		
3	031201.65 Теория и методика иностранных языков и культур (английский, немецкий, французский языки)		37		37/ 100%						37/ 100%		31/ 83,8%		4/ 10,8%
4	031202.65 Перевод и переводоведение (английский,		11		11/ 100%						11/ 100%		9/ 81,8%		2/ 18,2%

	немецкий, французский языки)														

Продолжение 1 таблицы «Результаты защиты ВКР»

№ п/п	**Направление подготовки, специальность**	Результаты защиты ВКР Защитили на:				Количество ВКР, выполненных					
		«удовлетвор»		«неудовлетвор»		по темам, предложенным студентом		по заявкам предприятий		в области фундаментальных и поисковых научных исследований	
		2013	2014	2013	2014	2013	2014	2013	2014	2013	2014
		чел/ %	чел/ %	чел/ %	чел/ %	чел/ %	чел/ %	чел/ %	чел/ %	чел/ %	чел/ %
		17	18	19	20	21	21	23	24	25	26
1	031001.65 Филология. Зарубежная филология (английский, немецкий, французский языки)	2/2,7%									
2	45.04.01 Филология										
3	031201.65 Теория и методика иностранных языков и культур (английский, немецкий,		2/5,4%								

	французский языки)										
4	031202.65 Перевод и переводоведение (английский, немецкий, французский языки)										

Продолжение 2 таблицы «Результаты защиты ВКР»

№ п/п	**Направление подготовки, специальность**	Количество ВКР рекомендованных:				Количество внедренных ВКР		Количество дипломов с отличием	
		К опубликованию		К внедрению					
		2013	2014	2013	2014	2013	2014	2013	2014
		чел/ %	чел/ %	чел/ %	чел/ %	чел/ %	чел/ %	чел/ %	чел/ %
		27	28	29	30	31	32	33	34
1	031001.65 Филология. Зарубежная филология (английский, немецкий, французский языки)	10/13,5%		6/8,1%		4/5,4%		20/27,0%	
2	45.04.01 Филология	2/28,6%		2/28,6%				3/42,9%	5/71,4%
3	031201.65 Теория и методика иностранных языков и культур (английский, немецкий, французский языки)								18/ 48,7%

4	031202.65 Перевод и переводоведение (английский, немецкий, французский языки)								5/45,5%

К разделу Научно-исследовательская деятельность

Перечень монографий

Год издания	**Список авторов**	**Название работы**	**Тираж**	**Издатель**	**Объем п. л. (доля)**
1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**
2014	Панфилова С. С.	Гипертекст – адресант – адресат	500 экз.	Издательство Мордовского университета	7,76
2014	Беляцкая А. А.	Текстовая лингвокультура: новые горизонты исследования	500 экз.	Издательство Мордовского университета	7,5
2014	Анашкина И. А.	Эмотивные средства реализации социокультурного концепта Krieg с учетом идеологического фактора // Язык и культура в гуманитарном научном дискурсе	100 экз.	Мордовский государственный педагогический институт	1
2014	Храмова Е. А.	Элементы фонетической игры в названиях гуманитарных дискурсов // Язык и культура в гуманитарном научном дискурсе	100 экз.	Мордовский государственный педагогический институт	1

К разделу Трудоустройство и востребованность выпускников

**заполняется для бакалавриата, специалитета, магистратуры*

Трудоустройство выпускников

Код	Направление подготовки , специальность	Выпуск	% получивших направление	% заявок от кол-ва выпускников	% состоящих на учете на БТ	% работающих в регионе (Россия)
1	2	3	4	5	6	7
031202.65	Перевод и	11	-	9,1%	-	99%

	переводоведение					
031201.65	Теория и методика преподавания иностранных языков и культур	37	-	24,3%	-	90%
45.04.01	Филология	7	-	-	-	100 %

К разделу Внеучебная работа

	Наименование мероприятия	**Студенты-организаторы мероприятия**	**Студенты - участники мероприятия**	**Преподаватели, принявшие участие в мероприятии**
	1	**2**	**3**	**4**
1.	Эстафета Олимпийского огня. 9 января	Студенческий совет	50 волонтеров в пунктах сбора факелоносцев, 200 студентов на трассе	Соловьева Е.А. Буренина Н.В. Верещагина Л.В. Пузаков А.В.
2.	Сударушка. 17 января	Студенческий совет, КМС, всего 30 человек	Лабурина Т.В. – Мисс Элегантность Глазова М.В. Чудайкина П.А. Александрова И.А.	Соловьева Е.А.
3.	Открытие года. Татьянин день. 25 января	Студенческий совет, учебный сектор	Кичаева А.В. Глебова Т.Н. Прокопенко Е. С.	Соловьева Е.А. Верещагина Л.В.
4.	Лыжня России. 2 февраля	Студенческий совет, спортивный сектор	Конакова О.В.	Соловьева Е.А. Ромашкина Н.А.
5.	Городская акция День активной молодежи. 16 февраля	Студенческий совет	Ботова Ю.А. Глебова Т.Н. Александрова И.А. Атабаев И.М. Уваров Д.Д.	Соловьева Е.А.

			Зинкина А.В. Голунов А.А. Звездин А.Н. Жаворонкин Е.В. Калямин А.Ю.	
6.	Сокол ясный. 3 этапа. Спортивно-силовой, интеллектуальный и творческий конкурсы. 21 февраля.	Студенческий совет, культурно-массовый сектор	Борискин Н.А.	Соловьева Е.А.
7.	Олимпиада в Сочи (волонтеры). 7-23 февраля		Потегайкина А.А. Соломонова И.Р. Уварова М.И.	
8.	Чествование Олимпийцев. 1 марта	Студенческий совет	20 волонтеров	Соловьева Е.А.
9.	Концерт в театре, посвященный Международному женскому Дню. 7 марта	Студенческий совет	20 волонтеров	Соловьева Е.А.
10.	Паралимпиада в Сочи. 6-16 марта		Потегайкина А.А. Айвазова Е.Е. Масленникова М.Ю.	Соловьева Е.А.
11.	LIFELONG EDUCATION FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT. 23 марта		Волонтеры: Волкова А. А. Рогожкина Ю.О. Игонина Э.В. Пархаева Т.А. Первушкина О.М. Напалкова Т.В.	Соловьева Е.А.
12.	Information literacy referencing citation. Avoiding plagiarism, web search strategies and tactics. 26 марта	Научный сектор	Студенты, аспиранты, магистранты	Соловьева Е.А. Буренина Н.В. Панфилова С.С.
13.	Фестиваль «Студенческая весна-2014». 4 апреля	Студенческий совет	45 человек	Соловьева Е.А. Свойкин К.Б.
14.	Дорога в Сочи (на базе национальной библиотеки им. А.С. Пушкина). 8 апреля		Баранова М.В. Уварова М.И.	Соловьева Е.А.
15.	Пасхальные встречи. Выставка православия в салоне		102 группа	Соловьева Е.А.

	Сюлгамо. 16 апреля			
16.	Наследники Победы. 23 апреля	Студенческий совет,	20 волонтеров, Соломонова И.Р.	Соловьева Е.А.
17.	15 дней до Победы. 24 апреля	Студенческий совет, социально-экономический сектор	Ботова Ю.А. Федина Н. А. Артюшкина А.С. Мишина Е.С. Конакова О.В. Горбунова О.М. Ташкина Е.В.	Соловьева Е.А.
18.	Библионочь. 25 апреля	Студенческий совет	102 группа Мишина Е.С. Жаркова Л.В. Бояркина А.Ф.	Соловьева Е.А.
19.	Концерт, посвященный празднику Весны и Труда. РДК 30 апреля	Студеский совет, социально-экономический сектор	20 волонтеров	Соловьева Е.А.
20.	Городские субботники. Апрель	Студенческий совет, трудовой сектор	100 человек	Соловьева Е.А. кураторы групп
21.	Анкетирование Куратор глазами первокурсника, куратор-студент глазами первокурсника. Май	Студенческий совет	1 курс	Соловьева Е.А., кураторы групп
22.	Аттестация проживающих в общежитиях. Май	Студенческий совет, профком	40 человек	Соловьева Е.А. кураторы групп и общежитий
23.	Республиканский танцевальный фестиваль «Ступени». Май	Студенческий совет	Танцевальный коллектив	Соловьева Е.А.
24.	Іволга. 18-28 июня	Студенческий совет	Рогожкина Ю.О. Кайбелева А.А. Макарова В.А. Антонов А.В. Волкова А.А.	Соловьева Е.А.

25.	11 Чемпионат Европы по плаванию. 20-29 июня	Студенческий совет	Лабурина Т.В. Ведянин В.О. Пархаева Т.А.	Соловьева Е.А.
26.	International FIFA Fan Fest. 26 июня	Студенческий совет	Лабурина Т.В. Ведянин В.О. Пархаева Т.А. Борисова А.С. Артюшкина А.С.	Соловьева Е.А.
27.	Республиканский лагерь Инерка	Студенческий совет	Кайбелева А.А.	Соловьева Е.А.
28.	Адаптационная программа для первокурсников. 1-6 сентября	Студенческий совет , 13 младших кураторов	1 курс	Соловьева Е.А. кураторы групп Свойкин К.Б.
29.	Встреча первокурсников с подразделениями университета. 3 сентября	Студенческий совет	80 человек	Соловьева Е.А.
30.	Международный форум Индустрия гостеприимства и туризма. Опыт организаторов мировых спортивных турниров. 17-19 сентября	Студенческий совет	20 волонтеров	Соловьева Е.А.
31.	Фотомарафон «Вспышка». Сентябрь	Студенческий совет, информационно-аналитический сектор	Арестова Е.В. Рогожкина Ю.О.	Соловьева Е.А.
32.	Международный день переводчика, Европейский день иностранных языков, вручение профсоюзных билетов. 30 сентября	Студенческий совет, профсоюз	80 человек	Соловьева Е.А.
33.	Конкурс «Профессор года», «Доцент года», «Преподаватель года», «Куратор года», «Студент года». 1 октября	Студенческий совет, учебный сектор	Романова А.Г.	Соловьева Е.А. Верещагина Л.В. Рябова М.Э.
34.	Анонимное социально-психологическое тестирование первокурсников. 15-22 октября	Студенческий совет	1 курс	Соловьева Е.А. Данилова О.А. Слугина Л.Б. кураторы групп
35.	Новая волна. 16 октября	Профсоюз	Ланцова Е.В.	Соловьева Е.А.

			Фролова А.К. 1 курс	
36.	Школа волонтеров профилактики асоциального поведения в молодежной среде. Октябрь	Студенческий совет	Лабурина Т.В. Артюшкина А.С. Жаркова Л.В. Калямин А.Ю. Арестова Е.В.	Соловьева Е.А.
37.	Школа журналистики. Октябрь	Студенческий совет, ИАС	Арестова Е.В. Дерябина А.А. Маслова М.В.	Соловьева Е.А.
38.	Конкурс эссе среди первокурсников «Я выбрал МГУ». Октябрь	Студенческий совет	Французов А.В. Маслова М.В.	Соловьева Е.А.
39.	«Совушка». 23 октября	Студенческий совет, научный сектор	1 курс	Панфилова С.С. Соловьева Е.А.
40.	День первокурсника The Best of the Best. 31 октября	Студенческий совет, младшие кураторы	1 курс	Соловьева Е.А. кураторы групп Свойкин К.Б.
41.	День Российского единства. 4 ноября	Студенческий совет, младшие кураторы	20 волонтеров	Соловьева Е.А.
42.	Конференция Innovation Approaches to the English Language Assessment. 6-7 ноября		20 волонтеров	Буренина Н.В. Коровина И.В. Панфилова С.С. Соловьева Е.А.
43.	Лучшая академическая группа. 13 ноября	Профсоюз	205 группа	Соловьева Е.А. Данилова О.А. Ивлева А.Ю.
44.	Огаревский колорит. 14-15 ноября	Студенческий совет, сектор по работе с иностранными студентами	Атабаев И.М. Ибрагимова Н.В. Сахатмурадов Д.	Соловьева Е.А.
45.	Звездопад. Ноябрь	Студенческий совет, КМС	Гумечук А.А. Тимошенко А.О.	Соловьева Е.А.

			Дерябина А. А. Караваева М.М. Французов А.В. Шичкина М.Г. Аграшева О.Е. Дрондина А.И. Грошева А.Р. Руднева А.О. Четырёва М.В. Зверева Е.А. Маслова М.В. Фатькина Л.Н. Доронина Л.А.	
46.	Конкурс газет. Ноябрь	Студенческий совет	Арестова Е.В.	Соловьева Е.А.
47.	Пятый республиканский форум молодых предпринимателей. 28 ноября	Студенческий совет, научный сектор	Уваров Д.Д. Кичаева А.В Соломонова И.Р.	Соловьева Е.А.
48.	Городская акция «Остановить СПИД. Выполнить обещание!». 28 ноября Флешмоб	Студенческий совет	60 человек	Соловьева Е.А.
49.	Городская акция «Остановить СПИД. Выполнить обещание!». 1 декабря	Студенческий совет	Лабурина Т.В. Гуменчук А.А. Рогожкина Ю.О. Лемешко М.Ф.	Соловьева Е.А.
50.	Третий Межрегиональный молодежный театральный фестиваль «ВАЙГЕЛЬ». 1-6 декабря	Студенческий совет, 20 организаторов	Калямин А.Ю. Беленина О.А. Борискин Н.А. Рябова Ю.С. Карпунина О.В. Арюков А.В. Бояркина А.Ф. – актерская группа «Шинель»	Соловьева Е.А.
51.	Акция «Неделя без прогулов и опозданий», конкурс	Студенческий совет,	Все студенты	Соловьева Е.А.

	плакатов. Декабрь	учебный сектор		
52.	Участие в проведении «Огаревских чтений». Декабрь	Студенческий совет, научный сектор		Панфилова С.С. Соловьева Е.А. заведующие кафедрами
53.	Профориентационная работа. Декабрь	Студенческий совет, учебный сектор, СЭС	Глебова Т.Н. Горбунова О.М.	Соловьева Е.А.
54.	Участие в организации и проведении предметных олимпиад. Декабрь	Студенческий совет	Четырева М.В. Лемешко М.Ф. Беленина О.А. Романова А.Г.	Панфилова С.С. Верещагина Л.В. Соловьева Е.А.
55.	Дни театра. Декабрь	Студенческий совет	1 курс	Соловьева Е.А., кураторы групп
56.	Дни открытых дверей. 4 октября, 22 ноября, 20 декабря	Студенческий совет	15 студентов	Деканат, заведующие кафедрами
57.	Акция «Дедом Морозом может стать каждый». Декабрь	Студенческий совет, СЭС	45 человек	Соловьева Е.А. Яшина Т.В.
58.	Городской Флеш-моб от Деда Мороза. 26 декабря	Студенческий совет	Четырёва М.В. Букина О.А. Тимошенко А.О. Буров А.А. Афиногентова А.А. Гуменчук А.А Зверева Е.А. Макарова В.А. Машин Р.Ю. Маслова М.В. Ширшова Д.Ю. Нурматов С.Д. Грошева А.Р.	Соловьева Е.А.

			Церковнов С.А. Сидорова А.А. Чудакова А.С. Косолапов Д.В. Зобкова К.А. Лемешко М.Ф. Караваева М.М. Погодина Ю.Н. Глебова Т.Н. Карпунина О.В. Калямин А.Ю. Заречнев Д.Д. Лабурина Т.В. Артюшкина А.С. Ботова Ю.А.	
59.	Городское спортивно-молодежное мероприятие «Все на каток!». 27 декабря	Студенческий совет	Ботова Ю.А. Гуменчук А.А. Зверева Е.А. Сидорова А.А. Антонов А.В. Косолапов Д.В.	Соловьева Е.А.
60.	Акция «Поверь в сказку!». 28 декабря	Студенческий совет, СЭС	Тимошенко А.О. Дерябина А.А. Баранова М.В.	Соловьева Е.А.
61.	Городская акция Флеш-моб Дедов Морозов. 31 декабря	Студенческий совет	Дерябина А.А. Тимошенко А.О. Лемешко М.Ф. Афиногентова А.А. Скворцова А.А. Погодина Ю.Н. Ведянин В.О. Маслова М.В.	Соловьева Е.А.

			Зоткина Е.И. Конкина Д.В. Гордеев А.В. Макарова В.А. Атабаев И. Зверева Е.А. Антонов А.В. Лабурина Т.В.	